

STUDII DE ATELIER. CERCETAREA MINORITĂȚILOR NAȚIONALE DIN ROMÂNIA
WORKING PAPERS IN ROMANIAN MINORITY STUDIES
MŰHELYTANULMÁNYOK A ROMÁNIAI KISEBBSÉGEKRŐL

Nr. 64

Gheorghe Sarău

BIBLIOGRAFIE RROMĂ

(Reviste și ziare)



INSTITUTUL PENTRU
STUDIAREA PROBLEMELOR
MINORITĂȚILOR NAȚIONALE

Cluj-Napoca, 2017

STUDII DE ATELIER. CERCETAREA MINORITĂȚILOR NAȚIONALE DIN ROMÂNIA
WORKING PAPERS IN ROMANIAN MINORITY STUDIES
MŰHELYTANULMÁNYOK A ROMÁNIAI KISEBBSÉGEKRŐL

■ Nr. 64

Autor: Gheorghe Sarău

Titlu: *Bibliografie rromă (reviste și ziare)*

■ Coordonator serie: Iulia Hossu, Horváth István

© INSTITUTUL PENTRU STUDIAREA PROBLEMELOR MINORITĂȚILOR NAȚIONALE

Cluj-Napoca, 2017

ISSN 1844 – 5489

www.ispmn.gov.ro

■ Lectura: Toma Stefánia

■ Concepție grafică, copertă: Könczey Elemér

■ Tehnoredactare: Sütő Ferenc – Tipoteka Labs

Opiniile exprimate în textul de față aparțin autorilor și ele nu reflectă în mod obligatoriu punctul de vedere al ISPMN și al Guvernului României.

■ Gheorghe Sarău este profesor universitar doctor la Secția de limba și literatura rromani a Facultății de Limbi și Literaturi Străine din cadrul Universității din București (din 1992) și consilier pentru limba rromani și rromi în Direcția Minorități – Ministerul Educației Naționale (din 1990). În 1983, anul absolvirii Facultății de Limbi și Literaturi Străine – Universitatea din București, secțiile rusă-maghiară, alături de limbile facultative bulgară și spaniolă, Gheorghe Sarău începe să studieze, în mod individual, limba rromani, pe care o predă, între 1990-1994, la grupa de viitori învățători rromi de la Școala Normală din București. Va obține doctoratul în Filologie în anul 1998, la Universitatea din București, sub coordonarea prof. dr. Lucia Wald.

E-mail: sarau_2006@yahoo.com

■ Gheorghe Sarău has been since 1992 a professor doctor at the Department of Romany Language and Literature, at the Faculty of Foreign Languages and Literatures (University of Bucharest). At the same time, he has been a counsellor for Romany language and Roma at the Direction for Minorities – Ministry of National Education (1992-present). After graduating from university (University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures – Russian and Hungarian languages Departments; Bulgarian and Spanish as optional courses) in 1983, Gheorghe Sarău began to study Romany individually, language which he taught at the Normal School of Bucharest from 1990 to 1994, to a group of future primary school teachers. On 28 September 1998 he became a Doctor of Philology at the University of Bucharest. The doctorate was obtained under the guidance of prof. Lucia Wald in the Indo-European studies field, on the subject of Tinsmiths Roma Language.

E-mail: sarau_2006@yahoo.com



Cuprins

Cuvânt-înainte ■ 5

2014	■	6
2013	■	7
2012	■	8
2011	■	9
2010	■	9
2009	■	11
2008	■	12
2007	■	14
2006	■	15
2005	■	16
2004	■	18
2003	■	19
2002	■	22
2001	■	24
2000	■	29
1999	■	31
1998	■	33
1997	■	36
1996	■	40
1995	■	42
1994	■	44
1993	■	46
1992	■	48
1991	■	49
1990	■	51
1989	■	53
1988	■	53
1986	■	53
1985	■	54
1984	■	54
1981	■	54
1978	■	54
1974	■	55
1973	■	55
1972	■	55
1971	■	55
1970	■	55

Cuvânt-înainte

■ *Bibliografia rromă* reunește **reviste** și **ziare** apărute în România și în diferite țări, îndeosebi după anul 1989, care s-au aflat în colecția personală a autorului și au fost donate Institutului pentru Studiarea Problemelor Minorităților Naționale din România.

O colecție similară, conținând cărți, broșuri și un număr mic de reviste și ziare a fost donată de autor, în luna mai 2015, Bibliotecii Centrale Universitare din București, titlurile fiind inserate într-un valoros instrument orientativ de lucru (v. Gheorghe Sarău, *Bibliografie rromă (cărți, broșuri, reviste, ziare)*, București: Editura Universității din București, 2016), ce vine în ajutorul bibliotecarilor, al cercetătorilor și publicului interesat de domeniul rrom, dar și în sprijinul studenților rromi de la diferite specializări, organizațiilor rrome ori nerrome ce își desfășoară activitatea cu și pentru rromi, atât din țară, cât și din străinătate.

Revistele și ziarele din *Bibliografia* de față se încadrează unor domenii rrome ce privesc limba și literatura rromani, istoria, antropologia, teatrul, muzica, sociologia, politologia, drepturile omului, drepturile copilului, școlarizarea rromilor, arhitectura și dezvoltarea comunitară etc., ele fiind tipărite în intervalul 1987-2014, iar câteva în perioadele 1984-1986, 1978-1981 și 1970-1974.

Deși colecțiile de reviste și ziare inventariate aici nu acoperă integral anii de apariție ele constituie, totuși, repere importante în activitatea de informare și de cercetare în domeniul rrom.

Gheorghe Sarău

București, 12 martie 2016



BIBLIOGRAFIE RROMĂ

(REVISTE ȘI ZIARE)

2014

I. Alte țări

Reviste/ziare

É Romani Glinda. Nr. 1/ 2014, årgång 17. Pris 90 kronor, 32 p. Egnahemsvägen 58, 141 37 Huddinge - Sweden, telefon: 46 (0)8-779 40 31; 46 (0)70-712 39 91; e-mail: info@romaniglinda.se, Webadress: www.romaniglinda.se; Postgiro: 195482-5. Ansvarig utgivare och chefredaktör: Fred Taikon. Redaktion: Maja-Lena Taikon, Rosario Ali Taikon, Bengt O Björklund, Veronika Portik och Mia Taikon. ISSN: 1651-3258.

Nevi Yag, nr. **55**/ Juni 2014 – 31. Jg., 28 p. [și în fr., N° 55, Juin 2014]. Nr. **56**/ Dezember 2014 – 31. Jg., 28 p. (și N° 56, Decembre 2014, 28 p.)

Project Ruth. Learning to Achieve [UK, 59 Hungerford Road, Norton, Stourbridge, West Midlands DY8 3AB], Summer Bulletin **2014**, 4 p; **Project Ruth.** Winter Bulletin **2014**, 4 p.

Romano Centro. Heft Nr. **79-80**, Oktober **2014**, 36 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Ferdinand Koller, Andrea Härle, Petra Cech, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Samuel Mago, Žaklina Radosavljević, Barbara Tiefenbacher, Thomas Weis. Gastautorinnen/ MitarbeiterInnen dieses Heftes: Momcilo Nikolić, Nadine Bartl, Nikolaus Kahls. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Übersetzung English: Suhal Stizanin, Lydia Anstiss. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Donau Forum Druc Ges. M.b.H.

Romano Them. Romski Svet, številka 51, oktober 2014. Založnik: Zveza Romov Slovenije. Odgovorni urednik: Jožef Horvat - Muc, 24 + p 4.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun*. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **14**, ianuarie/ januàra 2014, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. Director general: *Victor N. Bogdan*. Redactor șef: *Cristian Luca*. Editor coordonator: *Iulian Drăgoicea*. Secretar de redacție: *Paul Popescu*. Social: *Lucian Ionescu; Dragoș Dobrescu, Gelu Aldumitrei* = Gh. Păun Ialomițeanu]. Politic: *Dan Macovei*. Monden: *Susma George*. Sport: *Mateuș Sorin*. Foto: *Andrei Gheorghe*. Corectură: *Elena Ceașescu*. Redactori externi: Dumitru Enache (Anglia), Tom Baran (Belgia), Dan Costache (Italia). Departament publicitate: 0784-571.122. SC Bogdan Busines Trading SRL (Șoseaua Alexandriei nr. 322, jud. Ilfov). [Sediul: Partida Romilor, București – www.partidaromilor.ro]; **Asul de treflă.** Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun*. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **15**, februarie/ februară 2014, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [toate celelalte repere coincid cu cele de la nr. 14/ 2014]; **Asul de treflă.** Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun*. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **17**, aprilie/ startonaj 2014, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [toate celelalte repere coincid cu cele de la nr. 14/ 2014]; **Asul de treflă.** Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun*. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **24**, nov./ dec. 2014, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [Sediul: Partida Romilor, București – www.partidaromilor.ro]. [toate celelalte repere coincid cu cele de la nr. 14/ 2014].

2013

I. Alte țări

Cărți și broșuri

Reviste/ziare

Center Amalipe. Center for Inter-Ethnic Dialogue and Tolerance. Monthly Newsletter. **January** 2013, 8 p. [5000 Veliko Tarnovo, 13 Hristo Botev Str., 1st floor]. [cu variantă și în limba bulgară, 8 p.]

ERIO Newsletter. European Roma Information Office, 8 p. [Brussels: ERIO], 8 p.; Newsletter 1-2013 [January, February, March]; Newsletter 2-2013 [April, May, June], Newsletter 3-2013 [July, August, September], Newsletter 4-2013 [October, November, December].

Nevi Yag, N^o 53 (Juni 2013)/ 29. Jg.), 28 p.; *Nevi Yag*, N^o 54 (Decembre 2013), 28 p.

Project Ruth. Learning to Achieve [UK, 59 Hungerford Road, Norton, Stourbridge, West Midlands DY8 3AB], 4 p: **Spring** Bulletin 2013; **Summer** Bulletin 2013.

Romano Centro. Heft Nr. 75, Jänner 2013, 24 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Ferdinand Koller, Andrea Härle, Petra Cech, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Nadine Papai, Žaklina Radosavljević, Barbara Tiefenbacher. GastautorInnen dieses Heftes: Marlies Bernhart, Verena Fabris, Tatjana Perić, Erika Thurner, Miriam Wischer. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink, Žaklina Radosavljević. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro.** Heft Nr. 76, Juni 2013, 24 S. [Idem Nr. 75]; **Romano Centro.** Heft Nr. 77, September 2013, 16 S. Redaktion: Ferdinand Koller, Andrea Härle, Petra Cech, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Žaklina Radosavljević, Barbara Tiefenbacher; **Romano Centro.** Sonderheft Nr. 78, Dezember 2013, 32 S. Antiziganismus in Österreich. Dokumentation rassistischer Vorfälle gegen Roma/ Romnja und Sinti/Sintize. Informationen für Opfer und Zeuginnen von Rassismus. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Ferdinand Koller unter Mitarbeit von Nadine Bartl, Christiane Fennesz-Juhasz, Andrea Härle, Barbara Tiefenbacher und Thomas Weis. Gastautor: Markus End. Übersetzung Romanes: Mozes F. Heinschink. Übersetzung English: Suhal Stizanin, Lydia Anstiss. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Donau Forum Druc Ges. M.b.H.; **Romano Centro.** *Antiziganismus in Österreich.* Dokumentation rassistischer Vorfälle gegen Roma/ Romnja und Sinti/ Sintize. Informationen für Opfer und Zeuginnen von Rassismus, Wien: Romano Centru [Sonderheft Nr. 78, December 2013 = **număr special 78** al publicației "Romano Centro"], 32 S. [= 32 p.].

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun.* „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. 6, aprilie-mai/ ștartonaj –maj 2013, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. Director general: *Victor N. Bogdan.* Redactor șef: *Cristian Luca.* Editor coordonator: *Iulian Drăgoicea.* Secretar de redacție: *Paul Popescu.* Social: *Lucian Ionescu; Dragoș Dobrescu.* Politic: *Dan Macovei.* Monden: *Susma George.* Sport: *Mateuș Sorin.* Foto: *Andrei Gheorghe.* Corectură: *Elena Ceașescu.* Redactori externi: Dumitru Enache (Anglia), Tom Baran (Belgia), Dan Costache (Italia). Departament publicitate: 0762-713.300, SC Bogdan Busines Trading SRL (Șoseaua Alexandriei nr. 322, jud. Ilfov). [Sediul: Partida Romilor, București – www.partidaromilor.ro]; **Asul de treflă.** Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun.* „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. 7, mai-iunie/ maj – baredivaj 2013, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la numărul 6/ 2013]; **Asul de treflă.** Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: *Nicolae Păun.* „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. 11, septembrie-octombrie/ septembra– oktobra 2013, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. Director general: *Victor N. Bogdan.* Redactor șef: *Cristian Luca.* Editor coordonator: *Iulian Drăgoicea.* Secretar de redacție: *Paul Popescu.* Social: *Lucian Ionescu; Dragoș Dobrescu; Gelu Aldumitrei.* Politic: *Dan Macovei.* Monden:



*Susma George. Sport: Mateuț Sorin. Foto: Andrei Gheorghe. Corectură: Elena Ceaușescu. Redactori externi: Dumitru Enache (Anglia), Tom Baran (Belgia), Dan Costache (Italia). Departament publicitate: 0762-713.300, SC Bogdan Busines Trading SRL (Șoseaua Alexandriei nr. 322, jud. Ilfov). [Sediul: Partida Romilor, București – www.partidaromilor.ro]; **Asul de treflă**. Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: Nicolae Păun. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **12**, octombrie-noiembrie/ oktòbra- novèmbra 2013, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la numărul 11/ 2013]; **Asul de treflă**. Singurul ziar de știri din viața romilor. Președinte fondator: Nicolae Păun. „Împreună suntem mai puternici. Khetanes sam maj zorale”, Nr. **13**, decembrie/ decèmbra 2013, 12 p., Preț: 1 leu. ISSN: 2284-855X. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la numărul 11/ 2013].*

Olimpiada internațională de limba și literatura rromani [ziarul competiției]“. [Organizatori: Ministerul Educației Naționale și Inspectoratul Școlar Județean Bihor], Oradea, 3-7.VI. **2013**. Colectivul de redacție: Kelemen, Erzsébet; Ardelean, Laura; István, Nagy /.../; v. p. 1.: Gheorghe Sarău [foto și text în rromani despre studiul limbii rromani în România și despre Olimpiadă].

2012

I. Alte țări

Reviste/ziare

Center Amalipe. Center for Inter-Ethnic Dialogue and Tolerance. Special Edition [Probably: the end of 2012], 4 p. + 2 p. [5000 Veliko Tarnovo, 13 Hristo Botev Str., 1st floor].

Nevi Yag, N^o **51** (Juillet 2012), 28 p.; N^o **51** (Juli 2012/ 28.Jg.), 28 p.; N^o **52** (Dezember 2012/ 28. Jg.), 28 p.; N^o **52** (Decembre 2012), 28 p.

Nevipens Romani. Noticias Gitanas. Publicación quincenal en defense de los derechos humanos, contra el rasismo y la discriminación. 16-30 de abril de 2012, Número **521**, 8 paginas. Precio: 0,30 euros.

Project Ruth. Learning to Achieve [59 Hungerford Road, Norton, Stourbridge, West Midlands DY8 3AB], 4 p: **Summer Bulletin 2012**; **Winter Bulletin 2012**; Christmas Bulletin **2012**.

Romano Centro. Heft Nr. **71-72** December 2012, 36 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Ferdinand Koller, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher, Eva Diettrich. MitarbeiterInnen dieses Heftes: Frank Abbas, Katharina Janoska, Ulli Gladik, Roman Urbaner. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro**. Heft Nr. **73**/ Mai 2012, 24 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Ferdinand Koller, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher, Eva Diettrich, Nadine Papai, Petra Cech. MitarbeiterInnen/ GastautorInnen dieses Heftes: Bernard Rorke. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Titelbild: Reinhard Loidl, Harri und Sissi Stojka. Fotos: Reinhard Loidl, Parlamentsdirektion/HBF/ Nadine Studeny, Ferdinand Koller. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro**. Heft Nr. **74**/ August 2012, 20 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Ferdinand Koller, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Nadine Papai, Barbara Tiefenbacher. GastautorInnen dieses Heftes: Mario Czory, Elisabeth Hussl, Marian Luca, Žaklina Radosavljević. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink, Žaklina Radosavljević. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar.

2011

I. Alte țări

Reviste/ziare

Nevi Yag, N^o. 49 Juli 2011 [In memoriam Yoška], 32 p. [C.C.I.T. – Comité Catholique International pour les Tsiganes, B – 2170 Merksem; publicație în limbile franceză, germană, maghiară, slovacă și italiană]; **Nevi Yag**, N^o. 50 Dezmber 2011/ 27. Jg. 28 p. [C.C.I.T. – Comité Catholique International pour les Tsiganes, B – 2170 Merksem; publicație în limbile franceză, germană, maghiară, slovacă și italiană].

Project Ruth. Learning to Achieve [59 Hungerford Road, Norton, Stourbridge, West Midlands DY8 3AB], 4 p: **Summer Bulletin 2011**; **Project Ruth**. Learning to Achieve [59 Hungerford Road, Norton, Stourbridge, West Midlands DY8 3AB], 4 p, **Spring Newsletter 2011**.

Romano Centro. Heft Nr. 69/ März 2011, 28 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www. romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher. MitarbeiterInnen dieses Heftes: Peziza Cech, Timothée Demeillers, Evelyne Urech. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro**. Heft Nr. 70/ Juni 2011, 24 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www. romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher. MitarbeiterInnen dieses Heftes: Peziza Cech, Eva Dietrich, Erich Hackl, Mirjam Karoly, Bernhard Odehnal. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar.

Yekhipe. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Yulo-Avgusto** 2011, Prizren - **G. 36**, 44 p. Sherutno redaktori: prof. Ibrahim Elshani. O redakciako koncilo: Aps. e Fak. Anglikana qhibyako: Indira Elshani, prof. Nejip Menekshe, prof. Daut Qulanji, dipl. ecc. Bashkim Ibishi, prof. Ibrahim Elshani, prof. Avdi Misini. E magazina „Yekhipe” iklola talo materialuno phikoipe e organizaciako „KFOS” Soros ani Prishtina, Ministrya vash e Kultura, Ternipe thay Sporto. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala”; **Yekhipe**. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Septembro** 2011, Prizren - **G. 37**, 44 p. E magazina „Yekhipe” iklola talo materialuno phikoipe e organizaciako „Kingdom of the Netherlands”. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala” [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele din numărul G. 36]; **Yekhipe**. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Oktober** 2011, Prizren - **G. 38**, 44 p. E magazina „Yekhipe” iklola talo materialuno phikoipe e organizaciako „KFOS” Soros ani Prishtina, Ministrya vash e Kultura, Ternipe thay Sporto. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala” [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele din numărul G. 36].

II. România

Reviste/ziare

Lăzărici. Revistă semestrială a școlilor din Lăzăreni [Bihor]. Numerele 5 și 6/ 2011, 30 p. Redactori: dir. Rodica Pojoga, prof. înv. primar Ioana Aldea. ISSN: 2067-4961.

2010

I. Alte țări

Reviste/ziare

Center Amalipe. Monthly newsletter. Issue 8-9, 2010, 6 p. Veliko Tarnovo: Amalipe Center for Interethnic Dialogue and Tolerance.

Études tsiganes. Revue trimestrielle. Experiences Europeennes: savoir et savoir – faire des Roms et Gens du voyage. European Experiences - Knowledge and know how of Roma and Travellers. Numéro 41-42,



I-II/ 2010, 240 p. [p. 1-108, version française; pp. 109-213, English version]; v. p. 22-27: Gheorghe Sarău, *1990-2010: L'enseignement du romani*. Experiences Europeennes; v. pp. 130-135: Gheorghe Sarău, *1990-2010: The teaching of Romani*, [textele lucrării prezentate, în limba romani, la seminarul, *Non Formal Education to Foster Roma & Traveller's Inclusion*, organizat de Fnasat-Gens du voyage [FR]; țări participante: BG, FR, RO, SL, Varna, 4-7 febr. 2010].

Gitanos. *Pensamiento y Cultura*. Nº 55, Octubre 2010. Revista Trimestral de la Fundación Secretariado Gitano. 3, 75 Euros, 60 paginas. Director: Isidro Rodríguez. Redactor Jefe: Benjamín Cabaleiro. Redacción: Madrid (Ahijones, s/n. 28018). ISSN: 1575-1988.

Qhavorikano Suno. *Qavorikano lil pe romani & albanyuni qhib*, Nº 15/ 2010, Prizren: NRO "Durmish Aslano", 32 p. Redaktor: Bayram Galush. Lektor: Nejp Menekshe. Transleytor: prof. Jelial Dogani. Redakcia: Edis Galush, Suleyman Elshani, Vera Paqaku, Arton Cana.

Romano Centro. Heft Nr. 67 / Mai 2010, 20 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Peziza Cech, Volker Frey, Ulrike Salinger, Helena Sadílková, Barka Emini, Ivana Ferencova-Hrickova. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink, Barbara Tiefenbacher. Titelbild: Ceija Stojka, 2004. Fotos: HBF/ Pusch, Parlamentsdirektion/ Carina Ott. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro**. Heft Nr. 68/ September 2010, 32 S. Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher. Übersetzungen ins Englische: Christian Liebl. Übersetzungen ins Romaes: Mozes F. Heinschink [celelalte repere sunt identice cu cele din numărul anterior].

Romano them. Romski svet. Berš/ leto: 16. Julij 2010, številka 38. Založnik: Zveza Romov Slovenije (Arhitekta Novaka 13, 9000 – Murska Sobota), 24 + 4 str. Odgovorni urednik: Jožek Horvat – Muc.

Yekhipe. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Yulo - Augusto** 2010, Prizren - G. 33, 40 p. O redakci-ako koncilo: Indira Elshani, Nejp Menekshe, Daut Qulanji, Bashkim Ibishi, Ibrahim Elshani, Avdi Misini. Sherutno redaktor: prof. Ibrahim Elshani. E magazina „Yekhipe“ iklola talo materialuno phikoipe e organizaciako „KFOS“ – SOROS, Zvicrako Ofiso. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala“; **Yekhipe.** Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Septembro - Oktobro** 2010, Prizren - G. 34, 40 p. [celelalte repere tehnico-redacționale coincide cu cele de la nr. G. 33/ 2010].

II. România

Reviste/ziare

Glasul romilor. Revistă lunară editată de Școala Generală nr. 5 Săcele - Gârcin [Brașov]. *Septembrie - octombrie* 2010. Coordonator: director prof. Toth Dimcea Alexandru. Redactor șef: prof. Boamfă Simona. 18 p.

Romanothan. Lumea romilor. Publicație independentă editată de A.C.O.R.D. = Alianța Comunităților și Organizațiilor Rome pentru Dezvoltare]. Director: Vasile Ionescu, nr. 3/ 2010 [București], 24 p., preț: 3 lei; v. și: Gheorghe Sarău, *Saste – veste?*, în rubrica: *Ce vorbim? Astea chiar sunt vorbe „țigănești“?* [3], p. 24. [ISSN: 2066-2858].

Uniți pentru copii. Unite for children. „Toți copiii trebuie să meargă la școală“. Buletin informativ trimestrial al Unicef România, nr. 7/ 2000, București: [Reprezentanța UNICEF în România (Blvd. Primăverii nr. 48 A, 011975, sector 1, tel.: 021 201 78 72, fax: 021 317 52 55, e-mail: bucharest@unicef.org), 24 p.

Vocea Romilor. Ziar regional de Vâlcea, Sibiu, Argeș, Gorj. Nr. 15/ 22-28 februarie 2010, Râmnicu Vâlcea (str. Lucian Blaga, 56) [Redactor: Alexandru Diamant].

2009

I. Alte țări

Reviste/ziare

Cuadernos gitanos. Romane ștatorre. Número **cuatro**/ 2009. Director: Joaquín López Bustamante. Edita: Instituto de Cultura Gitana (28004 Madrid, San Marcos, 39 - 1º A), 68 p. + 16 p. [Número dedicado a la memoria de Don Antonio Cruz García, *Antonio Mairena -1909-1983*], [ISSN: 1888-2862]; **Cuadernos gitanos. Romane ștatorre.** Número **cinco**/ 2009, 72 p. [celelalte repere tehnico-redacționale coincide cu cele de la numărul 4 - **cuatro** 2009; número dedicado a la memoria de Manuel Ortega Juárez, *Manolo Caracol*, 1909-1973].

Едно. Образование за сите. Магазин. April 2009. Edition **3-4**. Prepared by a team from the National Roma Centrum (NRC), "Done Bozinov" street, nr. 11/5, 1300 Kumanovo / Republic of Macedonia, 24 p.; **Едно. Образование за сите.** Магазин. Декември 2009, број **3-4**. Издавач: Здружение на граѓани Национален Ромски Центар (НРЦ), улица "Доне Божинов" бр. 11/ 5, 1300 Куманово – Република Македонија, 24 стр.

Nevi Yag, N^o. **45**/ Juni 2008 – 25. Jg., 28 p. [în germ., dar și un număr în lb. fr., Juin 2009]; N^o. **46**/ December 2009 – [An 24], 28 p. [dar și în lb. germ., Dezember 2009, 25. Jg.].

Qhavorikano Suno. *Qavorikano lil pe romani & albanyuni qhib*, N^o **10**/ *Septembro* – Shtator, 2009, Prizren: NRO "Durmish Aslano", 28 p. Redaktor: Bayram Galush. Lektori: Nejip Menekshe. Transleytor: prof. Jelal Dogani. Redakcia: Edis Galush, Suleyman Elshani, Vera Paqaku, Arton Cana.

Romano Centro. Heft Nr. **64**/ März 2009, 20 S. Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; www.romano-centro.org; e-mail: office@romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Mirjam Karoly, Gerlinde Schmid, Hermina Konstantin, Ljiljana Jovanović, Peziza Cech, Ursula Glaeser. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Titelbild: Nicolas Lackner, Landesmuseum Joanneum Graz. Bilder und Fotos: Alfred Ullrich (S. 19-20), Fam. Jovanović (S. 3, 8 f.), Bernd Brabec de Mori (S. 3 Mitte), Astrid Kury (S. 3, 5), Romano Centro (S. 12 f, 17), Julius Horvath (S. 4,5), Christophe Quirion (S. 7). Graphik: Artemiss, Karin Enzinger. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro.** Heft Nr. **65-66**/ Juni-September 2009, 36 S. **Idem descriere Nr. 64**/ 2009, cu excepția informațiilor: "Redaktion: Andrea Härle, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz, Barbara Tiefenbacher. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Petra Cech, Sabrina Kopf, Ljiljana Jovanović, Ursula Hemetek, Ronald Böhme, Stefan Benedik, Renata Erich. Titelbild: Ulrich Gansert. Fotos: Bernhard Graf, Beate Eder-Jordan, Mozes Heinschink, Janik Tulej, Štêvo Mirga, Andrej Žiga, Anička Hamburgová, Vlado Pišta, Eva Hamburgová, Patricia Hamburgová, Presse – und Informationsdienst der Stadt Wien, Kveta Schubert. Graphik: Artemiss, Karin Reinberg. Druck: Druckerei Lischkar.

RomanonevipeE 2009, Nacionalno Romano Magazini. [Glavni i odgovorni urednik: Koka Ljuan], Beograd: Novinsko izdavačko društvo Romanonevipe d.o.o, gendo 40-42, 140 str. [ISSN: 1552-0362]; **RomanonevipeE 2009**, Nacionalno Romano Magazini. [Glavni i odgovorni urednik: Koka Ljuan], Beograd: Novinsko izdavačko društvo Romanonevipe d.o.o, gendo 46-47-48, 128 str. [ISSN: 1552-0362].

Studia Romologica, Nr. **2**/2009, Tarnów Muzeum Okręgowie w Tarnowie, 366 p. [ISSN 1689-4758].

I. România

Reviste/ziare

Cine suntem. Numărul 1/ decembrie **2009**. Material realizat în cadrul proiectului "Întărirea bunei guvernări în România". Autori: Ion Micuță și Ion Marghiolescu, București: Pro Democrația, 12 p.

Glasul romilor. Revistă lunară editată de Școala Generală nr. 5 Săcele - Gârcin [Brașov]. **Septembrie** 2009. Coordonator: director prof. Toth Dimcea Alexandru. Redactor șef: prof. Boamfă Simona. 24 p.;



Glusul romilor. Revistă școlară editată în cadrul proiectului "Pași strategici pentru îmbunătățirea accesului la educație al copiilor romi" implementat de Romani Criss în parteneriat cu Școala Generală nr. 5 Săcele. Numărul 1 – Ediție specială [decembrie 2009]. Coordonator: director prof. Toth Dimcea Alexandru. Redactor șef: prof. Boamfă Simona. 18 p.

Împreună vom reuși. Revistă editată în cadrul Proiectului PHARE 2005 "Împreună vom reuși", proiect din Programul "Acces la educație pentru grupuri dezavantajate", implementat de Ministerul Educației, Cercetării și Inovării, Târgu Jiu: Editura Măiastra, martie 2009, 60 p. [Colegiul de redacție: redactor șef: prof. Ion Elena, redactor șef-adjunct: prof. Constantin – Cristinel Gârdu, secretar general de redacție: ing. Marius Iorga/.../], [ISSN: 2065-1937; "Publicație editată de Inspectoratul Școlar Județean Gorj].

Roma Children in Romania: Old and New Challenges, in „Unite for Children”. The Quarterly Newsletter of UNICEF Romania, nr. 4/ 2009, [București], 12 p.

Romanothan. Lumea romilor. Publicație independentă editată de GRAAL – ROM/ Grupul de Reformă, Atitudine, Acțiune și Lobby pentru Romi]. Director: Vasile Ionescu, Anul I, nr. 1 (mai) 2009 [București], 24 p., preț: 5 lei; v. și rubrica: Gheorghe Sarău, *Ce vorbim? Astea chiar sunt vorbe "țigănești"?* [1], p. 24. [ISSN: 2066-2858]; **Romanothan. Lumea romilor.** Publicație independentă editată de A.C.O.R.D. = Alianța Comunităților și Organizațiilor Rome pentru Dezvoltare. Director: Vasile Ionescu. [București], 24 p., preț: 5 lei, Anul I (2009): nr. 2 (decembrie 2009); v. și: Gheorghe Sarău, *Caștaliu, caștalie, caștalii*, în rubrica "Ce vorbim? Astea chiar sunt vorbe "țigănești" [2] p. 24 și p. 22 [ISSN: 2066-2858].

Șanse prin Educație. Buletin informativ publicat în cadrul proiectului *Evaluare de impact și diseminarea rezultatelor programelor PHARE „Acces la educație pentru grupuri dezavantajate”, nr. 1/ iunie 2009, București: Ministerul Educației, Cercetării și Inovării – Unitatea de Implementare a proiectului PHARE 2006/ 018-147.01.01.02, 8 p.; Șanse prin Educație, nr. 2/ octombrie 2009, 8 p.; Șanse prin Educație, nr. 3/ noiembrie 2009, 12 + 4 p.*

Unite for children. The quarterly Newsletter of UNICEF Romania. Nr. 4/ 2009, Roma Children in Romania: old and new challenges, București: UNICEF, 12 p.

2008

I. Alte țări

Reviste/ziare

Crno - bijeli svijet. Khalo - pharno umal. Broj 1. Đindo 1. [2008]. Besplatan primjerak. Bilovengo lilako kotor. Vijeće Roma/ Romski Informativni Centar, Franjevačka do broja 6, 71.000 Sarajevo. p.1-20 + p. 1-20; **Crno - bijeli svijet. Khalo - pharno umal.** Broj 2. Đindo 2. Avgust 2008. Besplatan primjerak. Bilovengo lilako kotor [celelalte reperi tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1/ 2008].

Cuadernos Gitanos. Rromane štartorre. Mayo 2008, número dos. Director: Joaquin López Bustamante, Madrid: Fundación Instituto de Cultura Gitana.76 p + 20 p. [ISSN: 1888-2862].

Едно. Образование за сите. Магазин. Декември 2008, број 1. Издавач: Здружение на граѓани Национален Ромски Центар (НРЦ), улица "Доне Божинов" бр. 11/ 5, 1 300 Куманово – Република Македонија, 12 стр.

Homes & migrations. [Paris, Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration, Palais de la Porte Dorée, 293 – avenue Daumesnil], N° 1275, septembre – octobre 2008: *Minorités et migrations en Bulgarie.* Hors-dossier: l'interculturalité à l'île de la réunion. Un dossier coordonné par Marie Lazaridis, 240 p. [ISSN: 0223-3290].

Nevi Yag, N° 43/ Juni 2008 – 24. Jg., 28 p. [în germ., dar și un număr în lb. fr., Juin 2008]; N° 44/ December 2008 – [An 24], 28 p. [doar în lb. fr., Décembre 2008].

Qhavorikano Suno. *Qavorikano lil pe romani & albanyuni qhib*, N° 6/ Decembro – Dhjetor, 2008, Prizren: NRO "Durmish Aslano", 28 p. Redaktor: Bayram Galush. Lektor: Nejip Menekshe. Transleytor: prof. Jelal Dogani. Redakcia: Edis Galush, Suleyman Elshani, Vera Paqaku, Arton Cana; **Qhavorikano Suno.** *Qavorikano lil pe romani & albanyuni qhib*, N° 7/ Oktobro – Tetor, 2008, Prizren: NRO "Durmish Aslano", 28 p. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele de la N° 6].

Roma Rights. Journal [biannually] of the European Roma Rights Centre. Number 1/ 2008 [July]: Roma Education: The Promise of D. H. Executive editor: Tara Bedard. Coordinating editor for this issue: Sinan Gökçen, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], II p. + 98 p. [ISBN: 1417-1503].

Romano Centro. Heft Nr. 60/ März 2008, 20 S., Medieninhaber: Romano Centro – Verein für Roma; Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36-11; e-mail: office@romano-centro.org; Homepage: www.romano-centro.org; ZVR - Zahl: 183794011. Redaktion: Andrea Härle, Usnija Buligović, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz, Verena Lageder; **Romano Centro** Heft Nr. 61/ Juni 2008, 20 S. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Petra Cech, Beate Eder-Jordan (S. 14, 15), Renata M. Erich, Hermina Konstantin, Verena Lageder, Sonja Schilling, Barbara Tiefenbacher. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Fotos: Kveta Schubertová (Titelfoto, S. 3, 16, 17), Mozes F. Heinschink (S. 3 oben, 5, 8), Barbara Tiefenbacher (S. 3 unten, 6,7), Unsija Buligović (S. 9). Graphik: Artemiss, Karin Enzinger. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro.** Heft Nr. 62/ Oktober 2008, 20 S. Redaktion: Andrea Härle, Usnija Buligović, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Christiane Fennesz-Juhasz. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Birgitte Mihok, Karin Kalcher, Petra Cech, Barbara Tiefenbacher. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Graphik: Artemiss, Karin Enzinger. Druck: Druckerei Lischkar; **Romano Centro.** Heft Nr. 63/ Dezember 2008, 20 S. *Idem descriere Nr. 61/ 2008*, cu excepția informațiilor: "Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Stephan Müller, Gerlinde Schmid, Petra Cech, Sonja Schilling, Kveta Schubert, Danijela Kostić, Branko Paunović, Hermina Konstantin, Karl Helmreich. Übersetzungen: Mozes F. Heinschink. Titelbild: Alfred Ullrich. Bilder und Fotos: Alfred Ullrich (S. 15), Ceija Stojka (S. 17 unten, 20), Gerlinde Schmid (S. 3 und 8), Karl Helmreich (S. 10), Mozes Heinschink (S. 14), Emmerich Gärtner-Horvath (S. 16 und 17), BMUKK (S. 16 und 17). Graphik: Artemiss, Karin Enzinger. Druck: Druckerei Lischkar]".

Studia Romologica, Nr. 1/2008. Muzeum Okręgowy w Tarnowie, Tarnów, 310 p. [ISSN 1689-4758]

Yekhipe. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Avgusto** 2008, Prizren - **G. 22**, 50 centya, 48 p. O redakciako koncili: Indira Elshani, Nejip Menekshe, Daut Qulanji, Ibrahim Elshani. Sherutno redaktori: prof. Ibrahim Elshani. O korespondentya: Selahetin Kruezi, Ljatif Demiri. E magazina „Yekhipe” iklola talo materialuno phiko(de)ipe e organizaciako „KFOS” „OSCE”, „UNHCR”, Komunako Direktoriumo ano Prizren. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala”; **Yekhipe.** Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Decembro** 2008, Prizren - **G. 24**, 40 p. O redakciako koncili: Indira Elshani, Nejip Menekshe, Daut Qulanji, Ibrahim Elshani. Sherutno redaktori: prof. Ibrahim Elshani. E magazina „Yekhipe” iklola talo materialuno phiko(de)ipe e organizaciako „KFOS” „OSCE”, „UNHCR”, Komunako Direktoriumo ano Prizren. E magazina iklola tali N.G.O. „Sakuntala”.

II. România

Reviste/ziare

Anuarul Centrului de studii rome [Centrul de studii rome], I / 2008, București: Editura Universității din București, 210 p. [Colegiul de redacție: Antal Lukács, Henriëtte Asséo, Alexandru Florian, Gheorghe Sarău, Felicia Waldman], [Colectivul de redacție: Alin Ciupală – redactor șef, Florin Manole – secretar de redacție, Petre Matei – redactor]. [ISSN: 1844-0630]. [Din primul număr: [Centrul de studii rome], *Statutul Centrului de Studii Rome*, p. 5-6; [Centrul de studii rome], *Centre for Roma Studies - Regulation*, p. 7-8; [Centrul de studii rome], *Hotărâre pentru înființarea Comisiei pentru studierea robiei romilor*, p. 9-10; Petre Petcuț, *Prețurile sclavilor rromi în Țara Românească 1593-1653*, p. 11-22; Petre Petcuț, *Le lendemain de l' esclavage. Les mesures de l'etat pour la sédentarisation de roms*, p. 23-40; Woodcock Shannon, *The Țigan Other as Catalyst for the Creation of Modern Romania*, p. 41-72, Williams Susan, „Gypsy Romances” and Modern Realities: Konrad Bercovici and Romanian Roma in the Interwar Years, p. 73-92; Delia Grigore, *Fundamente ale căsătoriei în cultura tradițională rromani*, p. 93-97; Alexandru Ciucureanu, *Gypsy Musicians*, 99-108; Sala Gabriel, *The Perception on Landmark Events of the „Gabori” Gypsies*, p. 109 -118; Bogdan, Neagotă, *Cultural Transmission and Story-Telling in a Gypsy Community of Chelînța, Maramureș*, p. 159-191.



Buletin informativ. Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. Program PHARE 2005, nr. 1/ 2008, 8 p. Editor: Ramboll Finnconsult Oy; **Buletin informativ.** Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. Programul A Doua Șansă. nr. 2/ 2008, 8 p. Editor: Ramboll Finnconsult Oy.

Rom European. Un proiect al S.P.E.R. [Stop Prejudecăților despre Etnia Romă!]. "Jan angle, romale! Fă un pas înainte!", nr. 1/ ianuarie 2008, 8 p. [publicația apare în contextul proiectului Phare RO2004/016-722.01.01 "Consolidarea capacității instituționale și Dezvoltarea de Parteneriate pentru Îmbunătățirea Percepției și Condițiilor Romilor"] Editor: Asociația de Investigații Media în Balcani (www.birn.eu.com); **Rom European.** Un proiect al S.P.E.R. [Stop Prejudecăților despre Etnia Romă!]. "Jan angle, romale! Fă un pas înainte!", nr. 2/ februarie 2008, 8 p.; **Rom European.** Un proiect al S.P.E.R. [Stop Prejudecăților despre Etnia Romă!]. "Jan angle, romale! Fă un pas înainte!", nr. 3/ martie 2008, 8 p.; **Rom European.** Un proiect al S.P.E.R. [Stop Prejudecăților despre Etnia Romă!], nr. 4/ martie 2008, 8 p.; **Rom European.** Un proiect al S.P.E.R. [Stop Prejudecăților despre Etnia Romă!], nr. 5/ aprilie 2008, 8 p.

Sastipen. Buletin informativ nr. 2, Anul III (2008). [Editor]: Romani CRISS – Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii. [Volum dedicat...] Standardul [lui] ocupațional al mediatorului sanitar. Semnarea Acordului de cooperare cu privire la îmbunătățirea accesului romilor la serviciile publice de sănătate, București: Editura Empire Print International, 52 p. [la p. 8, între alții, este menționat și Gheorghe Sarău, ca membru în "Echipa de validare/ Referenții de specialitate:"].

2007

I. Alte țări

Reviste/ziare

A School for all. Magazine of the Roma Education Fund. The case for integrated education. Issue N° 1, Decembrie 2007, Budapest: Roma Education Fund, 64 p. Editor-in-chief: Alexandre Marc. Editor: István Fenyvesi.

Amaro drom. Roma lap. Á nastrá cályé. Utunk. A magyarországi Roma kisebbség lapja, 2007. Május [XVII. évfolyam, 5. Szám], 44. l., 3588 Ft. Megjelenik: kéthetente. Szerkeszti: az *Amaro Drom* szerkesztőbizottsága. Szerkesztőség: 1084 Budapest, Tavaszmező u. 6. ISSN: 1215-2951, ISSN: 1588-0060 (on-line).

Cuadernos gitanos. Número uno/ 2007. Director: Joaquín López Bustamante. Edita: Instituto de Cultura Gitana (28004 Madrid, San Marcos, 39 - 1º A), 64 p. + 12 p. [número dedicado al poeta gitano *José Heredia Maya*], [ISSN: 1888-2862].

Études Tsiganes. *L'esclavage des Roms.* Nouvelle série trimestrielle, Numéro 29/ 2007, Volume 1, [53^e Année], 160 p. [Paris - 59, rue de l'Ourcq - 75019; ISSN: 0014-2247].

Latso Diives. Romaniväestön koulutustiimin tiedotuslehti. N° 1/ 2007. Helsinki (Opetushallitus Romaniväestön koulutustiimin, Kumpulantie 3), 24 p., ISSN: 1238-4593.

Langues et cité [număr dedicat limbii rromani, *La langue (r)romani*]. Bulletin de l'observatoire des pratiques linguistiques, Paris: Ministère de la Culture et de la Communication, Numéro 9 (Juin 2007), 16 p. [ISSN: 1772-757X].

Nevi Yag, N° 41/ Juni 2007 – 23. Jg., 28 p. [în germ., dar și un număr în lb. fr., Juin 2007]; N° 42/ December 2007 – 23. Jg., 28 p. [în germ., dar și un număr în lb. fr., Décembre 2007].

Romano Centro. Heft Nr. 56/ März 2007, 20 S; Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-749-63-36, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; **Romano Centro.** Heft Nr. 57/ Juni 2007, 20 S; **Romano Centro.** Heft Nr. 58-59/ Dezember 2007, 40 S.

[Redaktion: Andrea Härle, Usnija Buligović, Mozes F. Heinschink, Ilija Jovanović, Verena Lageder, Christiane Fennesz-Juhász. Mitarbeiterinnen dieses Heftes: Renata M. Erich, Manuela Nikolić, Beate Eder-Jordan, Rabiye Perić-Jašar, Wolfgang Mayr, Petra Cech. Graphik: Artemiss, Karin Enzinger. Druck: Odysseus].

Romano džaniben. Časopis romistických studií, *jevend* **2007**, Praha: Romano džaniben, 172 p. [ISSN: 1210-8545].

Yekhipe. Magazina pe romani – albanyuni qhib, **April** 2007, Prizren - **G. 17**, 52 p. Sherutno redaktori: prof. Ibrahim Elshani. O redakciako koncili: Indira Elshani, Nejip Menekshe, Daut Qulanji, Ibrahim Elshani. O korespondentya: Behlul Galush, Selahetin Kruezi, Muharem Fazliyeviq, Ibrahim Osmani. E magazina „Yekhipe“ iklola talo materialuno phikodeipe e organizaciako „KFOS“ ani Prishtina. E magazina iklola tali N.R.O. „Durmish Aslano“; **Yekhipe.** Magazina pe romani – albanyuni qhib, **Decembro** 2007, Prizren - **G. 20-21**, 56 p. [celelalte repere tehnic-redacționale sunt identice cu cele de la numărul **G. 12/ Yuni** 2006].

II. România

Reviste/ziare

Buletin informativ nr. **3/ [2007]**. [al Unității de Implementare a Proiectului PHARE "Acces la educație pentru grupuri dezavantajate" a Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului], București: Editor Ramboll Finnconsultory - Vanemonde, 8 p.

Împreună. Revista Școlii cu clasele I-VIII nr. 14 Constanța – Palazu Mare, nr. **1/ 8** noiembrie 2007, 20 p.

Romane ćerxenōrră. Steluțe rrome. Școala cu clasele I-VIII nr. 5 Baia Mare. Revistă școlară. Nr. **3**, 1 iunie 2007. Coordonatori: prof. Mihaly Loredana, bibliotecar Lauruc Diana. Baia Mare: Tipografia „Minulescu”, 32 p. [ISSN: 1583-2172].

2006

I. Alte țări

Reviste/ziare

Ē Romani Glinda. *Den romska spegeln.* Nr. **2/** 2006, Pris 47 kronor, 28 str. Avsändare (*Ē Romani Glinda*, Egnahemsvägen 58, se – 14137 Huddinge, Sweden); **Ē Romani Glinda.** *Den romska spegeln.* Nr. **4/** 2006, Pris 47 kronor, 28 str.

Nevi Yag, N^o. **39/** Juli 2006 – 22. Jg., 28 p.; N^o. **40/** December 2006 – 22. Jg., 28 p.

Project Ruth. Learning to Achieve. **Spring** – 2006, 2 p. [Contact Project Ruth: Romania, Fundația Providența, str. Talazului, nr. 16, București, 052504; USA, Boulevard Baptist Church, 700 Boulevard, Anderson, SC 29621; TCM International, Inc – PO Box 24560, Indianapolis, IN 46224; UK: 59 Hungerford Road, Norton Stourbridge, West Midlands DY8 3AB]; **Project Ruth.** Learning to Achieve. **Summer** 2006 Newsletter, 4 p.; **Project Ruth.** Learning to Achieve. **Winter** 2006 Newsletter, 4 p. [celelalte repere tehnic-redacționale coincid cu cele de la numărul din vară (Summer 2006)].

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Centre. Numbers **2** and **3/** 2006 [March]: ERRC 10th Anniversary. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], II p. + 118 p. [ISBN: 1417-1503].

Romano Centro. Heft Nr. **52/** März 2006, 20 S; Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-749-63-36, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; Heft Nr. **53/** Juni 2006, 20 S.; Heft Nr. **54/** September 2006, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Ambrol Stoika. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; Heft Nr. **55/** Dezember 2006, 20 S.



Romano nevijpe. Romske novice. Časopis Romani Union – Društva romov Občine Murska Sobota (M. Sobota, Trg Zmage 4), **september** 2006, Leto XIII, Štev. 17, 12 str. Glavni in odg. urednik: Jožek Horvat – Muc.

Yekhipe. Magazină pe romani – albanyuni qhib, **Yuni** 2006, Prizren - **G. 12**, 40 p. Sherutno redaktori: prof. Ibrahim Elshani. O redakciako koncili: Indira Elshani, Nejip Menekshe, Daut Qulanji, Ibrahim Elshani. O korespondentya: Behlul Galush, Selahetin Kruezi, Muharem Faziliyeviq, Ibrahim Osmani. E magazină „Yekhipe” iklola talo materialuno phikodeipe e organizaciako „KFOS” ani Prishtina. E magazină iklola tali N.R.O. „Durmish Aslano”; **Yekhipe.** Magazină pe romani – albanyuni qhib, **Avgusti** 2006, Prizren - G. 13, 28 p. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la numărul **G. 12/ Yuni** 2006].

II. România

Reviste/ziaze

Buletin informativ. Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. A doua șansă – Învățământ secundar inferior, nr. **2/** [2006], 8 p. Editor: WYG International Ltd – UIP [Unitatea de Implementare a proiectului Phare, Ministerul Educației și Cercetării]; **Buletin informativ.** Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. Desegregarea în educație, nr. **3/** [2006], 8 p. Editor: WYG International Ltd – UIP [Unitatea de Implementare a proiectului Phare, Ministerul Educației și Cercetării]; **Buletin informativ.** Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. Cerințe educative speciale, nr. **4/** [2006], 8 p. Editor: WYG International Ltd – UIP [Unitatea de Implementare a proiectului Phare, Ministerul Educației și Cercetării]; **Buletin informativ.** Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. Componenta de formare, nr. **5/** [2006], 8 p. Editor: WYG International Ltd – UIP [Unitatea de Implementare a proiectului Phare, Ministerul Educației și Cercetării].

Buletin informativ nr. **1/** martie 2006, [al Proiectului PHARE 2003 “Acces la educație pentru grupuri dezavantajate” – “Școală atractivă și primitoare pentru toți” – Inspectoratul Școlar al Județului Bacău], Bacău: Editura Casei Corpului Didactic “Grigore Tăbăcaru” Bacău, 38 p. [Colectivul de redacție: Aprodu Diana, Berza Mirela, Dâlcu Eusebiu, Sibișteanu Livia Liliana], [ISSN: 1841-9666]; **Buletin informativ** nr. **2/** mai 2006, 38 p.; **Buletin informativ** nr. **3/** mai 2006, 38 p.; **Buletin informativ** nr. **4/** iunie 2006, 38 p.; **Buletin informativ** nr. **5/** iulie 2006, 36 p.

Buletin informativ. Formare mediatorii școlari. Editor: Colegiul Național Pedagogic „Gheorghe Lazăr” Cluj Napoca. Coordonator și autor principal: Mircea Berteza, nr. **septembrie** 2006, 12 p.

Romane érxenörrä. Steluțe rrome. Școala cu clasele I-VIII nr. 5 Baia Mare. Revistă școlară. Nr. **2**, 1 iunie 2006. Redactor principal: prof. Mihaly Loredana [Baia Mare: Tipografia „Minulescu”], 28 p.

2005

I. Alte țări

Reviste/ziaze

Cigánynéprajzi tanulmányok 2005 [14.]. *Studies in Roma (Gypsy) Ethnography 14. 2005. A Magyarországi cigánység. Gypsies in Hungary.* [A szerző]: Bódi Zsuzsanna, Budapest: Magyar Néprajzi Társaság [A Magyarországi Nemzetiségek Néprajza – Ethnography of the National Minorities of Hungary – 2005 [2006-ban jelent meg!]. Sorozatszerkesztő/ Series editor: Eperjessy Ernő]. Felelős kiadó: Paládi-Kovács Attila, 116 lap. [ISSN: 0324-3001; ISSN: 1217-8853].

É Romani Glinda. *Den romska spegeln.* Nr. **4/** 2005, Pris 47 kronor, 28 str. Avsändare (*É Romani Glinda*, Egnahemsvägen 58, se – 14137 Huddinge, Sweden).

Études tsiganes. Nouvelle série trimestrielle. Paris (Études Tsiganes, 59 rue del’Ourcq 75019 Paris), volume 2/ 2005, numéro **22** “Langue et culture. Approche linguistique”. Responsable de ce numéro: Marcel Courthiade. Editeur: Association FNASAT, 148 p.; v. în vol. și: Gheorghe Sarău **2005**, *La langue rromani dans l’enseignement*, p. 42 – 45.

Közös út. Kethano drom. Roma Magazin. 2005. XIII. Évfolyam **2.** szám. Alapító – főszerkesztő: Rostás – Farkas György. Szerkesztőség: 1174 Budapest, Szilágyi Dezső u. 41., 56 [l. = p.], ISBN: 1216-8513.

Nevi Yag. N^o. **37/** Juli 2005 – 21. Jg., 28 p.; N^o. **38/** December 2005 – 21. Jg., 30 p.

Project Ruth. Learning to Achieve. The *Project Ruth* bulletin – Winter/ Spring 2005, 4 p.; **Autumn** 2005, 2 p.

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Number **1/** 2005 [March]: Positive Action to Ensure Equality. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], II p. + 122 p. [ISBN: 1417-1503].

Romano Centro. Heft Nr. **48/** Jänner 2005, 20 S, Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-749-63-36, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; Heft Nr. **49/** Juni 2005, 20 S; Heft Nr. **50/** September 2005, 20 S; Heft Nr. **51/** Dezember 2005, 20 S.

Romano džaniben. *Sbornik romistických studií.* An XII, [Nr. **ňilaj/** 2005, 252 str., Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. [Redakce]: „Romano Džaniben“, Ondříčkova 33, 13000, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Lada Viková a Helena Sadílková. Technický redaktor: Peter Wagner [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** *Sbornik romistických studií.* An XII, [Nr. **jevend/** 2005, 308 str. [celelalte repere tehnicore-dacționale coincid cu cele din numărul anterior].

Romano nevo lil. Romský nový list – nezávislé kultúrno-spoločenské noviny Rómov na Slovensku. Ročník XV. Číslo **684** (7) – **687** (10)/ 7.-10. Týždeň. 14. február-13. marec 2005, 20 str. Cena: 7 Sk. Vydavate: Združenie JEKHTANE SPOLU Prešov (Adresa: 080 01 Prešov, Višňová, 8). Adresa redakcie: Jarková č. 4, 080 01 Prešov.

Romsk Kultur 5p. ht'05 [2005], Litteraturkompendium [realizat de Rafal Tomaszewski, prin fotocopiarea unor articole publicate de: Barany Zoltan, Elena Marushiakova & Veselin Popov, David Mayal, Isabel Fonseca, Donald Kenrick, Ian Hancock etc., dar și conținutul revistei suedeze KRUT, nr. 92 (4/ 1998) – 93 (1/ 1999)], Uppsala: Centrum för multietniska studier, [146 p.].

Világunk. Amari luma. Lume nasztra. 7. Évf. **2.** szám (2005. május) – Cigány Kulturális és érdekvédelmi magazin, 36 [l. = p.]. Szerkesztőség: 1074 - Budapest, Dohány u. 76. Főszerkesztő: Váradi Béla. ISSN: 1585-0307.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Revistă editată de Partida Romilor, Anul XII (**2005**), București, str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1; nr. Trimestrul IV/ 2005.

Amare Rromnia. Revistă editată de Șatra/ A.S.T.R.A. – Amare Rromentza cu suportul financiar al Programului pentru participarea romilor al Fundației pentru o Societate Deschisă - Budapesta, 2005 [nr. **martie**, București (str. Anghel Saligny nr. 8, et. 4, sect. 5), 32 p.

Buletin informativ nr. 1/ decembrie 2005. Acces la educație pentru grupuri dezavantajate. A doua șansă – Învățământ primar, București: Unitatea de implementare a proiectului PHARE „Acces la educație pentru grupuri dezavantajate”, Ministerul Educației și Cercetării, 8 p.

Romane ćerxenörrä. Steluțe rrome. Școala cu clasele I-VIII nr. 5 Baia Mare. Nr. **1**, 15 aprilie 2005. Redactor principal: prof. Mihaly Loredana [Baia Mare: Tipografia EUROPTIP], 16 p.



2004

I. Alte țări

Reviste/ziare

Cigány néprajzi tanulmányok 2004 [13.]. *Studies in Roma (Gypsy) Ethnography 13. 2004. Romanothan.* Szerkesztette/ Edited by Bódi Zsuzsanna, Budapest: Magyar Néprajzi Társaság [A Magyarországi Nemzetiségek Néprajza – Ethnography of the National Minorities of Hungary – 2004. Sorozatszerkesztő/ Series editor: Eperjessy Ernő]. Fordítás/ Translation by Pokoly Judit, Ádám Anna. Felelős kiadó: Paládi-Kovács Attila, 154 lap. [ISSN: 0324-3001; ISSN: 1217-8853].

Nevi Yag. Nº. 36/ December 2004 – [20. Jg.], 28 p.

Project Ruth. Summer 2004 Newsletter. 4 pp. [România: Proiectul Rut, Fundația Providența, str. Talazului, nr. 16, București 052504; USA: IN 46224 Indianapolis; UK: Project Ruth Trust - 59, Hungerford Road, Norton – Stourbridge, West Midlands DY8 2AB].

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Number 2/ 2004 [July]: *Ethnic Statistics*. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Executive editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], 90 p. [ISBN: 1417-1503]; **Roma Rights.** Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Numbers 3 and 4/ 2004 [December]: *Health Care*, 138 p. [se conservă cealaltă repere tehnico-redacționale de la numărul anterior].

Romano Centro. Heft Nr. 44/ März 2004, 20 S.; Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-749-63-36, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; Heft Nr. 45/ Juni 2004, 20 S.; Heft Nr. 46/ September 2004, 20 S.; Heft Nr. 47/ Dezember 2004, 20 S.

Romano džaniben. *Sbornik romistických studií.* An XI, [Nr. **ňilaj**]/ 2004, 184 str., Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. [Redakce]: „Romano Džaniben“, Cimburkova 23, 13000, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Lada Víková. Technický redaktor: Peter Wagner. Grafická úprava: Juraj Horváth [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** *Sbornik romistických studií.* An XI, [Nr. **jevend**]/ 2004, 284 str. [cealaltă repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul anterior].

Stichting ProRomi Nederland Jaargang 7, nr. 1, februarie 2004, voor hulp aan zigeuners in Roemenië, 4 p.; Redactie: Jac.Hogeweg, Sjaak Monster. Coördinator: Sjaak Monster. Kantoor-en redactieadres: Callistolaan 15, 3318 JA Dordrecht [Olanda]; **Stichting ProRomi Nederland** Jaargang 7, nr. 2, april 2004, voor hulp aan zigeuners in Roemenië, 4 p.; **Stichting ProRomi Nederland** Jaargang 7, nr. 3, juni 2004, voor hulp aan zigeuners in Roemenië, 4 p.; **Stichting ProRomi Nederland** Jaargang 7, nr. 4, augustus 2004, voor hulp aan zigeuners in Roemenië, 4 p.; **Stichting ProRomi Nederland** Jaargang 7, nr. 5, december 2004, voor hulp aan zigeuners in Roemenië, 4 p.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Revistă editată de Partida Romilor, Anul XI (2004), București, str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1; nr. **Trimestrul I**/ 2004, nr. Trimestrul II/ 2004 și Almanahul de vară 2004; **Asul de treflă.** Publicație trimestrială editată de P.[artida] R.[omilor] S.[ocial] D.[emocrată] (**Trimestrul IV**). Almanahul Romilor – 2004-2005, Anul XI, 96 p. [fără menționarea redacției], Tipografia romilor „Fundația Pod peste suflete“. Administrator: *Dina Patrianca*. Tel.: 0721-543 835. Dir. economic: *Mihaela Rodica Murariu*. Tehnoredactare: *George Boboacă*. Corectură: *Păun Andreea – Laura și Păun Corina*. Slobozia – Centrul Cultural UNESCO, tel.: 0721-410.545, 0726-263.533]. [v. și articole semnate de: Petre Petcuț, *Istoria Romilor. Originea Romilor*, p. 18-32; Gheorghe Sarău, *Retrospectiva istorică privind istoria romilor*, p.33-36, cu traducere în rromani, p. 36-40]

Buletin informativ. [Programul Phare 2001] Accesul la educație al grupurilor dezavantajate, cu focalizare pe romi. Nr. 2/ septembrie 2004, 12 p. Editor: Ministerul Educației și Cercetării – Unitatea de implementare a proiectului.

Buletin informativ. Formare mediatori școlari. Editor: Colegiul Național Pedagogic „Gheorghe Lazăr” Cluj Napoca, nr. octombrie 2004, 8 p. Coordonator: Mircea Berdea.

Info-Rrom. Buletin de informare și monitorizare a presei. Editat de Centrul Rromilor pentru Politici Publice “Aven amentza” cu sprijinul financiar al FSD – București (P-ța Presei Libere, Casa Presei Libere, nr. 1, C2, et. 1, cam. 29 A-B, sect. 1 București), Anul IV, nr. 1/ 11.05. 2004, 4 p.; v. p. 2-3: *Interviu cu Gheorghe Sarău, consilier pe problemele rromilor la Ministerul Educației* [preluat din buletinul electronic “Divers”, rubrica Opinii, 6 mai 2004, nr. 16 (162)].

Erdélyi Riport. Politika, közélet, gazdaság, kultúra, életmód, sport [Nagyvárad = Oradea], 2004. szept. 30., III. évf., 39. szám, 60. oldal, ára: 20.000 lej . 290 forint . 2 euró; lsd. 16 – 17. oldal.: Szilágyi Aladár, *Romákkal a romákért* [“Cu romii pentru romi”, beszélgetés Dr. Gheorghe Sarău egyetemi tanárral = convorbire cu profesorul universitar Dr. Gheorghe Sarău].

Vocea rromilor. Săptămânal național de atitudine. Director general: Dan Stănescu, Anul I (2004), 16 p., 7000 lei. Redactor șef: Flavia Dinu. ISSN: 1584-4587. Sponsor: M.S. Regele Ilie Stănescu. Adresa redacției: Pitești (Institutul de proiectări, et. 8, Bd-ul I.C. Brătianu 24). Nr. 9 (14-20 iulie 2004); Nr. 10 (21-27 iulie 2004); Nr. 11 (28 iulie-3 august 2004; începând cu acest număr nu mai este menționat redactorul șef); Nr. 12 (4-10 august 2004); Nr. 13 (11-17 august 2004); Nr. 14 (18-24 august 2004); Nr. 15 (25-31 august 2004); Nr. 16 (1-7 septembrie 2004); Nr. 17 (8-14 septembrie 2004); Nr. 19 (22-28 septembrie 2004).

2003

I. Alte țări

Reviste/ziare

Бюллетень Северо-Западного Центра Социальной и Юридической Защиты Рома (Цыган). №1 апрель 2003. Адес редакции: 191002 Санкт-Петербург, ул. Разъезжая, 9. Отв. Редактор: О. А. Абраменко, 4 стр.; №2 июнь 2003, 6 стр.; №3 октябрь 2003, [6] стр.; №4 декабрь 2003, 16 стр.

Cigány néprajzi tanulmányok 12. Studies in Roma (Gypsy) Ethnography 12. 2003. Egyén és közösség. Individual and Community. Szerkesztette/ Edited by Bódi Zsuzsanna, Budapest: Magyar Néprajzi Társaság [A Magyarországi Nemzetiségek Néprajza – Ethnography of the National Minorities of Hungary – 2003. Sorozatszerkesztő/ Series editor: Eperjessy Ernő]. Angol fordítás/ English translation by Pokoly Judit. Felelős kiadó: Paládi-Kovács Attila, 136 lap. [ISSN: 0324-3001; ISSN: 1217-8853].

Études Tsiganes. Langue et culture. Revue semestrielle. Nouvelle série semestrielle, Numéro 16/2003, Volume 1, [49^e Année], 144 p. [Paris - 59, rue de l'Qurcq – 75019; ISSN: 0014-2247].

Graju alu căganjilor. Glas Roma. Broj 1. Godina I. Čakovec, Listopad, 2003. godine, UDK 323:15 (497,5=214.58). ISSN: 1333-0942, 28 str. Izdavač: Udruuga Roma Bajaša Međimurske županije, 40000 Čakovec - Pribislavec, Livadarska 31. Glavni i odgovorni urednik: Mirko Leich. Uredništvo: Mirko Leich (Čakovec), Slobodan Nikolić (Sisak), Spomenka Mavriček (Macinec), Ljudevit Oršuš (Pribislavec), Željko Mitrović (Slavonski Brod). Lektor za ljmiba dā bājaš: Elvis Kralj (Pribislavec). Lektor za engleski jezik: Sandra Vidas – Lakić (Čakovec). Pomoćnik urednika: Željko Mitrović (Slavonski Brod).

Horizonto. Romano kulturakoro magazino. Ромски културен магазин. Roma Cultural Magazine. [№ 3, 2003, 24 + 4 str. [Editat de:] RKEC “Darhia” Skopje (Razloshka 28 – 1000 Skopje). Editoro: Ljatif M. Demir, Ed. ass.: Fatime Demir & Maja Petkovska, Šejla Fidani, Merziha Idrizi, Vesna Dimitrovska, Elvira Elmazova, Demir Mahir, Merhan Sadriovski, Nevsija Demir. Lektura thaj korektura: Lj. M. Demir [E love bašo ikalipa



denda: FIPA – Makedonia; Поддржно од ФИОО - Македонија. Supported by FOSI – Macedonia; **Horizonto**. Romano kulturakoro magazino. Ромски културен магазин. Roma Cultural Magazine. [N^o] 5-6, 2003, 64 str. [celelalte repere tehnico-editoriale sunt identice cu cele de la [N^o] 3/ 2003].

Nevi Yag, N^o. 33/ Juni 2003 – 19. Jg., 28 p.; N^o. 34/ December 2003 – [19. Jg.], 28 p.

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Numbers 1 and 2/ 2003 [May]: *Anti-Discrimination Law*. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Executive Editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], 226 p. [ISBN: 1417-1503].

Romano Centro. Heft Nr. 40/ März 2003, 20 S.; Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-749-63-36, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović, Mag. Florian Schindegger. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; **Romano Centro**. Heft Nr. 41/ Juni 2003, 20 S.; **Romano Centro**. Heft Nr. 42/ September 2003, 20 S.; **Romano Centro**. Heft Nr. 43/ Dezember 2003, 20 S. [Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus].

Romano džaniben. *Sbornik romistických studií*. An X, [Nr. **ňilaj**]/ 2003, 208 str., Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. [Redakce]: „Romano Džaniben“, Cimburkova 23, 13000, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Lada Viková. Technický redaktor: Peter Wagner. Grafická úprava: Juraj Horváth [ISSN: 1210-8545].

Stichting Vrienden van Hetea Roemenië [Stichting ProRomi Nederland]. Jaargang 6, nr. 2, april 2003, voor hulp aan zigeuners, 4 p. Redactie: Jac.Hogeweg, Sjaak Monster. Coördinator: Sjaak Monster. Kantoor-en redactieadres: Callistolaan 15, 3318 JA Dordrecht [Olanda]; **Stichting Vrienden van Hetea Roemenië**. Jaargang 6, nr. 3, juni 2003, voor hulp aan zigeuners, 4 p.; **Stichting Vrienden van Hetea Roemenië**. Jaargang 6, nr. 4, augustus 2003, voor hulp aan zigeuners, 4 p.; **Stichting Vrienden van Hetea Roemenië**. Jaargang 6, nr. 5, oktober 2003, voor hulp aan zigeuners, 4 p.; **Stichting ProRomi Nederland Roemenië**. Jaargang 6, nr. 6, december 2003, voor hulp aan zigeuners, 4 p.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Publicație trimestrială editată de P. R. S. D. (**Trimestrul I**). Almanahul Romilor – 2003, Anul XI, 114 p. Redacția „Asul de treflă” – Partida Romilor Social Democrată [București, str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, tel./ fax: 021-13138540]. Secretar general de redacție: sing. Gh. Ialomițeanu. [Tipografia Fundației „Pod peste suflete”, Administrator: *Dina Patrianca*, Slobozia – Ialomița, tel./fax: 0243-220302].

Aven Amentza. Publicație lunară de opinie și informație, în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de romi. Director fondator: *Vasile Ionescu*. Anul XIV (**2003**). Numărul 21-22/ 2003, [28 p.], [fără preț]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice “Aven Amentza”. Secretar general de redacție: *Gelu Măgureanu*. Redactori: *Delia Grigore, Lavinia Olmazu, Florin Petre Manole*. Grafică: *Ana-Maria Ștefan*. Tehnoredactare: *Cătălin Ioan Ionescu, Dan Ștefan*. Adresa: București, Piața Presei Libere nr. 1, Casa Presei, corp C1, et. I, cam. 29, sect. 1., C.P. 22-175, cod: 70100; tel/fax: 01-224-6549. E-mail: avenamentza@romanothan.ro; pagina web: <http://www.romanothan.ro/>. “Acest număr a fost tipărit cu sprijinul financiar al Ministerului Culturii și Cultelor/...”; **Aven Amentza**. Anul XIV (mai 2003). Numărul 23-24/ 2003, [24 p.], [fără preț]. [celelalte date coincid cu cele din nr. 21-22/ 2003]; **Aven amentza**. Monthly publication of opinion and information for the support of public administration, Roma associations and communities. Founder: *Vasile Ionescu*. Year XIV, No. 25/ 2003, [16 p.]. *Roma from Romania*. Breaking the Poverty Cycle. Concept Paper following the International Conference “Roma in an Expanding Europe: Challenges for the Future”. This number is financed by: Open Society Institute – Roma Participation Program, Resource Center for Roma Communities; **Aven Amentza**. Publicație lunară de opinie și informație în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de romi. Director fondator: *Vasile Ionescu*. Anul XIV (2003). Numărul 26-27/ septembrie 2003, 32 p., [fără preț]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice “Aven Amentza”. Redactori: *Delia Grigore, Lavinia Olmazu, Florin Petre Manole*. Tehnoredactare: *Cătălin Ioan Ionescu, Dan Ștefan*. Fotografii: *Constantin Ciocan, Marius Nemeș*. Adresa: București, Piața Presei Li-

bere nr. 1, Casa Presei, corp C1, et. I, cam. 29, sect. 1, C.P. 22-175, cod: 70100; tel/fax: 01-224-6549. E-mail: avenamentza@romanothan.ro; pagina web: <http://www.romanothan.ro/>. "Acest număr a fost tipărit cu sprijinul financiar al Ministerului Culturii și Cultelor/.../"; **Aven Amentza**. Publicație lunară de opinie și informație în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de rromi. Director fondator: *Vasile Ionescu*. Anul XIV (2003). Numărul **28-29**/ noiembrie 2003, 32 p., [fără preț]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice "Aven Amentza". Redactori: *Delia Grigore, Lavinia Olmazu, Nadia Lazăr, Florin Petre Manole*. Tehnoredactare: *Cătălin Ioan Ionescu*. Fotografii: *Constantin Ciocan, Marius Nemeș, Aven Amentza*. Adresa: București, Piața Presei Libere nr. 1, Casa Presei, corp C1, et. I, cam. 29, sect. 1, C.P. 22-175, cod: 70100; tel/ fax: 01-224-6549. E-mail: avenamentza@romanothan.ro; pagina web: <http://www.romanothan.ro/>. "Număr tipărit în 1000 de exemplare cu sprijinul financiar al Reprezentanței UNICEF în România cu fonduri oferite de Guvernul Luxembourg-ului".

Barometrul Social. Supliment[ul] „Românii și romii între prejudecată și realitate”. **Noiembrie** 2003. Editat de SC MediaUno SRL (Sediul redacției: București, str. Barbu Văcărescu, nr. 105, sect. 2). Redactor șef: Mihaela Prună, 36 p.

Inforrom. Buletin informativ [editat de Centrul de Tineret pentru Rromi București, coordonat de Organizația Proiecte Rome Etnoculturale], [București], nr. **3**/ [2003], 24 p. [Redactor șef: Ionuț Anghel; Redactor șef adjunct: Cristi Mihai; Redactori: Nica Alin, Mirela Dinu, Liliana Văduva, Carmen Gheorghe, Antonel Bolozan; Fotoreporter: Marconi Rupa].

Roma – lap. 2003. A Nagyvárad "Ion Slavici" Iskola Diáklapja. Revista Școlii "Ion Slavici" – Oradea. 18 p. Szerkesztők: Oros Erika és Mălan Katalin tanítónők.

Romano lil. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S. An IV, Nr. 4, februarie 2003, 20 p. Echipa redacțională *Romano lil*: Coordonator – *Adrian Vasile*. Asistent: *Mioara Rădoi*. Redactor șef: *Adriana Popa*. Reporteri: *Cristian Buceanu, Maria Luncă, Daniel Gangă, Georgian Luncă, Ninel Dincă, Rudolf Moca*. Adresa redacției: Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./ fax: 021/231.41.44, 021/212.56.05), e-mail: criss@dnt.ro. "Romano Lil este/.../ susținut informational de Agenția de Presă Roma News, din cadrul Centrul Romilor pentru Comunicații și Relații Mass Media, finanțat de Uniunea Europeană prin Programul Phare".

Rromenqe lumja. Lumea Rromilor, [nr.] **5**/ 2003, 18 p. ISSN: 1583-2945 [editată de] Asociația Femeilor Țigănci „Pentru Copiii Noștri”. [Redacția:] Letiția Márk – redactor; Ioana Radu – director artistic; Dávid Márk – tehnoredactor. [Adresa:] 1900 Timișoara, str. Dorobanților nr. 62. „Această publicație a apărut cu sprijinul financiar al Centrului de resurse pentru diversitate etnoculturală”; **Rromenqe lumja**. Lumea Rromilor, [nr.] **5**/ 2003, 18 p. ISSN: 1583-2945 [editată de] Asociația Femeilor Țigănci „Pentru Copiii Noștri”. [Redacția:] Letiția Márk – redactor; Ioana Radu – director artistic; Laurențiu Iordăconiu – tehnoredactor. [Adresa:] 1900 Timișoara, str. Dorobanților nr. 62. „Această publicație a apărut cu sprijinul financiar al Centrului Euroregional pentru Democrație, organizație membră a Soros Open Network”.

Štvorlístok. Štareprajtengro. Ročník VI, číslo **1-5**, 2003, 32 str. Vydáva Nadácia Dobrá rómska víla Kesaj /.../. Šefredaktorka: Anna Koptová, zodpovedná redaktorka: Mgr. Alexandra Urbancová. Adresa redakcie: Hlavná 68, 040 01 Košice. Časopis vychádza s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Together. Împreună. Khetanes. Buletin informativ al Programului "Șanse egale pentru copiii romi prin programe de dezvoltare școlară și implicarea părinților". Program inițiat și cofinanțat de Ministerul Afacerilor Externe al Olandei (Programele MATRA) și Centrul Educația 2000+. Instituții de implementare: SLO și Centrul Educația 2000+. Coordonatori program: Cătălina Ulrich; Anca Nedelcu; Jenne van der Velde. Asistent program: Virgil Paraschiveanu. Nr. **2**/ aprilie 2003, București: Centrul Educația 2000+ (Căderea Bastiliei 33), 32 p. Editor: Ciprian Fatușnic [Editura Veritas]; **Together. Împreună. Khetanes**. Buletin informativ al Programului "Șanse egale pentru copiii romi prin programe de dezvoltare școlară și implicarea părinților". Nr. **3**/ octombrie 2003, 32 p. București: Centrul Educația 2000+ (Căderea Bastiliei 33). Coordonatori program: Cătălina Ulrich; Anca Nedelcu; Jenne van der Velde, Lucian Ciolan, Gabriela Iaurum, Șerban Iosifescu, Mihaela Ionescu, Mihaela Chiru. Asistent program: Virgil Paraschiveanu. Editor: Ciprian Fartușnic [Editura Veritas].

**2002****I. Alte țări****Reviste/ziare**

Darhia. [N^o] 2, IX – 2001/ III- 2002. 12 + 4 str. Bilteno. Билтен. Bulletin. Khedipe baš-i Romani Čhib thaj Literatura. Друштво за ромски јазик и литература. Society for Romani Language and Literature. Romano Kulturakoro Centro. Ромски Културен Центар. Roma Cultural Center. Editoro/ Urednik/ Editor: Ljatif Mefailleskoro Demir, Fatime Demir. Translated by: Maja Petrovska. DRJL "Darhia" Skopje (Razloška 28, 1000 Skopje, R. Makedonija).

Дром дромндар. Јули-август 2001, број 5, година VII, цена: 0,50 лв., 8 стр. Сливен: П. 129а. [Редактор: Васил Чапразов], ISSN: 1310-6899.

Extremadura Romani. Publicación de la Federación de Asociaciones Gitanas Extremeñas, Febrero de 2002, Número 12, 18 paginas.

Horizonto. Romano kulturakoro magazino. Ромски културен магазин. Roma Cultural Magazine. [N^o] 1, IX - X 2002, 24 + 4 str. [Editat de:] RKEC "Darhia" Skopje (Razloška 28 – 1000 Skopje, R. Makedonija). Redakciaja: Šejla Fidani, Merziha Idrizi, Mahir Demir, Ervin Asanovski, Suzana Šabanovska, Nevsija Demir, Dolores Redžepovska, Merhan Sadriovski. Lektura thaj korektura: Lj. M. Demir. Лектура и коректура: Лелја Салиева. Компјутерикано dizajno: Almir Numanović; [N^o] 2, XII 2002/ I - 2003, 24 + 4 str. Editoro: Ljatif M. Demir, Ed. ass.: Fatime Demir & Maja Petkovska, Šejla Fidani, Merziha Idrizi, Demir Mahir, Merhan Sadriovski, Dolores Redžepovska, Nevsija Demir. Lektura thaj korektura: Lj. M. Demir [E love bašo ikalipa denda: FIPA – Makedonia; Поддржно од ФИОО - Македонија. Supported by FOSI – Macedonia.

Mladi za mlade. Časopis za romsku djecu i mladež. Br. 8. Srpanj – Kolovoz 2002. Glavni urednik: Ksenija Rissi. Nakladnik: Udruga Rom za Rome Hrvatske. Adresa uredništva: Mladi za mlade, 10.000. Zagreb, Otona Župančiča, 6. ISSN: 1333-1612.

Nevi Yag, N^o. 30/Januar 2002 – 16 [18]. Jg., 28 p.; N^o. 31/ Juli 2002 – 16. [18] Jg., 28 p.; N^o. 32/ December 2002 – 18. Jg., 28 p.

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Number 1/ 2002 [May]: *Extreme Poverty*. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], 170 p. [ISBN: 1417-1503]; **Roma Rights.** Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Number 2/ 2002 [May]: *Fortress Europe*, 122 p. [se conservă cealalte repere tehnico-redacționale de la numărul anterior]; **Roma Rights.** Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Numbers 3 and 4/ 2002 [December: *Segregation and Desegregation*, 170 p. [se conservă cealalte repere tehnico-redacționale de la numărul anterior].

Romano Centro. Heft Nr. 36/ März 2002, 20 S. Medieninhaber: Romano Centro, Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2, 1030 - Wien, Tel. 0043-1-749-63-36, Fax: 0043-1-749-63-36 Dw 11, e-mail: office@romano-centro.org; Redaktion: Renata M. Erich, Mozes F. Heinschink, Dragan Jevremović, Mag. Mirjam Karoly. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus; Heft Nr. 37/ Juni 2002, 20 S.; Heft Nr. 38/ September 2002, 20 S. ; Heft Nr. 39/ December 2002, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Dragan Jevremović, Mag. Florian Schindegger. Übersetzung: Mozes F. Heinschink. Graphik: Andrea Schraml. Druck: AV Druck plus.

Romano džaniben. Časopis Romistických Studií. An IX, [Nr.] 1-2/ 2002, 128 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburkova 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Lada Vilková. Technický redaktor: Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545].

Roma Times. Berš 2, Numero. 191, Trintodi – Štartodi, 15-16 Maj 2002. R. Makedonija, Skopje. 10 denaria, 16 str. Jekh to informatikani biathinali patrin ki romani čhib. Jekh piro poangle ko informiribe.

Ikjlola sako palokurko, trintodi. Fundavutno: Zoran Dimov. Šerutno redaktori: Muarem Ramuš. Adresa e redakcijakiri: ul. Lazar Ličenoski br. 31 b. ISSN: 1409 – 9191.

Štvorlístok. Štareprajtengro. Ročník V., číslo 7-11, 2002, 32 str. Vydáva Nadácia Dobrá rómska víla Kesaj /.../. Šefredaktorka: Anna Koptová, zodpovedná redaktorka: Mgr. Alexandra Urbancová. Adresa redakcie: Hlavná 68, 040 01 Košice. Časopis vychádza s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky; **Štvorlístok. Štareprajtengro.** Ročník V., číslo 12, 2002, 30 str. [celelalte repere tehnicoredacționale sunt aceleași ca la nr. 7-11 [číslu 7-11]”].

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Revistă editată de Partida Romilor, Anul X (2002), [București, str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1; nr. 4, nr. 5; Almanahul 2002/2003.

Aven Amentza. Publicație lunară de opinie și informație, în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de romi. Anul XIII (2002). Numărul 1 (18), [16 p.], [fără preț]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice “Aven Amentza”. Coordonator: *Vasile Ionescu*. Secretar de redacție: *Ana Oprișan*. Redactori: *Delia Grigore, Marian Mandache, Nadia Lazăr*. Difuzare: *Lavinia Olmazu*. Web master: *Andi Oliver Ion*. Adresa redacției: București, Piața Presei Libere nr. 1, Casa Presei, corp C1, et. I, cam. 29, sect. 1., C.P. 22-175, cod: 70100; tel/fax: 01-224 65 49. E-mail: avenamentza@romanothan.ro; pagina web: <http://www.romanothan.ro/>. Număr editat cu sprijinul financiar al Ministerului Culturii și Cultelor.

Buletin informativ. [Programul Phare 2001] Accesul la educație al grupurilor dezavantajate, cu focalizare pe romi. Nr. 1/ Junie 2002, 12 p. Editor: Ministerul Educației și Cercetării – Unitatea de implementare a proiectului.

Buletin informativ. Editat în cadrul Proiectului UE Phare RO 9803.01 – Îmbunătățirea situației romilor din România, nr. 7/ mai 2002, 8 p. [Oficiul Național pentru Romi – Departamentul Relații Interetnice – Ministerul Unformațiilor Publice; Echipa proiectului PHARE /.../: *Rupert Wolfe Murray* – coordonator de proiect; *Paul Dumitrache* – manager financiar și administrativ; *Ilie Dincă* – asistent pentru relația cu ONG-urile romilor; *Iulian Stoian* – Manager administrativ (DTP, corectură). [Coordonatele pentru corespondență: MEDE European Consultancy – Programul Phare RO 9803.01 – Palatul Victoria, Piața Victoriei nr. 1, corp B, et. 3, cam. 27-28, București/...].

Buletin informativ. Informaciao lil. Publicație editată de Partida Romilor Social Democrată, nr. 4 (15 aprilie – 15 mai)/ 2002, gratuit, 8 p. Redacția: București, str. Doctor Marcovici, nr. 1-3, intrarea 5, et[a] j. 5, camera 386, sect. 1. Coordonator: conf. univ. dr. *Gh. Sarău*. Secretar general de redacție: *Gh. Păun Ialomițeanu*. Tiparul: Tipografia “Corina Criss” a Fundației “Pod peste suflete” – Slobozia – Ialomița, tel. 093931370). Corectură: *Gheorghe Gurlea*. Culegere – tehnoredactare: *Georgel Gurlea*, Culegere – tehnoredactare: *Georgel Boboacă*. Montaj și tipar: *Vasile Iovănescu*; **Buletin informativ. Informaciao lil.** Publicație editată de Partida Romilor Social Democrată (P.R.S.D.R.), nr. 8-9/ 2002, gratuit, 8 p. Redacția “Asul de treflă” a P.R.S.D.R., București – tel./ fax: 021-13138540. Coordonator: prof. dr. *Gh. Sarău*. Responsabil de nr.: *Ilie Dincă* (secretar general al P.R.S.D.R.). Secretar de redacție: *Gh. Păun Ialomițeanu*. Tiparul executat la tipografia Fundației “Pod peste suflete” – Corina Criss, Slobozia – Ialomița, Centrul Cultural UNESCO “Ionel Perlea”, et. 1; Administrator: *Dina Patricianca*, tel./ fax: 0243/ 220302.

E čhavorre rromenqe – čáce čhavorre. Copii rromi – adevărați copii. Revista „Taberei” națională a copiilor rromi talentați din România. Ediția a II-a, loc. Geamăna, jud. Bacău, 8-13. 07.2002, 18 p. Colectivul de redacție al revistei: *Gina Anton, Isabela Balica, Nelica Mihai, Maria Elena Nastase, Ela Hărățău, Gabriel Cornea, Florin Baci, Theodora Jacota, Anghel Năstase*.

Proetnica. Revistă interetnică de tineret. Revistă editată de Organizația Proiecte Rrome Etnoculturale, în colaborare cu Centrul Național Interetnica, cu sprijinul Ministerului Informațiilor Publice – Departamentul pentru Relații Interetnice. Anul I, nr. 1, 1 mai 2002, 32 p. Colegiul de redacție: Redactor șef – *Ionuț Anghel*; Redactor șef – adjunct: *Cristi Mihai*; Secretar general de redacție: *Eduard Antonian*. Tehnore-



dactare: Mihai Hățulescu. Redacție: București, Calea Victoriei nr. 135, et. 6, camera 1; **Proetnica**. Revistă interetnică de tineret. Anul I, nr. 2, iunie 2002, 32 p. ISSN: 1583-2163 [celelalte reperi tehnico-redacționale coincid cu cele de la nr. 1].

Romano lil. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S. susținut de Roma News. An IV [posibil: III?] [2002], Nr. 1 - serie nouă [august 2002], 20 p. Echipa redacțională *Romano lil*: Coordonator - *Ciprian Necula*. Redactor șef: *Adriana Popa*. Secretar de redacție: *Carmen Vasile*. Reporterii: *Sonia Suciu, George Rădulescu, Marius Tabă, Cristi Buceanu, Mariana Dincă, Jaks Georgian Luncă, Iulian Dincă, Maria Luncă*. Asistența tehnică: *Mioara Rădoi*. Layout & DTP: *Leonard Teacă*. Adresa redacției: Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./fax: 021/231.41.44, 021/212. 56.05]; **Romano lil**. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S. An IV [posibil: III?], Nr. 2, septembrie 2002, - serie nouă, 20 p. Echipa redacțională *Romano lil*: Coordonator - *Ciprian Necula*. Redactor șef: *Adriana Popa*. Reporterii: *Marius Tabă, George Rădulescu, Sorin Sandu, Iulian Dincă, Maria Luncă, Cristian Buceanu, Daniel Gangă, Mariana Sandu, Georgian Luncă*. Asistența tehnică: *Mioara Rădoi*. Layout & DTP: *Leonard Teacă*. Traducător romani: *Sorin Sandu*. Adresa redacției: Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./ fax: 021/231.41.44, 021/212. 56.05]; **Romano lil**. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S. An VI [posibil: III?], Nr. 3, noiembrie 2002, - serie nouă, 20 p. Echipa redacțională *Romano lil*: Coordonator - *Aurel Sandu*. Redactor șef: *Adriana Popa*. Reporterii: *Cristian Buceanu, Maria Luncă, Georgian Luncă, Ninel Dincă, Mioara Rădoi, Mariana Sandu, Idur Acom*. Traducător romani: *Aurel Sandu*. Adresa redacției: Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./ fax: 021/231.41.44, 021/212. 56.05), e-mail: criss@dnt.ro]. "Romano Lil este susținut informațional de Agenția de Presă Roma News".

Rromenqe lumja. Lumea Rromilor, [nr.] 4/ 2002, 18 p. ISSN: 1583-2945 [editată de] Asociația Femeilor Țigănci „Pentru Copiii Noștri”. [Redacția:] Letiția Márk – coordonator; David Márk – tehnoredactor; Sorina Sein – traducător în limba rromani; Delia Stoica – traducător în limba engleză. [Adresa:] 1900 Timișoara, str. Dorobanților nr. 62.

Together. Împreună. Khetanes. Buletin informative al Programului "Șanse egale pentru copiii romi prin programe de dezvoltare școlară și implicarea părinților". Program inițiat și cofinanțat de Ministerul Afacerilor Externe al Olandei (Programul MATRA) și Centrul Educația 2000+. Instituții de implementare: SLO și Centrul Educația 2000+. Coordonatori program: Cătălina Ulrich; Jenne van der Velde, Nr. 1/ septembrie 2002, București: Centrul Educația 2000+ (Căderea Bastiliei 33), 32 p. Editor: Ciprian Fatușnic [Editura Veritas].

2001

I. Alte țări

Reviste/ziare

Andral. Omeъmpе. Inside. *Domaswkingu kulturaku zhurnalus. Двумесечно списание за култура и публицистика. Bimothly culture magazine*. Bresh triningu [An II], [nr.] 13-14' 2001, Sofia: SDS, 160 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X]; **Andral. Omeъmpе. Inside**. Bresh triningu [An II], [nr.] 15' 2001, Sofia: SDS, 80 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X]; **Andral. Omeъmpе. Inside**. Bresh triningu [An II], [nr.] 16' 2001, Sofia: SDS, 112 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X].

Čirikli. Romani čhavorikani patrin an RM. Ромски детски весник во РМ. Numero 33, IX, 2001. ISSN: 1409-9098, 16 стр., Ikaleta: TRD TV BTR Nacional Zoran DOOEL Skopje. Direktori: Zoran Dimov. Adresa: Lazar Ličenoski 31 b. 1000 Skopje. Šerutno redaktori: Zoran Dimov. Издавач: ТРД ТВ БТВ Национал Зоран Доел Скопје. Директор: Зоран Димов. Адреса на редакцијата: Лазар Личеновски 31б, 1000 Скопје].

Darhia. Bilteno. Билтен. Bulletin. Romano kulturakoro centro. Ромски културен ценнтар. Roma cultural center. №2, IX - 2001/ III – 2002. Editoro/ Urednik/ Editor: Ljatif Mefailleskoro Demir, Fatime Demir. Translated: Maja Petkovska. Skopje: DRJL „Darhia” (Razloška 28, 1000 Skopje, R. Makedonija), 14 str.

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 39 [printemps 2001], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne, Direction générale de l'Éducation et de la Culture. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Thorn-Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692].

Nevi Yag, nr. 29/ Juli 2001 – 16. [17.] Jg., 28 p.

Roma Rights. Quarterly Journal of the European Roma Rights Center. Number 4/ 2001 [november]: Mobilisation/ participation. Editor-in-chief: Dimitrina Petrova. Editor: Claude Cahn, Budapest: ERRC [= The European Roma Rights Center], 116 p. [ISBN: 1417-1503].

Roma Times. Berš I, Numero 96, Trintodi – Štartodi, 05-06 Septemvri 2001. R. Makedonija, Skopje. 10 denaria, 16 str. Jekhto informatikani biathinali patrin ki romani čhib. Jekh piro poangle ko informiribe. Ikljola sako palokurko, trintodi. Fundavutno: Zoran Dimov. Šerutno redaktori: Muarem Ramuš. Adresa e redakcijakiri: ul. Lazar Ličenoski br. 31 b. ISSN: 1409 – 9191.

Romano Centro. Heft Nr. 34/ September 2001, 20 S. Medieninhaber: Romano Centro, Urschenböckgasse 8, 1111 Wien, Tel. u. Fax: 0043-1-7496336, e-mail: romano-centro@magnet.at; Redaktion: Renata M. Erich, Mozes F. Heinschink, Dragan Jevremović, Mag. Mirjam Karoly, Dr. Christiane Fennesz-Juhasz. Graphik: Andrea Schraml.

Romano džaniben. *Časopis Romistických Studií.* An VIII, [Nr.] 1-2/ 2001, 188 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburkova 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Lada Vilková. Technický redaktor: Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]. [v. și recenzie lui Peter Wagner la: Sarău, Gheorghe: *Dicționar rrom-român. Dikcionaro rromano-rumunikno*, Dacia: Cluj Napoca, 232 str.]; **Romano džaniben.** *Časopis Romistických Studií.* An VIII, [Nr.] 3-4/ 2001, 184 str. [celelalte repere redacționale sunt aceleași ca la numărul 1-2/ 2001].

Romano lil. Romske novine. List za kulturu i informisanje roma u Jugoslaviji. Berš 66. Gendo 59-62/ VIII, IX, X, XI 2001. Cena 60 dinara, 32 str., Beograd: Rrominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač; Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937 [celelalte repere tehnic-redacționale coincid cu cele din numărul 17].

Strukaski periodika palo sikavipe, kultura thaj Rromane čidimaske pučimate. 2001, Novi Sad: Matica romska u Jugoslaviji. Rromani matica ande Jugoslavija. Gl. i odgovorni urednik: Trifun Dimić. Adresa redakcije (Novi Sad, Barska 10/a).

Štvorlistok. Štareprajtengro. Ročník IV., číslo 6-9, jún – september 2001, 30 str. Vydáva Nadácia Dobrá rómska víla Kesaj /.../. Šéfredaktorka: Anna Koptová, zodpovedná redaktorka: Mgr. Alexandra Urbanová. Adresa redakcie: Hlavná 68, 040 01 Košice. Časopis vychádza s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky; **Štvorlistok. Štareprajtengro.** Ročník IV., číslo 10, 30 str. [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca la nr. 6-9 [číslo 6-9]"]; **Štvorlistok. Štareprajtengro.** Ročník IV., číslo 11, november 2001, 30 str. [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca la nr. 6-9 [číslo 6-9]"]; **Štvorlistok. Štareprajtengro.** Ročník IV., číslo 12, december 2001, 38 str. [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca la nr. 6-9 [číslo 6-9]"];

Шунен Ромалэ! Shunen Romale! Слушайте цыгане! Listen Roma! Цыганский информационно-культурный вестник. № 1, лето 2001. Главный редактор: Владислав Деметер. Адрес: 109 428 Москва, Рязанский проспект 39, стр. 1, офис 304, „Шунен Ромалэ“, 46 стр.

Thèm Romanó. Anno XI [2001], n° 2-3-4, 16 p. Una copia: 3 Euro. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Rromanì Baxt e con la



Romani Union Internazionale. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Lil baro thaj lacho. Bilunar editat de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), Nr. 1 (94) 15-30 ianuarie, [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Director general: *Ivan Gheorghe*; Director: ec. *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: prof. dr. *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: asist. social *Elena State*; Secretar general de redacție: sing. *Gh. Păun lalomiteanu*; Redactori: *Carmen State, Ionuț Anghel*; Machetare și tehoredactare: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*. Colaboratori: prof. Sandu Ion, *Gheorghe Gurlea, Radu Mircea – Ceauraru*. Tiparul executat la Tipografia “Corina Criss”, Fundația “Pod peste suflete”. Președinte executiv: *Gheorghe Păun lalomiteanu*. Administrator: *Dina Patrianca Dina*; Echipa tipografică: *Laura Ciupercă (culegere), Sandu Croitoru (tehoredactor), Gabi Croitoru (responsabil prot. socială), Ionuț Vestineanu (consilier tehnic), Ionică Capră (mașinist principal), Iovănescu Vasile (mașinist), Traian Andrei (magaziner), Liliانا Prisăcaru (montaj), Florentina Agrigoroaie (legătorie), Lică Patrianca (legătorie)*; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Nr. 2 (95) 1-15 februarie [În continuare nu figurează adresa redacției din București (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1), ci doar telefonul (01-3158545) și tipografia (Tipografia Fundației “Pod peste suflete” Slobozia – Ialomița. Administrator: *Patrianca Dina*, tel. 043/220302; Reapar, în schimb, menționați membrii redacției: Director general: *Ivan Gheorghe*; Director: ec. *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: prof. dr. *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: asist. social *Elena State*; Secretar general de redacție: sing. *Gh. Păun lalomiteanu*; Redactori: *Carmen State, Ionuț Anghel*; Machetare - tehoredactare: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*]; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Nr. 3 (96) 15 februarie- 1 martie [Nu figurează adresa redacției din București (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1), ci doar telefonul (01-3158545) și Tipografia Fundației “Pod peste suflete” Slobozia – Ialomița. Administrator: *Patrianca Dina*, tel. 043/220302. Sunt menționați membrii redacției bucureștene: Director general: *Ivan Gheorghe*; Director: ec. *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: prof. dr. *Gh. Sarău*; Redactor șef adjunct: asist. social *Elena State*; Secretar general de redacție: sing. *Gh. Păun-lalomiteanu*; Redactori: *Carmen State, Ionuț Anghel*; Machetare - tehoredactare: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Traducere în limba romani: *Isabela Bănică*]; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Nr. 4 (97) 1-15 martie. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; 01-3158545; fax: 322-51.99). Director: ec. *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: prof. dr. *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: asistent social *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Ionuț Anghel, Marin Haliu*; Culegere: *Aurelia Bărnaci*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Traducător: *Isabela Bănică*; Secretar general de redacție: sing. *Gh. Păun-lalomiteanu*]. “Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Departamentului pentru Protecția Minorităților Naționale”; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Nr. 5 (98) [28 martie]. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Isabela Bănică, Petre Petcuț*; Culegere: *Aurelia Bărnaci*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Secretar general de redacție: *Gh. Păun-lalomiteanu*]. “Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice”; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], 10.000 lei. Nr. 6 (99). Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Isabela Bănică, Petre Petcuț*; Culegere: *Aurelia Bărnaci*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Secretar general de redacție: *Gh. Păun-lalomiteanu*]. “Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice”; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho.** Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. [Nr. 7] (100). Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor

șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*. Traducător: *Isabela Bănică*; Culegere: *Aurelia Bărnaci*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice"; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho**. Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. Nr. **8 (101)**. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*. Traducător: *Isabela Bănică*; Culegere: *Aurelia Bărnaci*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Publicist-comentator: *Gh. Păun-Ialomițeanu*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice"; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho**. Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. Nr. **9 (102)**. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*. Traducător: *Isabela Bănică*; Culegere: *Petre Petcuț*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Publicist-comentator: *Gh. Păun-Ialomițeanu*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice"; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho**. Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. Nr. **10 (103)**. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*. Traducător: *Isabela Bănică*; Culegere: *Petre Petcuț*; Paginare computerizată: *Dan Popescu*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*; Publicist-comentator: *Gh. Păun-Ialomițeanu*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice"; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho**. Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. Nr. **11 (104)**. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Secretar responsabil de redacție: *Gheorghe Păun-Ialomițeanu*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*; Culegere și paginare computerizată: *Dan Popescu*; Traducător: *Isabela Bănică*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice"; **Asul de treflă. Lil baro thaj lacho**. Revistă bilunară, editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale! Mileniul III, Anul IX (2001), [24 p. + 4 p.], gratuit. Nr. **12 (105)**. Adresa redacției (str. Dr. Marcovici nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București; Difuzare și abonamente: tel.: 3158545, fax: 322.51.99). Director: *Gheorghe Răducanu*; Redactor șef: *Gheorghe Sarău*; Redactor șef adjunct: *Elena State*; Secretar responsabil de redacție: *Gheorghe Păun-Ialomițeanu*; Redactori: *Carmen State, Petre Petcuț, Marin Haliu*; Culegere și paginare computerizată: *Dan Popescu*; Traducător: *Isabela Bănică*; Fotoreporter: *Rupa Marconi*]. "Asul de treflă, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Ministerului Informației Publice".

Aven Amentza. Publicație bilunară de cultură și informație, în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de romi. Anul XII (2001). Numărul **16-17** (decembrie 2001), [32 p.], [fără preț]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice "Aven Amentza". Coordonator: *Vasile Ionescu*. Secretar de redacție: *Ana Oprișan*; redactori: *Delia Grigore, Lavinia Olmazu, Marian Mandache, Andi Oliver Ion*. Adresa redacției: București, Piața Presei Libere nr. 1, Casa Presei, corp C1, et. I, cam. 29. Adresă corespondență: C.P. 22-175, cod: 70100; tel/fax: 01-224 5900. E-mail: avenamentza@romanothan.ro Număr editat cu sprijinul financiar al Comisiei Ministeriale pentru Rromi a Ministerului Culturii și Cultelor.

Balcanii. Revistă de consemnări și atitudini, nr. 14/ **2001**, 30 p. [v. p. 11-13: *Nimeni nu stă pe roze în problema integrării rromilor*. Interviu cu lectorul dr. Gheorghe Sarău, inspector pentru rromi în MEC și *Este nevoie de o schimbare de mentalitate...* Interviu cu dl. Ionuț Anghel, președinte al OPRE (Organizația Proiecte Rrome Etno-Culturale), ambele consemnate de Marian Țuțui].

Buletin informativ. Editat în cadrul Proiectului Phare pentru îmbunătățirea situației rromilor din România, nr. **2**/ianuarie 2001, 8 p. [Buletin informativ publicat de echipa Proiectului Phare RO 9803.01; Echipa proiectului PHARE /.../: *Rupert Wolfe Murray* – coordonator de proiect; *Eugen Crai* – manager de proiect; *Ilie Dincă* – asistent pentru relația cu ONG-urile rromilor; *Julian Stoian* – Asistent de program. Colaboratori:



Ileana Lușșă – Crișan, specialist baze date; Paul Dumitrache, specialist financiar; Raluca Bibeș, asistent administrativ; Florin Buhuceanu, asistent relații publice; Gelu Toaipă – designer web. [“Coordonatele noastre pentru corespondență sunt următoarele”: MEDE European Consultancy – Programul Phare RO 9803.01 – Palatul Victoria, Piața Victoriei nr. 1, corp B, et. 3, cam. 27-28, București/.../]; **Buletin informativ**. Editat în cadrul Proiectului UE Phare RO 9803.01 – Îmbunătățirea situației romilor din România, nr. 5/ august 2001, 8 p. [Oficiul Național pentru Romi – Departamentul Relații Interetnice – Ministerul Unformațiilor Publice; Echipa proiectului PHARE /.../: *Rupert Wolfe Murray* – coordonator de proiect; *Eugen Crai* – manager de proiect; *Ilie Dincă* – asistent pentru relația cu ONG-urile romilor; *Iulian Stoian* – Office Manager (DTP). [Coordonatele pentru corespondență: MEDE European Consultancy – Programul Phare RO 9803.01 – Palatul Victoria, Piața Victoriei nr. 1, corp B, et. 3, cam. 27-28, București/.../]; **Buletin informativ**. Editat în cadrul Proiectului UE Phare RO 9803.01 – Îmbunătățirea situației romilor din România, Nr. 6/ noiembrie 2001 [aceleași repere ca și la nr. 5, cu excepția că în locul lui *Eugen Crai* apare *Paul Dumitrache*].

Interetnica. Revistă bilingvă editată de Fundația CIVITAS pentru Societatea Civilă în colaborare cu *Romano Suno* Asociația Studenților Romi, cu sprijinul Centrului de Resurse pentru Diversitate Etnoculturală [CRDE], **martie** 2001, 28 p. Redactor șef: Varga Zoltán. Redactor adjunct: Iuonaș Arpad. Colaboratori: Eduard Antonian, Csoma Botond, Laura Moldovan, Iuliana Ștefănuț. Corector: Rea-Silvia Pop [Adresa redacției: 3400 Cluj Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989, nr. 108, ap. 22.], ISSN: 1582-3148; **Interetnica**. **Nr. octombrie/ noiembrie** 2001, 32 p. Redactor șef: Varga Zoltán. Redactor șef adjunct: Ana Crivisin. Traducere [în rromani]: Laura Moldovan [celelalte repere tehnoredacționale sunt identice cu cele de la nr. **martie 2001**].

Împreună – Khetanes - Together. Buletinul informativ al programului “Dezvoltare școlară în comunități cu romi – Șanse egale pentru copiii romi prin educație”, nr. 6/ aprilie 2001, 12 p. Editor: Elena Beldea. [București]: Centrul Educația 2000+ (Calea Victoriei 155, Bl. D1, sc. 7, et. 3, cp. 22-196), Editura Veritas.

Jurnalul practicilor pozitive comunitare. Revistă de dezvoltare comunitară. Studii, rapoarte, cercetări, recenzii. Nr. 1-2/ 2001, 46 p. Redacție: Sorin Căce, Flavia Marin, Radu Mircea, Adrian Irimescu. Adresa: București, Șos. Ștefan cel Mare nr. 18, ap. 12, sect. 2). ISSN: 1582-8344; **Jurnalul practicilor pozitive comunitare**. Nr. 3-4/ 2001, 44 p. [celelalte repere tehnoredacționale se mențin ca la nr. 1-2].

Neo drom. *Drum nou*. Publicație editată de Centrul Creștin al Romilor din Sibiu. [f. n.], [f. an = 2001], [4 p.]. Caseta redacțională: Director – *Florin Cioabă*. Redactori: *Adriana Popa*, *Gheorghe Crăciun*. Reporteri: *Mihai Ioan*, *Gheorghe Frunză*. Secretar de redacție: *Ovidiu Verdeș*. Adresa redacției: Sibiu, Șos. Alba Iulia, bl. 1, tel/fax 069.229331, e-mail: ccrom@verena.ro

Proetnica. Revistă interetnică de tineret. Revistă editată de Organizația Proiecte Rromice Etnoculturale – OPRE. **Decembrie** 2001, 20 p. Colegiul de redacție: Ionuț Anghel, Cristi Mihai, Eduard Antonian, Márton László Salamon, Aledin Amet. Fotoreporter: Marconi Rupa. Tehnoredactare: Mihnea Gafița. Redacție: București, Calea Victoriei nr. 135, et. 6, camera 1.

Pro Rroma. Revista de atitudine a tinerilor rromi. Nr. 1/ 2001, 18 + 4 p. Colegiul de redacție: Ionuț Anghel, Cristi Mihai, Alexandru Rupa, Aurelia Fechetă, Ancuța Tarnovețchi. Fotoreporter: Marconi Rupa. Redacția: Calea Victoriei nr. 135, et. 6, cam. 1.

Romano lil. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S., Anul II [2001], Nr. 1 [ianuarie 2001], 12 p. [“*Romano lil* este buletinul informativ al Punctului de Contact al Asociațiilor Romilor cu Presa = PCARP] [a] Asociației Romani C.R.I.S.S. [Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii]. Coordonator PCARP: *Ciprian Necula*. Asistent coordonator: *Mihaela Danciu*. Asistenți: *Cristi Mihalache*, *Sorin Aurel Sandu*, *Mioara Rădoi*. Documentarist: *Daniela Voicu* [Redacția:] Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./ fax: 01/231 4144, 01/212 5605]. “Acest proiect este susținut financiar de către Ambasada Marii Britanii la București/.../”; **Romano lil**. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S., An II [2001], nr. 2 [martie 2001], 16 p. [celelalte coordonate coincid cu cele din nr. 1/ 2001]; **Romano lil**. Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S., An II [2001], nr. 3-4 [mai 2001], 20 p. [celelalte coordonate coincid cu cele din nr. 2/ 2001].

Rromenqe lumja. Lumea Rromilor, [nr.] 1/ 2001, 22 p. [editată de] Asociația Femeilor Țigănci „Pentru Copiii Noștri”. [Redacția:] Letiția Mark – coordonator; Pataki Zoltan – jurnalist; Cosmina Novacovici – traducător în limba rromani; Carmen Filimon – corector. [Adresa:] 1900 Timișoara, str. Dorobanților nr. 62; **Rromenqe lumja.** Lumea Rromilor, [nr.] 2/ 2001, 14 p. [Redacția:] Letiția Márk – coordonator; Pataki Zoltán – redactare; Agneta Nica – interviuri; Sorina Sein – traducător; Diana Caragea – corector [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași cu cele de la nr. 1/ 2001]; **Rromenqe lumja.** Lumea Rromilor, [nr.] 3/ 2001, 14 p. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași cu cele de la nr. 2/ 2001];

2000

I. Alte țări

Reviste/ziare

Amaro gendalos. Naše zrcadlo. Leden - únor 2000. Ročník 4, číslo 1-2, 28 str. Cena: 10 Kč. Společensko – kulturní měsíčník vydává *Sdružení Dženo*. Šefredaktorka: Elena Červeňáková – Boháčová. Adresa redakce: Dženo, Malá Štěpánská 6, 12000, Praha 2; e-mail: dzeno-gendalos@ti.cz; ISSN: 1212-0863. **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Březen 2000. Ročník 4, číslo 3. Cena: 10 Kč. Šefredaktorka: Jarmila Balážová, Sekretariát: Elena Červeňáková – Boháčová. Editor: Jakub Krčík [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1-2/2000; v. p. 20-21 despre *Fanfara Ciocârlia* din Zece Prăjini]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Květen 2000. Ročník 4, číslo 5. Cena: 10 Kč. Šefredaktorka: Jarmila Balážová, Sekretariát: Elena Červeňáková – Boháčová. Editor: Jakub Krčík [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1-2/2000]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Září 2000. Ročník 4, číslo 9. Cena: 10 Kč. Šefredaktorka: Jarmila Balážová, Sekretariát: Soňa Kalejová. Editor: Jakub Krčík [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1-2/2000]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Říjen 2000. Ročník 4, číslo 10. Cena: 10 Kč. Šefredaktorka: Jarmila Balážová, Sekretariát: Soňa Kalejová. Editor: Jakub Krčík [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1-2/2000]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Listopad 2000. Ročník 4, číslo 11. Cena: 10 Kč. Šefredaktorka: Jarmila Balážová, Sekretariát: Soňa Kalejová. Editor: Jakub Krčík [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 1-2/2000].

Andral. Omeъmpe. Inside. *Domaswkingu kulturaku zhurnalus. Двумесечно списание за култура и публицистика. Bimothly culture magazine.* Bresh duisku [An II], [nr.] 7' 2000, Sofia: SDS, 64 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X]; **Andral. Omeъmpe. Inside.** Bresh duisku [An II], [nr.] 8' 2000, Sofia: SDS, 64 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X]; **Andral. Omeъmpe. Inside.** Bresh duisku [An II], [nr.] 9' 2000, Sofia: SDS, 64 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X]; **Andral. Omeъmpe. Inside.** Bresh duisku [An II], [nr.] 11-12' 2000, Sofia: SDS, 160 стр. Editor: Savcho Savchev [ISSN 1311-266X].

Čhavrikano lil. *Dečje Novine.* Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XVI] Broj 45/46. Aprilie/ Mart 2000. godine, cena: 5 dinara, 16 str. Editori: Dragoljub Acković. Beograd (Službeni put 86a) [ISSN 0352-4265].

ETNO. Брой 3/ 2000. Цена: 3,50 лв. 48 + 4 стр. Издание на фодация „Междуетническа инициатива за човешки права”. Главен редактор: Калина Бозева. Редакцията: София, ул. Граф Игнатиев 9, вход А. [ISSN: 1311-0276].

Interface. *Gypsies and Travellers. Education. Training Youth.* n° 37 [Spring 2000], 24 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the European Commission, DG XXII - Education, Training, Youth. Editor: Jean-Pierre Liégeois. Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France – Paris: [CRTs]; *Interface* is published in English, French, and Spanish. Translation and finalisation: English version - Sineád ní Shuineár; Spanish version - Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692];]; **Interface.** *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 38 [automne 2000], 24 p. Bulletin d'information publié par de Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne Direction générale de l'Éducation et de la



Culture. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Thorn-Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692].

Nevi Yag, nr. **27**/ März 2000 – 16. Jg., 28 p.; nr. **28**/ Dezember 2000 – 16. Jg., 28 p.

Romano Centro. Heft Nr. **29**, Juni 2000, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Mozes F. Heinschink, Dr. Christiane Fennesz-Juhasz, Dragan Jevremović, Mag. Mirjam Karoly. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien).

Romano džaniben. *Časopis Romistických Studií*. An VII, [Nr.] **1-2**/ 2000, 152 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburkova 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Lada Vilková. Technický redaktor: Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben**. *Časopis Romistických Studií*. An VII, [Nr.] **3**/ 2000, 136 str. [celelalte repere redacționale sunt identice celor din numărul 1-2/ 2000]; **Romano džaniben**. *Časopis Romistických Studií*. An VII, [Nr.] **4**/ 2000, 104 + 64 str. [celelalte repere redacționale sunt identice celor din numărul 1-2/ 2000, cu deosebirea că este din nou menționat Jan Andersson (Autor obálky)].

Romano lil. Romske novine. List za kulturu i informisanje roma u Jugoslaviji. Berš 65. Gendo **51, 52, 53**, III, IV, V 2000., 36 str., Beograd: Rominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač. Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937 [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**]; **Romano lil. Romske novine**. Berš 65. Gendo **54**, VIII/IX 2000., 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**].

Thèm Romanó. 2000, Anno X, n° 1, 16 p. Una copia: £ 7.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Romani Baxt/ Romani Union Internazionale. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla; **Thèm Romanó**. 2000, Anno X, n° 2, 16 p. Una copia: £ 4.500 [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași ca la Anno X, n° 1].

II. România

Reviste/ziare

Agenția de dezvoltare comunitară „Împreună”. Broșură editată cu sprijinul financiar al Fundației pentru o Societate Deschisă, nr. 1/ aprilie – mai 2000, București: Împreună. Redactor: *Maria Ionescu*. Tehnoredactare computerizată și printing: *Ana Opreșan*, 36 p.; **Agenția de dezvoltare comunitară „Împreună”**. Broșură editată cu sprijinul financiar al Fundației pentru o Societate Deschisă, nr. 2/ iunie 2000, București: Împreună. Redactor: *Maria Ionescu*. Tehnoredactare computerizată și printing: *Ana Opreșan*, 44 p.

Asul de treflă. Revistă [Magazin] editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **83**. [Numărul a fost dedicat împlinirii a 10 ani de la înființarea Partidei Romilor; revista a apărut fără căsuță redacțională, fiind editată direct în „Tipografia rromilor din Slobozia” de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă**. Revistă [Magazin] editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **84**. [Numărul a fost dedicat în continuare împlinirii a 10 ani de la înființarea Partidei Romilor; revista a apărut în continuare fără căsuță redacțională, fiind editată direct în „Tipografia rromilor din Slobozia” de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă**. Revistă [Magazin] editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **85**. [Numărul a apărut în continuare fără căsuță redacțională, revista fiind editată direct în „Tipografia rromilor din Slobozia” de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă**. Revistă editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII [apare greșit: VII] (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **89** “[*Asul de treflă*, magazin editat de Partida Romilor cu sprijinul Departamentului pentru Protecția Minorităților Naționale]”. Adresa redacției: str. Dr. Marcovici, nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel, Haliu Marin*. Culegere: *Aurelia Bârnaci*. Paginare computerizată: *Dan Popescu*. Fotoreporter: *Rupa Marconi*; **Asul de**

treflă. Revistă editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII [apare greșit: VII] (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **90** [Numărul a apărut fără căsuță redacțională, revista fiind editată direct în "Tipografia rromilor din Slobozia" de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă.** Revistă editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII [apare greșit: VII] (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **91** [Numărul a apărut fără căsuță redacțională, revista fiind editată direct în "Tipografia rromilor din Slobozia" de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă.** Revistă editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII [apare greșit: VII] (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **92** [Numărul a apărut fără căsuță redacțională, revista fiind editată direct în "Tipografia rromilor din Slobozia" de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*]; **Asul de treflă.** Revistă editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VIII [apare greșit: VII] (2000), 32 p., 10.000 lei. Nr. **93** [Numărul a apărut fără căsuță redacțională, revista fiind editată direct în "Tipografia rromilor din Slobozia" de *Gheorghe Păun Ialomițeanu*].

Aven Amentza. Publicație lunară de opinie și informație, în sprijinul administrației publice, asociațiilor și comunităților de rromi. Anul XI (2000). Numărul **12-13**, [32 p.], [fără preț: "Se distribuie gratuit"]. Editor: Centrul rromilor pentru politici publice. Colegiul director: Agenția "Împreună", A.U.R., Centrul Creștin al Romilor, C.E.R.R., Fundația "Aven Amentza", Fundația "Wasdass", Partida Romilor, Romani CRISS. Redactor șef: *Vasile Ionescu*; secretar general de redacție: *Ana Oprișan*; redactori: Aida Dinu, Lavinia Olmazu. Adresa redacției: București, str. Scărlătescu 44, sect. 1, C.P. 22-165, cod: 70100; tel/fax: 01-2229031. E-mail: av.satra@mailbox.ro, ISSN: 122-0345. Număr editat cu sprijinul financiar al FSD, în cadrul proiectului "Diferiți, dar egali".

Neo drom. Drum nou. Revistă lunară de cultură și informare a romilor. „Apare la Sibiu sub îngrijirea Centrul[ui] Creștin Sibiu”, Anul IV [2000], [nr. **11**], [8 p.]. [Director – *Florin Cioabă*]. [fără căsuță redacțională; apărut în 29 februarie 2000, ziua deschiderii celui de-al III-lea Congres al Romilor din România].

Romano lil. Buletin informativ al [Punctului de Contact al Asociațiilor Romilor cu Presa = PCARP] [a] Asociației Romani C.R.I.S.S. [Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii]. An I [2000], Nr. **1** [august 2000], 12 p. Coordonator PCARP: Ciprian Necula. Asistenți: Cristi Mihalache, Sorin Aurel Sandu [Redacția:] Strada Buzești, nr. 19, sector 1, București, tel./ fax: 01/231 4144, 01/212 5605]. "Acest proiect este susținut financiar de către Ambasada Marii Britanii la București/.../"; **Romano lil.** Buletin informativ al Asociației Romani C.R.I.S.S., An I [2000], nr. **2** [septembrie 2000], 12 p. [*"Romano Lil* este buletinul informativ al Punctului de Contact al Asociațiilor Romilor cu Presa = PCARP] [a] Asociației Romani C.R.I.S.S. [Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii]. Coordonator PCARP: Ciprian Necula. Asistenți: Cristi Mihalache, Mioara Rădoi, Sorin Aurel Sandu, Raul Zidaru [celelalte coordonate coincid cu cele din nr. 1]; v. la p. 3: [interviu cu] *Prof. Gheorghe Sarău: "Refuz să cred că nu există romi pregătiți"* [Rep.: Sorin Aurel Sandu].

Șatra/ Astra. Buletin informativ editat de Alianța Studenților și Tinerilor Rromi Antirasisti, în sprijinul autorităților locale și comunităților de rromi, An. [2000], [nr. **1** ?], București: Editat de „Fundația Aven Amentza” [cu sprijinul financiar al Fundației pentru o Societate Deschisă], 16 p.

1999

I. Alte țări

Reviste/ziare

Amaro gendalos. Naše zrcadlo. Březen 1999. Ročník 3, číslo **3**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč. Společensko – kulturní měsíčník vydává *Sdružení Dženo* vychází s podporou Ministerstva kultury České Republiky. Odpovědná redaktorka: Jarmila Balážová. Sekretariát: Elena Červeňáková. Editor: Jakub Krčík. Adresa redakce: Dženo, Malá Štěpánská 6, 12000, Praha 2; e-mail: dzeno-gendalos@ti.cz; ISSN: 1212-0863; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Duben 1999. Ročník 3, číslo **4**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč.[celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Květen 1999. Ročník 3, číslo **5**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč.[celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.** Červen 1999. Ročník 3, číslo **6**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč.[celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo.**



Červenec 1999. Ročník 3, číslo **7**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč. [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo**. Srpen 1999. Ročník 3, číslo **8**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč. [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo**. Říjen 1999. Ročník 3, číslo **10**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč. [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**]; **Amaro gendalos. Naše zrcadlo**. Listopad – prosinec 1999. Ročník 3, číslo **11-12**, 24 + 4 str. Cena: 10 Kč. [celelalte coordonate tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. **3/1999**].

Čhavrikano lil. *Dečje Novine*. Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XVI] Broj **41/42**. Novembar-December 1999. godine, cena: 5 dinara, 16 str. Editori: Dragoljub Acković. Beograd (Službeni put 86a) [ISSN 0352-4265].

Interface. *Gypsies and Travellers. Education. Training Youth*. n° **33** [February 1999], 24 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the European Commission, DG XXII - Education, Training, Youth. Editor: Jean-Pierre Liégeois. Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France – Paris: [CRTs]; *Interface* is published in English, French, and Spanish. Translation and finalisation: English version - Sineád ní Shuineár; Spanish version - Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface**. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse*. n° **34** [mai 1999], 24 p. Bulletin d'information publié par de Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne DG XXII - Education, Formation et Jeunesse. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hillig, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface**. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse*. n° **35** [août 1999], 24 p. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele de la numărul **34**]; **Interface**. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse*. n° **36** [hiver 1999], 24 p. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele de la numărul **34**].

Nevi Yag, nr. **25**/ Februar 1999 – 15. Jg., 28 p.; Nr. **26**/ August 1999 – 15. Jg., 28 p.

Project on Ethnic Relations Bulletin. Preventing Interethnic Conflicts and Eastern Europe and the Former Soviet Union, Number 14, Winter/ Spring 1999, [PER, Princeton, New Jersey], 12 p.

Romano Centro. Heft Nr. **24**, März 1999, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Mozes Heinschink, Dr. Christiane Fennesz-Juhasz, Dragan Jevremović, Mag. Mirjam Karoly. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien); Heft Nr. **25**, Juni 1999, 20 S.; Heft Nr. **26**, September 1999, 20 S.; Heft Nr. **27**, December 1999, 20 S.

Romano džaniben. *Časopis Romistických Studií*, [Nr.] **1-2**/ 1999, 172 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonná redaktorka: Hanna Šebková. Technický redaktor: Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben**. *Časopis Romistických Studií*, [Nr.] **3-4**/ 1999, 188 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonná redaktorka: Hanna Šebková. Technický redaktor: Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano lil. Romske novine**. List za kulturu i informisanje roma u Jugoslaviji. Berš 64. Gendo 44, 45, 46 / VIII, IX, X 1999. Cena 5 din., 32 str., Beograd: Rrominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač; Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937 [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**].

Rromët e vegjël. Shkolla e parë verore, 1999. Botim i Bashkësisë së Rromëve të Shqipërisë „Amaro - Drom“, Tiranë, 20 p.

Thèm Romanó 1999, Anno IX, n^o 1, marzo '99, 16 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Rromani Baxt/Romani Union Internazionale. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla.

Ylli i karvanit. Viti i katërt i botimit. Organ i Bashkësisë së Rromëve të Shqipërisë „Amaro Drom“. Del një herë në muaj. Nr. 22/ [1999]. Çmimi 20 lekë, 200 Grd, 0.5 \$, 8 Faqe. Drejtor i bordit: Skënder Veliu. Kryeredaktor: Ramazan Mile. Gazetarë: Shpresa Muçollari. Adresa: Rr. E Kavajës, Pranë Stëpisë Botuse „Naim Frashëri“, Kati i tretë, Tiranë.

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Magazin editat de „Partida Romilor“, Anul VII (1999), numărul 75, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu*. Adresa redacției: str. Victor Eftimiu, nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București. Tipar: Atelierele poligrafice Cromoman. Difuzare și abonamente: tel. 3158545, 3158594, fax: 3225199; **Asul de treflă.** Revistă [Magazin] editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VII (1999), 32 p., 10.000 lei. Nr. 77-78. Adresa redacției: str. Victor Eftimiu nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel*. Culegere: *Aurelia Bârnaci*. Paginare computerizată: *Dan Popescu*; **Asul de treflă.** Revistă [Magazin] editată de Partida Romilor. Sam khetanes – sam zorale!, Anul VII (1999), 32 p., 10.000 lei. Nr. 81. Adresa redacției: str. Victor Eftimiu nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sect. 1, București. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Gheorghe Păun Ialomițeanu*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel*. Fotoreporter: *Rupa Marconi*. Culegere: *Aurelia Bârnaci*. Tehnoredactare: *Dan Popescu*. Corectură: *Gabi Croitoru*. Tiparul: „Corina CRISS” (Fundația „Pod peste suflete”, Slobozia – Ialomița, Centrul Cultural „Ionel Perlea”, et. 1, tel./ fax: 043/ 220.302).

Buletin informativ SBIR. Societatea Biblică Interconfesională din România, Anul I (septembrie 1999), nr. 1, București, 52 p. [v. și: *Gheorghe Sarău*, lect. univ. dr., *Traduceri în rromanes. Po but dud! – Mai multă lumină!*, p. 47].

Educația 2000+. Buletin informativ al Programului Educația 2000+, nr. 1/ noiembrie 1999, 8 p. Fundația pentru o Societate Deschisă București (Calea Victoriei 155, Bl. D1, Sc. 5, et. 2, CP 22-196, Ro -71102).

Than Rromano. Studii, strategii, documente și informații despre rromi. Anul III (1999), nr. 3 (durmilăi, autumn, toamnă). Redactor șef: Vasile Ionescu, 72 p. [Între altele, v. și documentul strategic al MEN, elaborat de *Gheorghe Sarău* și aprobat de ministrul Andrei Marga, în 1999, *Elemente strategice privind învățământul pentru rromi*, p. 58-59]; **Than Rromano.** Studii despre rromi. Anul III (1999/ 2000), nr. 4-5 (ivend/ winter/ iarnă – pașmilai/ spring/ primăvară), Redactor șef: Vasile Ionescu, 170 p. [ISSN: 1453-2085].

Împreună [Together]. Buletin informativ al programului „Dezvoltare școlară în comunități cu romi – Șanse egale prin educație”. Editor[i]: Elena Beldea și Daniel Kozak, nr. 3/1999, 8 p. București: Fundația pentru o Societate Deschisă – București (Calea Victoriei 155, Bl. D1, Sc. 5, et. 3, CP 22-196, Ro -71102).

1998

I. Alte țări

Reviste/ziare

Ahimsa. Nenasilje. Informativni list na srpskom i romskom jeziku. Informativno lil pe rromani thaj sr-bicko čhib. Jun 1998. 5 din. Fundutno, inkaljutno thaj redaktori: Bajram Haliti. Adresa e redakcija: S. R. Jugoslavija, 38250 Gnjilane, ul. Momčila Trumpića 26., 36 + 4 p.



Amaro dives. Dîtët tona. Gazetë e shoqatës „Bashkimi Demokratik i Romeve te Shqiperise“. Social-Kulturore dhe Artistike. Del nje here ne muaj. Nr. **33**. Viti i 5-të i botimit. Gusht 1998. Çmimi: 20 lekë (për romët e varfër falas), 8 p. Adresa e redaksisë: Rruga „Margarita Tutulani“, P. 23, Shk. 3, ap. 12, Tirana – Albania. Kryeredaktor: Mina Qirici, Zëvendëskryeredaktore: Alma Lleshi. [Ia p. 6: *Të mësojmë gjuhën rome. Mësimi nr. 18*, riprodurë din Gheorghe Sarău, *Limba romani (Limba țigănească)*. Manual pentru clasele de învățători romi, București: Editura Didactică și Pedagogică, R. A., 1994].

Čhavrikano lil. Dečje Novine. Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XIV] Broj **28**. Mart. 1998. godine, cena: 3 dinara, 16 str. Editori: Dragoljub Acković. Beograd (Službeni put 86a) [ISSN 0352-4265]; **Čhavrikano lil. Dečje Novine.** [Berš XIV] Broj **30**. maj 1998. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 28]; **Čhavrikano lil. Dečje Novine.** [Berš XIV] Broj **31**. septembar 1998. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 28]; **Čhavrikano lil. Dečje Novine.** [Berš XIV] Broj **32/33** oktobar-novembar 1998. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 28]; **Čhavrikano lil. Dečje Novine.** [Berš XIV-XV] Broj **34/35** dec. 1998. – jan. 1999. Cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 28].

Čirikli. Romski detски весник во Р.М. Број **9**, декември 1998. Издавач: ТРД ТВ БТВ Национал Зоран Доел Скопје. Директор: Зоран Димов. Адреса на редакцијата: Самоилова Б. Б., 91000 Скопје, 8 стр. [**Čirikli.** Romani čhavrikani patrin an RM. Numero **9**. Dekembar 1998. Ikalela: TRD TV BTR Nacional Zoran DOOEL Skopje. Direktori: Zoran Dimov. Adresa: Samoilova B. B. - 91.000 Skopje, 8 p.].

Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse. n° **29** [février 1998], 24 p. Bulletin d'information publié par de Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne DG XXII - Education, Formation et Jeunesse. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.** n° **30** [mai 1998], 24 p. [reperete tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 29]; **Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.** n° **32** [novembre 1998], 24 p. [reperete tehnico-redađionalne sunt identice cu cele de la nr. 30].

Дром дромндар. Декември '98, број **7**, година четвѣрта, цена: 250 лв., 8 стр. Сливен: П. 129а. [Редактор: Васил Чапразов], ISSN: 1310-6899.

Джипси рай. Romano Devleti. Издание на фондација „Романи дай“ Бѣлгария, број **2**, [19]98 г. Месечно списание за ромите в Бѣлгария, цена: 1000 лв. Директор: Петѣр Костов. Главен редактор: Сали Ибрахим, 68 стр. Адрес: Софија, бул. Вѣзкресение 92 А. ISSN: 1311-0993.

Житан. Списание за икономика, политика и култура. Број **1**. Октомври 1998. Директор: Георги Парушев. Главен редактор: Николай Василев. Редакцијата: Софија, ул. Ангел Кѣнчев, 2., 36 стр. ISSN: 1311-1620.

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno **34**, numero **2**/ marzo –aprile 1998, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 60 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Tullio De Mauro, Sergio Franzese, Giovanna Grenga Kuck, Mirella Karpati, Andrea Mauri, Bruno Morelli, Bruno Nicolini, Gianfausto Rosoli, Santino Spinelli, Giulio Soravia, Angela Tropea, Giorgio Viaggio [ISSN: 0394-2791].

Maškaramenθe. Boletín interno de información, N° **8**- Febrero 1998. Asociacion Nacional Presencia Gitana – Acatarí Esichén Asidijáú Callí [28039 Madrid, c./ Valderodrigo, 76 y 78, Bajos A], 4 p.

Roma Rights, Summer **1998**, Budapest: ERRC. European Roma Rights Center (ERRC).

Romani Patrin. Juli 1998, Nummer 2, 16 S., [Austria: Verein Roma – Postfach 41] P.B.B. Verlagspostamt A – 7400 Oberwart. Redaktion: Annemarie Huber (Redaktionsleitung), Roman-Projekt (Lektorat, Übersetzungen); **Romani Patrin.** Oktober 1998, Nummer 3, 16 S. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași cu cele de la nr. 2].

Romano boodos. Suomen Romanilehti. N:º 2/ 1998, irtonumero 10., 16 p. Julkaisija: Romano Missiory.Tilaukset ja osoitteenmuutokset: Vilppulantie 2 C 4, 00700 Helsinki. ISSN: 1239-9779. Päätoimittaja: Henry Hedman. Toimitussihhteeri ja ulkoasu: Tuula Seppänen. Kannen kuva: Kuvaaja Keijo Jaara. Toimitusneuvosto: Armas Baltzar, Henry Hedman, Eine Lillberg, Kaarina Nazarenko, David Palm, Päivi Petrelius, Tuula Seppänen, Tuomo Tammi ja Valfrid Åkerlund.

Romano Centro. Heft Nr. 21, Juni 1998, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Dr. Christiane Fennesz-Juhasz, Mozes Heinschink, Dragan Jevremović. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien); Heft Nr. 22, September 1998, 20 S.; Heft Nr. 23, December 1998, 20 S., Redaktion: Renata M. Erich, Dr. Christiane Fennesz-Juhasz, Mozes Heinschink, Dragan Jevremović, Mag. Mirjam Karoly. Graphik: Andrea Schraml.

Romano džaniben. Časopis Romistických Studií, [Nr.] 1-2/ 1998, 176 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonní redaktoři: Hanna Šebková a Peter Wagner. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** Časopis Romistických Studií, [Nr.] 3/ 1998, 128 str. [toate celelalte repere redacționale corespund celor menționate la nr. 1-2 1998]; **Romano džaniben.** Časopis Romistických Studií, [Nr.] 4/ 1998, 102 str. [toate celelalte repere redacționale corespund celor menționate la nr. 1-2 1998]; **Romano lil. Romske novine.** List za kulturu i informisanje roma u Jugoslaviji. Berš 63. Gendo 30. Maj 1998. Cena 5 din., 16 str., Beograd: Rrominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač. Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937 [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul 17]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 63. Gendo 31-32. Jun/ Jul 1998, 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul 17]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 63. Gendo 35-36. IX-X 1998., 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul 17]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 63. Gendo 37-38. XII '98/ I '99., 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul 17].

Romološke studije. Romology Studies. Serija I, Tom III, Broj V-VIII, December 1998 Beograd/ Series I, Vol. III, Number V-VIII, Decembar 1998, Belgrad: Rrominterpress. Glavni i odgovorni urednik/ Editor and chief: Dragoljub Acković. Prevodioci: Vesna Ajnšpiler, Slavka Sunajko, 228 p. [ISSN: 0354-9372]. [număr dedicat muzicii rome din ex-Iugoslavia].

[Zora = Verein der burgenländischkroatischen Pädagogen] 1998, *Mri tikni mini multi*, [Eisenstadt: Zora – Roma, Eisenstadt, Austria], nº. 3/ 1998. Übersetzung: Alexander Gussak; [Zora = Verein der burgenländischkroatischen Pädagogen] 1998, *Mri tikni mini multi*, [Eisenstadt: Zora – Roma, Eisenstadt, Austria], nº. 4/ maj/juni 1998. Übersetzung: Alexander Gussak, 24 rik [= pagini]; [Zora = Verein der burgenländischkroatischen Pädagogen] 1998, *Mri tikni mini multi*, [Eisenstadt: Zora – Roma, Eisenstadt, Austria], nº. 5/ Septemberi/ Oktoberi 1998. Übersetzung: Alexander Gussak, 24 rik [= pagini].

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul VI (1998), numărul 64, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Constantin Pădureanu*, *Gheorghe Constantin Angheluță*, *Carmen State*, *Elena State*, *Camelia Stănescu*, *Ionuț Anghel*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60]; **Asul de treflă.** Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul 65, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Carmen State*, *Elena State*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computeri-



zată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **66**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **67**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numerele 66 și 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **68-69**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel, Aurel Stanciu*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numerele 66 și 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **70**, 16 pagini. Preț: 1000 lei [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 68-69]; **Asul de treflă**. [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **71**, 16 pagini. Preț: 1000 lei [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 68-69]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de "Partida Romilor" [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **72-73**, 16 pagini. Preț: 1000 lei [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 68-69]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de "Partida Romilor" [Magazin editat de Partida Romilor], Anul VI (1998), numărul **74**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Carmen State, Elena State, Ionuț Anghel*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numerele 66 și 60].

Bibliotheca Indica. [Editată de:] Biblioteca Pedagogică Națională „I. C. Petrescu” (București, str. Zalomit nr. 12), nr. **1**/ 1998, 120 p. [ISSN: 1453 7265]; v. și: *Gheorghe Sarău* 1998, *Indice de idiomuri indo-ariene moderne - I*, p. 44-55; **Bibliotheca Indica**. [Editată de:] Biblioteca Pedagogică Națională „I. C. Petrescu” (București, str. Zalomit nr. 12), nr. **2** (aprilie - iunie) 1998, 128 p. [ISSN: 1453 7265]; v. și: *Gheorghe Sarău* 1998, *Indice de idiomuri indo-ariene moderne*, p. 51 -55].

Împreună [Together]. Buletin informativ al programului „Dezvoltare școlară în comunități cu romi – Șanse egale prin educație”, nr. **1**/ 1998, 12 p. [editat de Fundația pentru o societate deschisă; coordonator program și publicație: *Simona Botea*]; **Împreună [Together]**. Buletin informativ al programului „Dezvoltare școlară în comunități cu romi – Șanse egale prin educație”. Editor[i]: *Elena Beldea și Daniel Kozak*, nr. **2**/ mai 1999, 8 p., București: Fundația pentru o Societate Deschisă – București (Calea Victoriei 155, Bl. D1, Sc. 5, et. 3, CP 22-196, Ro -71102).

1997

I. Alte țări Reviste/ziare

Čhavrikano lil. *Dečje Novine*. Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XIII] Broj **18**. Mart. 1997. godine, cena: 3 dinara, 16 str. Editori: *Dragoljub Acković*. Beograd (Službeni put 86a) [ISSN 0352-4265]; **Čhavrikano lil**. *Dečje Novine*. [Berš XIII] Broj **20**. Jun [corect: **aprilie**] 1997. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 18]; **Čhavrikano lil**. *Dečje Novine*. [Berš XIII] Broj **21**. mai 1997. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 18]; **Čhavrikano lil**. *Dečje Novine*. [Berš XIII] Broj **26**. decembar 1997. godine, cena: 3 dinara, 16 str. [celelalte repere tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la nr. 18].

Interface. *Gypsies and Travellers. Education. Training Youth*. n° **25** [February 1997], 24 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the European Commission, DG XXII - Education,

Training, Youth. German version published with the additional assistance of the Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Editor: Jean-Pierre Liégeois. Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France – Paris: [CRTs]; *Interface* is published in English, French, German and Spanish; Translation and finalisation: English version - Sineád ní Shuineár; German version - Dagmar Assmann; Spanish version - Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1241-6118]; **Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.** n° **26** [mai 1997], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne DG XXII - Education, Formation et Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hillig, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande – Dagmar Assmann; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.** n° **27** [août 1997], 24 p. [reperere tehnico-redacționale sunt identice cu cele din nr. **26**]; **Interface. Gitanos e Itinerantes. Educación. Juventud,** n° **28** [noviembre 1997], 24 p. Boletín de información publicado por el Centro de Investigaciones Gitanas de la Universidad René Descartes, París, con la ayuda de la Comisión Europea. DG – XXII, Educación, Formación y Juventud. Responsable de la publicación: Jean-Pierre Liégeois. Ayudantes para el programa *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hillig, France – Paris: [CRTs]. *Interface* se publica en español, francés e inglés. Traducción y puesta a punto de la versión española: Equipo de Estudios de la Asociación Nacional Presencia Gitana; de la version inglesa: Sineád ní Shuineár [ISSN: 1157-9692];

Phralipe. Cigány irodalmi és közéleti folyóirat. Nyolcadik évfolyam, 1997. **Január-február.** 108. – Ft, 64. l. Kiadó-főszerkesztő: Osztójkán Béla. Szerkesztőség (1084 Bp. Tavaszmező u. 6. l. em.). Kiadja: a PHRALIPE, Cigány Művészeti Alapítvány. ISSN: 0865-5847.

Romano akharipe. Graju alu căganjilor. Glas roma. Prvi romski list u Hrvatskoj. Godina IV. Broj 13. Srpanj 1997, Virovitica. Cijena: 10 kn., 24 str. Glavni i odgovorni urednik: Željko Mitrović. ISSN: 1330/ 3961.

Romano Centro. Heft Nr. **16**, März 1997, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Christiane Fennesz-Juhasz, Mozes Heinschink, Dragan Jevremović. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien); Heft Nr. **20**, März 1997, 20 S., Heft Nr. **21**, Juni 1998, 20 S.

Romano džaniben. Časopis Romistických Studií, [Nr.] **1-2/** 1997, 86 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben. Časopis Romistických Studií,** [Nr.] **3-4/** 1997, 196 str. Vydává Společnost přátel časopisu „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545].

Romano lil. Romske novine. Duje kurkonesko lil rromengo ande Jugoslavija. 1 januar 1997. Dvonedeljno Glasilo Jugoslovenskih Roma 1 januar 1997. Berš 61. Gendo **15**. Mol 5 din. Cena: 5 din., 16 str. [celelalte reperere tehnico-redacționale coincid cu cele de la nr. **7**]; **Romano lil. Romske novine.** List za kulturu i informisanje roma u Jugoslaviji. Berš 62. Gendo **17**. 8 April 1997. Cena 5 din., 20 str., Beograd: Rrominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač. Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937; **Romano lil. Romske novine.** Berš 62. Gendo **18**. 8 Maj 1997., 16 str. [celelalte reperere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 62. Gendo **19**. Jun 1997., 16 str. [celelalte reperere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 62. Gendo **20**. Jul 1997., 16 str. [celelalte reperere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**]; **Romano lil. Romske novine.** Berš 62. Gendo **24**. Novembar 1997., 44 str. [celelalte reperere tehnico-redacționale coincid cu cele din numărul **17**].



Romano neviqe. Informativno – magazinsko lil. Gendo 1. Berš 1. Mol: 5 din. Informativno – magazinski list. Broj 1. God. 1. Cena: 5 din., **Marti** 1997, 40 p. Glavni i odgovorni urednik: Ljuan Koka. Adresa redakcije: 38400 Prizren, Ivo Lola Ribar.

Romološke studije. Romology Studies. Serija I, Tom I, Broj II. April 1997, Beograd/ Series I, Volume I, Numer II, April 1997, Belgrade: Rominterpress. Glavni i odgovorni urednik/ Editor and chief: Dragoljub Acković. Redakcija: Đurđica Zorić, Slavica Vasić, Jovan Nikolić, Dragan Ristić, Miodrag Paunović, 80 p. [ISSN: 03549372]; **Romološke studije. Romology Studies.** Serija I, Tom I, Broj III-IV, Aug. – Dec. 1997/ Series I, Volume I, Numer III-IV, Aug.-Dec. 1997, Beograd: Rominterpress. Glavni i odgovorni urednik/ Editor and chief: Dragoljub Acković. Redakcija: Đurđica Zorić, Slavica Vasić, Jovan Nikolić, Miodrag Paunović, 160 p. [ISSN: 03549372].

Thèm Romanó 1997, Anno VII, n° 1, 16 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Pubblicata con sostegno della Commissione delle Comunità Europee. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Rromani Baxt/ Romani Union Internazionale. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla; **Thèm Romanó. 1997**, Anno VII n° 2, 16 p. Una copia: £ 4.500. [celelalte repere tehnicoredaționale sunt aceleași ca în Anno VII n° 1]; **Thèm Romanó. 1997**, Anno VII n° 4, 16 p. Una copia: £ 4.500. [celelalte repere tehnicoredaționale sunt aceleași ca în Anno VII n° 1];

II. România

Reviste/ziaze

Asul de treflă. Publicație de informare și opinie editată de Partida Romilor, Anul V (1997), numărul **52**, 16 pagini, 300 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Publicist comentator: *Constantin Drăgan*. Redactori: *Pădureanu Constantin, Voinea Sorinel*. Colaborator: *Elena State*. Culegere: *Laura Rădulescu*. Adresa redacției: Intrarea Victor Eftimiu nr. 1-3, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594, 3225199. Tehnoredactare computerizată: Agerpres Typo. Tiparul executat la Concordia; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **53**, 16 pagini, 400 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Publicist comentator: *Constantin Drăgan*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Constantin Angheluță, Ion Ionel*. Colaboratori: *Elena State, Scarlat Romulus, Păun Ialomițeanu*. Culegere: *Laura Rădulescu*. Adresa redacției: Intrarea Victor Eftimiu, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594. Tehnoredactare computerizată: Agerpres Typo. Tiparul executat la Concordia; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **54**, 16 pagini, 400 lei [celelalte repere tehnice din căsuța redacțională coincid cu cele de la numărul **53**, mai puțin menționarea tiparului]; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **55**, 16 pagini, 400 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Publicist comentator: *Constantin Drăgan*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Ion Ionel, Constantin Angheluță, Elena State*. Culegere computerizată: *Rădulescu Laura*. Adresa redacției: Str. Victor Eftimiu, nr. 1-3, Intrarea 5, et. 5, cam. 386, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594, fax: 3225199; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **56**, 16 pagini, 400 lei [celelalte repere tehnice din căsuța redacțională coincid cu cele de la numărul **55**]; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **57**, 16 pagini, 600 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Publicist comentator: *Constantin Drăgan*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Constantin Angheluță, Ion Ionel*. Colaboratori: *Elena State, Scarlat Romulus, Păun Ialomițeanu*. Culegere: *Laura Rădulescu*. Adresa redacției: Intrarea Victor Eftimiu, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594; **Asul de treflă.** Publicație de informație și opinie. Editor: Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **58**, 16 pagini, 600 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Carmen State, Constantin Pădureanu, Ion Ionel, Ina Radu, Eugeniu Pușcaș, Gheorghe Sarău, Păun [G]heorghe, Elena State*. Culegere computerizată: *Laura Rădulescu*. Adresa redacției: Str. Victor Eftimiu, nr. 1-3, intrarea 5, et. 5, cam. 386, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594, fax: 3225199; **Asul de treflă.** Magazin pentru romi editat de formațiunea Partida Romilor [Publicație apărută

sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **59**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Responsabil de număr: *Vasile Ionescu*. Redactori: *Carmen State, Constantin Pădureanu, Ion Ionel, Ina Radu, Ina Radu, Eugeniu Pușcaș, Gheorghe Sarău, Păun Ialomițeanu, Elena State*. Culegere computerizată: *Laura Rădulescu*. Adresa redacției: Intrarea Victor Eftimiu, nr. 1-3, Intrarea 5, et. 5, cam. 386, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594, fax: 3225199. [de la acest număr se schimbă formatul]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **60**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Responsabil de număr: *Gheorghe Sarău*. Redactori: *Ion Ionel, Vasile Ionescu, Constantin Pădureanu, Gheorghe Păun, Ina Radu, Gheorghe Sarău, Carmen State, Elena State, Liviu Udilă*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu*. Adresa redacției: str. Victor Eftimiu, nr. 1-3, Intrarea 5, et. 5, cam. 386, sector 1, București. Telefon: 6158545, 6158594, fax: 3225199. Tipar: CromoMAN; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **61**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Gheorghe Păun, Ina Radu, Carmen State, Elena State, Liviu Udilă, Ionuț Anghel*. Culegere computerizată: *Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **62**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Gheorghe Constantin Angheluță, Carmen State, Elena State, Liviu Udilă, Ionuț Anghel*. Culegere computerizată: *Laura Văduva, Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60]; **Asul de treflă**. Magazinul romilor editat de Partida Romilor [Publicație apărută sub egida Partidei Romilor], Anul V (1997), numărul **63**, 16 pagini. Preț: 1000 lei. Redactor șef: *Gheorghe Ivan*. Redactor șef adjunct: *Gheorghe Sarău*. Secretar general de redacție: *Mihai I. Gheorghiu*. Redactori: *Constantin Pădureanu, Gheorghe Constantin Angheluță, Carmen State, Elena State, Camelia Stănescu, Ionuț Anghel*. Culegere computerizată: *Laura Văduva, Mădălina Rădulescu*. Paginare computerizată: *Dan Popescu* [se mențin celelalte repere din căsuța redacțională de la numărul 60].

Romathan. Studii despre rromi. Revistă apărută cu sprijinul financiar al Fundației Soros pentru o Societate Deschisă în cadrul Programului de dezvoltare școlară în comunități cu rromi. Colegiul redacțional al revistei: Vasile Ionescu, Liviu Chelcea, Puiu Lățea. București, **1997**: vol. 1, nr. 1. Editura Info Design, 10 p. + 138 p. + 22 p. [ISSN: 1453-2085]. [v. articolele: Jean Pierre Liégeois, *Rromii și comunitățile nomade*. Cercetare – acțiuni și proiecte de intervenție, p. 1-10; Alain Reyniers, *Rromii și migrația lor în OCDE*, p. 13-32; Vasile Burtea, *Pentru o egalizare a șanselor*, p. 33-38; Jean Pierre Liégeois; Nicolae Gheorghe, *Rromii - minoritate europeană*, p. 39-60; Octav Cristea; Puiu Lățea; Liviu Chelcea, *Stigmatul etnic la o comunitate de rromi*, p. 61-68; Alexandru I. Gonța, *Robii țigani și tătari în satul moldovenesc din Evul Mediu*, p. 69-86; Gheorghe Ciobanu, *Lăutarii din Clejani (1)*, p. 87-94; Ian Hancock, *Istoria rromilor din Germania și țările învecinate. O cronologie pînă la Holocaust și după*, p. 95-106; Marcel Cortiade, *Zigeuner – Buch*, p. 107-112; f.a., *Rromii în Europa centrală și de est. Iluzii și realitate*, p. 113-124; f.a., *Norme internaționale referitoare la rromi (1)* [= Rromathan], p. 125-132; **Romathan**. Studii despre rromi. Revistă editată de Fundația Soros pentru o Societate Deschisă în cadrul Programului de dezvoltare școlară în comunități cu rromi. Colegiul redacțional al revistei: Vasile Ionescu, Puiu Lățea. Coordonator program: Simona Botea. Secretar general de redacție: Ștefan Sebastian Szobotka. Corespondent: Liviu Chelcea, București, **1997**: vol. 1, nr. 2 – iarnă/ Winter/ iarnă, București: Editura Info Design, 4 p. + 162 p. + 12 p. [ISSN: 1453-2085]. [v. articolele: Gheorghe Nicolae; Andrzej Mirga, *Rromii în secolul XXI*. Document de lucru pentru o politică publică, p. 1-24; Adela Rogojinaru, *Dezvoltarea școlară și educație individualizată*, p. 25-30; Phil Cohen, *În umbra iluminismului*, p. 31-40; Michel Giraud, *Mediul școlar și lupta împotriva rasismului, xenofobiei și intoleranței*, p. 41-50; Cătălina Ulrich; Nicolai Cristian Mardar; Louis Ulrich, *Rromii - construirea strategiilor de rezistență la frustrare*, p. 51-66; Gilles Ferréol, *Reprezentările sociale ale țiganilor*, p. 67-74; [Comisia Europeană], *Agenda 2000. Aprecieri privind situația rromilor* [= Rromathan], p. 75-82; Gheorghe Nicolae; Jennifer Tanaka, *Privire asupra securității umane în context regional. Situația rromilor și sintilor în OSCE*, p. 83-98; Viorel Achim, *Locul țiganilor în economia Țărilor Române în Evul Mediu*, p. 99-104; f.a., *Sobornicescul Hrisov 1785*, p. 105-116; M. Gr. Poslușnicu, *Primele manifestări muzicale la români*, p. 117-128; Mihail Kogălniceanu, *Schiță asupra istoriei, moravurilor și limbii țiganilor* (fragment), p. 129-140; Myriam Novich, *Genocid, de la Auschwitz la Bug*, p. 141-150; f.a., *Norme internaționale referitoare la rromi* [= Rromathan]. p. 151-162.



Şatra. Foaie de renaştere socială a rromilor. Fondator şi realizator: *Gh. Păun Ialomiţeanu*, [în] aprilie 1990. Anul VII (serie nouă) [1997], nr. **1**. Gratuit. [8 p.]. Adresa [redacţiei]: Slobozia, str. Mihai Eminescu, bl. 29, ap. 7, judeţul Ialomiţa, tel. 043/ 220302 şi 217932. "Redacţia [la] Partida Romilor Bucureşti: telefon 01-6158545, 6158594". Tiparul şi tehnoredactarea computerizată: "Tipografia Hermes" Slobozia;

Şatra. Foaie de renaştere socială a rromilor. Fondator şi realizator: *Gh. Păun Ialomiţeanu*, [în] aprilie 1990. Anul VII (serie nouă) [1997], nr. **2**. Gratuit. [4 p.]. Adresa [redacţiei]: Slobozia, str. Mihai Eminescu, bl. 29, ap. 7, judeţul Ialomiţa, tel. 043/ 220302 şi 217932. "Redacţia [la] Partida Romilor Bucureşti: telefon 01-6158545, 6158594". Tiparul executat la S.C. ELECOM S.R.L. Editor: Fundaţia: "Pod peste suflete" [Slobozia];

Şatra. Foaie de renaştere socială a rromilor. Fondator şi realizator: *Gh. Păun Ialomiţeanu*, [în] aprilie 1990. Anul VII (serie nouă) [1997], nr. **6**, 300 lei, [8 p.]. Redacţia "Şatra" (Adresa: Slobozia, str. Mihai Eminescu, bloc 29, ap. 7, judeţul Ialomiţa, tel. 043/ 220302 şi 217932. "Sediul central: Redacţia Partida Romilor Bucureşti: telefon 01-6158545, 6158594". Tiparul executat la S.C. EXIM S.R.L. [Editor:] Fundaţia: "Pod peste suflete".

1996

I. Alte ţări

Reviste/ziaze

Čhavrikano lil. *Dečje Novine.* Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XII] Broj **14**. Septembar 1996. godine, cena: 3 dinara, 16 str. Editori: Dragoljub Acković. Beograd (Službeni put 86a) [ISSN 0352-4265];

Čhavrikano lil. *Dečje Novine.* Jugoslovensko čhavrikano lil pe romani čhib. Jugoslovenski list za decu romskom jeziku. [Berš XII] Broj **16**. novembar 1996. godine; cena: 3 dinara, 16 str.

CPRSI Newsletter. OSCE. Office for Democratic Institutions and Human Rights. Vol. 1, N° 4/ February [correct: Vol. 2, n° 1] 1996, 6 p., Warsaw [Krucza 36/ Wspolna 6, Poland]; Vol. 2, N° 2/ April 1996, 6 p.;

CPRSI Newsletter. Contact Point for Roma and Sinti Issues. OSCE. Office for Democratic Institutions and Human Rights. Vol. 2, N° 3/ June 1996, 20 p. [10 pp. english, 10 p. in Romany]; Vol. 2, N° 4/ August 1996, 14 p. [7 pp. english, 7 p. in Romany]; Vol. 2, N° 5/ October 1996, 20 p. [10 pp. english, 10 p. in Romany].

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° **21** [février 1996], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne DG XXII - Education, Formation et Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande – Dagmar Assmann; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692];

Interface. *Gitanos e Itinerantes. Educación. Juventud,* n° **22** [mayo 1996], 24 p. Boletín de información publicado por el Centro de Investigaciones Gitanas de la Universidad René Descartes, París, con la ayuda de la Comisión Europea. DG – XXII, Educación, Formación y Juventud. La versión alemana se publica con la ayuda del Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publicación: Jean-Pierre Liégeois. Ayudantes para el programa *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]. *Interface* se publica en alemán, español, francés e inglés. Traducción y puesta a punto de la versión alemana: Dagmar Assmann; de la versión española: Equipo de Estudios de la Asociación Nacional Presencia Gitana; de la version inglesa: Sineád ní Shuineár [ISSN: 1157-9692];

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° **23** [Août 1996], 24 p. [reperete tehnico-redacţionale identice cu cele din nr. **21**];

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° **24** [Novembre 1996], 24 p. [reperete tehnico-redacţionale identice cu cele din nr. **21**];

Közös út. Kethano drom. *Roma magazin.* 1996. IV. Évfolyam, **1**. szám, 48. l., Ára: 137 Ft. Főszerkesztő: Rostás – Farkas György. Szerkesztőség: 1078 Budapest, Marek József u. 16. II/ 21. ISSN: 1216-8513.

Rom som. Romanya deaqa shibako, zhanimasko, articko kulturalno, svuncimasko thaj pedagogijako lil. Cigány anyanyelvi, tudományos, kulturális, vallási és pedagógiai folyóirat. II. Évfolyam **6.** szám – 6 numero, **1996.** szeptember, 96 lap. Szerkesztőség: 1102 Budapest, Körösi Csoma u. 15. Felelős kiadó: Varga Gusztáv. A szerkesztőség vezetője: Choli Daróczy József. Főszerkesztő: Nagy Gusztáv [ISSN: 1216-0067].

Romano Centro. Heft Nr. **12,** März 1996, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Christiane Fennesz-Juhasz, Mozes Heinschink, Dragan Jevremović. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien); Heft Nr. **13,** Juni 1996, 20 S., Heft Nr. **15,** Dezember 1996, 20 S.

Romano džaniben. Časopis Romistických Studií, [Nr.] **1-2/** 1996, 166 str. Vydává Nadace „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Antonín Lagryn, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** Časopis Romistických Studií, [Nr.] **3/** 1996, 100 str. Vydává Nadace „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** Časopis Romistických Studií, [Nr.] **4/** 1996, 86 str. Vydává Nadace „Romano Džaniben“. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545].

Romano lil. Romske novine. Duje kurkonesko lil rromengo ande Jugoslavija. 15 avgust 1996. Mol 5 din. Dvonedeljno Glasilo Jugoslovenskih Roma 15 avgust 1996. Cena: 5 din. Gendo **7.** Berš 61., 16 str. Beograd: Rrominterpress (Službeni put 86a) – Izdavač; Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. YU ISSN: 0354-8937; **Romano lil. Romske novine.** Duje kurkonesko lil rromengo ande Jugoslavija. 1 novembar 1996. Dvonedeljno Glasilo Jugoslovenskih Roma 1 novembar 1996. Berš 61. Gendo **11.** Mol 5 din. Cena: 5 din., 16 str. [celelalte repere tehnic-redacționale coincid cu cele de la nr. **7**]; **Romano lil. Romske novine.** Duje kurkonesko lil rromengo ande Jugoslavija. 15 decembar 1996. Dvonedeljno Glasilo Jugoslovenskih Roma 15 decembar 1996. Berš 61. Gendo **13-14.** Mol 5 din. Cena: 5 din., 24 str. [celelalte repere tehnic-redacționale coincid cu cele de la nr. **7**].

Thèm Romanó 1996, Anno VI n° **1,** marzo 1996, 16 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Pubblicata con sostegno della Commissione delle Comunità Europee. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Romani Baxt/ Romani Union Internazionale. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla; **Thèm Romanó.** Speciale Catalogo. **1996,** Anno VI n° **2,** agosto 1996, 8 p. Una copia: £ 4.500 [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca în Anno VI n° 1]; **Thèm Romanó.** **1996,** Anno VI n° **3,** settembre 1996, 16 p. Una copia: £ 4.500 [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca în Anno VI n° 1].

II. România Reviste/ziare

Asul de treflă. Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor], Anul al IV-lea (1996), numărul **47-48,** 8 pagini, 300 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Mart Profir, Laura Rădulescu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu. Redacția: str. Walter Mărăcineanu nr. 3, sector 1, București; tel. 32225199, 6158545, 6158594. Tehnoredactare computerizată: Agerpress Typo. Tiparul executat la R.A.I. Coresi; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor], Anul al IV-lea (1996), numărul **49-50,** 8 pagini, 300 lei [celelalte repere tehnice din căsuța redacționala coincid cu cele de la numărul 47-48]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. Editor: „Partida Romilor“, Anul al IV-lea (1996), numărul **51,** 8 pagini, 300 lei. Redacția: Intrarea Victor Eftimiu nr. 3, sector 1, București. Tiparul executat la Concordia [celelalte repere tehnice din căsuța redacționala coincid cu cele de la numărul 47-48].



1995

I. Alte țări**Reviste/ziare**

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 17 [février 1995], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne DG XXII - Education, Formation et Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Kultusministeriums Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande – Dagmar Assmann; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface.** *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 18 [mai 1995], 24 p. [celelalte detalii tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la n° 17]; **Interface.** *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 19 [août 1995], 24 p. [celelalte detalii tehnico-redacționale sunt identice cu cele de la n° 17]. **Interface.** *Gypsies and Travellers. Education. Training Youth.* n° 20 [november1995], 24 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the European Commission, DG XXII - Education, Training, Youth. German version published the additional assistance of the Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Editor: Jean-Pierre Liégeois. Assistants to the *Inteface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France – Paris: [CRTs]; [ISSN: 1241-6118; *Interface* is published in English, French, German and Spanish; Translation and finalisation: English version - Sineád ní Shuineár; German version - Dagmar Assmann; Spanish version - Equipo de Estudios de Presencia Gitana].

Rom som. Cigány anyanyelvi, tudományos, művészeti, kulturális, vallási és pedagógiai folyóirat. Romana de jaq̄a shibako, zhanimasko, articko kulturalno, svuncimasko thaj pedagogijako lil. 1. szám 1995. Január, 96 lap. Kiadja: A Kalyi Jag Roma Művészeti Egyesület. Szerkesztőség: Budapest, VII. Almássy u. 3. Felelős kiadó: Varga Gusztáv. A szerkesztőség vezetője: Choli Daróczi József. Főszerkesztő: Nagy Gusztáv [ISSN: 1216-0067]; 2. szám – 2 numero 1995. február, 108 lap.; 3. szám – 3 numero 1995. március, 104 lap.; 4. szám – 4 numero 1995. április, 104 lap.

Romano Centro. Heft Nr. 8, März 1995, 16 S. Redaktion: Renata M. Erich, Mozes Heinschink, Dragan Jevremovic, Christiane Fennesz-Juhasz. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Urschenböckgasse 8/13, 1110, Wien); Heft Nr. 10, September 1995, 20 S. Redaktion: Renata M. Erich, Christiane Fennesz-Juhasz, Mozes Heinschink, Dragan Jevremović; Heft Nr. 11, Dezember 1995, 20 S.

Romano džaniben. *Časopis Romistických Studií*, [Nr.] 1-2/ 1995, 152 str. Vedoucí redaktork: Milena Hübschmannová. Výkonná redaktorka: Alžběta Janíčková. Redakční rada: Zbyněk Andrš, Svetislav Kostić, Ruben Pellar, Peter Wagner, Anna Žigová. Autor obálky: Jan Andersson. Vydává Nadace „Romano Džaniben“ [ISSN: 1210-8545]. [v. și recenzie de la p. 122-125: M[ilena] H[übschmannová], *Sarău Gheorghe: Manual pentru clasele de învățători romi ale Școlilor Normale*, Ministerul Învățământului, Editura Didactică și Pedagogică, R. A., București, 1994, 238 p.]; **Romano džaniben.** *Časopis Romistických Studií*, [Nr.] 3/ 1995, 98 str. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka [Cimburovka] 23, 130 00, Praha 3. Vydáno svépomocí členy redakční rady a přátel časopisu za finančního přispění paní Míly Černikové. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Redakční rada: Milena Hübschmannová, Hanna Šebková, Peter Wagner, Anna Žigová, Edita Žlnayová. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben.** *Časopis Romistických Studií*, [Nr.] 4/ 1995, 104 str. Vydává sdružení romistických studií. Redakce: „Romano Džaniben“, Cimburvoka [Cimburovka] 23, 130 00, Praha 3. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonné redaktorky: Hanna Šebková a Edita Žlnayová. Distribuce: Anna a Berty Žigovi. Redakční rada: Bartoloměj Daniel, Ilona Ferková, Jana Horváthová-Holomková, Hilda Pášová, Rastislav Pivoň, Peter Stojka, Matěj Šarközi. Autor obálky: Jan Andersson [ISSN: 1210-8545].

Studii Romani. Volume II/ 1995. Edited by Elena Marushiakova and Vesselin Popov. Notes and comments: Elena Marushiakova & Vesselin Popov & Birgit Iгла, Sofia: Club '90 Publishers, 7-152 p. engl. – ro-

mani + 7-160 p. bg. – rromani [Съставители: Марушиакова, Елена и Попов, Веселин, *Студии Романи*, Том II, 3-192 стр., София: Литавра] [ISBN: 954-596-011-6 (n. 2)].

Thèm Romanó 1995, Anno V n° 1, marzo 1995, 16 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Pubblicata con sostegno della Commissione delle Comunità Europee. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Federata con la Rromani Baxt/ Romani Union Internazionale. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla; **Thèm Romanó** 1995, Anno V n° 3-4, 16 p. Una copia: £ 4.500 [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași ca în Anno V n° 1].

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 21, 8 pagini, 100 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Corina Pleșa, Elena Popa, Marina Duță, Mart Profir, Tina Bădoi, Valy Grigore, Viorel Zoicăreanu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu. Redacția: Piața Presei Libere nr. 1, sector 1, București, corpul central, etajul 6 – camera 673, telefon: 617.60.10/ 617.60.20, interior 2483. Tehnoredactare computerizată: Bebe Ioanin. Tipografia „Arc” Srl (Bd. Preciziei 9-11, sect. 6); **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 22, 8 pagini, 100 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Corina Pleșa, Valy Grigore, Elena Popa, Marina Duță, Mart Profir, Tina Bădoi, Viorel Zoicăreanu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu. Redacția: str. Walter Mărăcineanu nr. 3, sector 1, București. Tehnoredactare computerizată: Victor Secarin. AgerPress Typo SA. Tipografia „ARTPRINT”, București, tel./fax: 312.41.43; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 23, 8 pagini, 200 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Corina Pleșa, Valy Grigore, Mart Profir, Tina Bădoi, Viorel Zoicăreanu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu. Redacția: str. Walter Mărăcineanu nr. 3, sector 1, București. Tehnoredactare computerizată: Victor Secarin. AgerPress Typo SA. Tiparul executat la „ARTPRINT”, București, tel./ fax: 312.41.43; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 24, 8 pagini, 200 lei [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 25, 8 pagini, 200 lei, tel. 3225199, 6158545, 6158594. Tiparul executat la INTERGRAPH [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 26, 8 pagini, 200 lei. Tiparul executat la INTERGRAPH [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 27, 8 pagini, 200 lei. Tiparul executat la INTERGRAPH [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 28-29, 12 pagini, 300 lei. Tiparul executat la INTERGRAPH (Bulevardul Păcii nr. 69 A, sect. 6, București - România) [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23]; **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al III-lea (1995), numărul 30-31, 12 pagini, 300 lei; , tel. 3225199, 6158545, 6158594. Tiparul executat la INTERGRAPH (Bulevardul Păcii nr. 69 A, sect. 6, București - România) [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 23].

Aven Amentza. Publicație de cultură și informație a romilor din România. [Anul VI] (1995). Numărul 1 (7), [8 p.], [fără preț]. Editor: Fundația pentru emanciparea romilor “Aven Amentza” – “Veniiți cu noi”. Adresa redacției: București, C.P. 22-165; cod: 70100. Redactor șef: Vasile Ionescu. Colegiul de redacție: Oana Berceci, Țuca Ionescu. Fotografii: Jaap De Ruig; Carlos Munoz - Yague. “Conceptia grafică și tehnoredactarea computerizată: S.C. Lamura. Număr special editat cu sprijinul Ministerului Culturii, în cadrul “Programului de promovare socio-culturală a comunităților de romi din România”.

Romano lil. Buletin periodic pentru informarea și documentarea asociațiilor romilor din România. [Editat de] Romani Criss – Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii (București, C.p. 26-68, tel.



2117868), numărul [1?] din 5 aprilie 1995, 12 p.; **Romano lil** [Buletin periodic pentru informarea și documentarea asociațiilor romilor din România. Editat de Romani Criss – Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii (București, C.p. 26-68, tel. 2117868)], numărul [2?] din mai 1995, 20 p.

1994

I. Alte țări

Reviste/ziare

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 14 [mai 1994], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes avec le concours de la Commission des Communautés européennes, Task-Force Ressources humaines, Education, Formation, Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Kultusministeriums von Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande – Dagmar Assmann; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface.** *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse.* n° 16 [novembre 1994], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes, Paris, avec le concours de la Commission européenne, Task-Force Ressources humaines, Education, Formation, Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Kultusministeriums von Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois. Assistantes pour le programme *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hilling, France – Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande – Dagmar Assmann; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692].

Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro. BiRaipnikani Organizàcia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. status in UNO (Roster Nr. D9424), N° 1-6/ Januàra – Baredivaj 1994, 34 p. [Del avri i Fondàcia Rromani Baxt, PL - 00150 Varšava, ul. Nowolipie 14 A m. 41; Redàcia e lilesqi: Marcel Cortiade, Nicolae Gheorghe, Rajko Djurić, Dragana Stefanović, Ian Hancock, Stevo Radosavljević. Komponisarel aj printisarel i firma ASteriAS, 33-113 Zgłobice, ul. Zgłobicka 69 Poland; ISSN: 0867-7883; in rromani, Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rrome = IRU].

Les Tsiganes. Mediatheque Études Tsiganes [1994], [N°1], 12 pages. Illustrations: Ferdinand Koçi. Paris: Études Tsiganes, 2 rue d'Hautpoul 75019 [„Les textes de ce document ont été élaborés par: Alain Reyniers, Evelyne Pommerat, Francis Couvreur, l'ONAT (Office National des Affaires Tsiganes)“].

Nachin News. Issue 1. **Summer** of 1994. Produced by the S.G.T.A. [Scottish and a Gypsy or Traditional Traveller], 8 p. Edinburgh EH1 (Stepping Stones, 112 West Bow).

Patrin. Fondation - Stichting „Nevipe“ - Press Rom News Agency. First International Rromani Periodical. Amsterdam – The Netherlands, [N°] 3, [1994], pp. 1-24 [in english]. *Patrin.* Fondacia - Stichting „Nevipe“ - Press Rromani Nevipenqi Agencia. O jekhto Internacionalno Rromano Periodiko. Amsterdam – Holanda [N°] 3, [1994], p. 1-24 [rromanes], pp. 1-24 [rromanes]. Adress for West Europe, America, Australia, Asia: Patrin – Nevipe – Press Rom News Agency P.B. 23308, 1100 DV Amsterdam – Holland. Adress for Central and Eastern Europe: Patrin – Nevipe – Press Rom News Agency P.B. 166, 08001 Presov - Slovakia.

Romano Centro. Heft Nr. 4, März 1994, 16 S. Redaktion: Renata M. Erich, Mozes Heinschink, Dragan Jevremovic. Graphik: Andrea Schraml. Romano Centro: Schneidergasse 15, 11110, Wien); Heft Nr. 5, Juni 1994, 16 S.; Heft Nr. 6, September 1994, 16 S.

Romano džaniben. Časopis Romistických Studií. [Nr.] 1/ 1994, 64 str., Šéfredaktor: Milena Hübschmannová. Autor obálky: Jan Andersson. Vydává Nadace Romano Džaniben [Cimburkova 23, Praha

3, 130 00, Česká Republika]; **Romano džaniben. Časopis Romistických Studií.** [Nr.] **3/** 1994, 72 str. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonná redaktorka: Hana Šebková. Redakční rada: Zbyněk Andraš, Alžběta Janíčková, Ruben Pellar, Peter Wagner, Anna Žigová, Edita Žlnayová. Autor obálky: Jan Andersson. Vydává Nadace „Romano Džaniben“ [Žitná 30, 120 00, Praha 2, tel-fax: 24232304, Česká Republika] [ISSN: 1210-8545]; **Romano džaniben. Časopis Romistických Studií.** [Nr.] **4/** 1994, 84 str. Šéfredaktorka: Milena Hübschmannová. Výkonná redaktorka: Hana Šebková. Redakční rada: Zbyněk Andraš, Alžběta Janíčková, Ruben Pellar, Peter Wagner, Anna Žigová, Edita Žlnayová. Autor obálky: Jan Andersson. Vydává Nadace „Romano Džaniben“ [Žitná 30, 120 00, Praha 2, tel-fax: 24232304, Česká Republika] [ISSN: 1210-8545].

Romano kurko. Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **3.** Pátek 21. Ledna 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. Šéfredaktor: Jan Horváth. Redakce: Černovické nábřeží 7, 61800 Brno; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **4.** Pátek 28. Ledna 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **5.** Pátek 4. Února 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **7.** Pátek 18. Února 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **8.** Pátek 25. Února 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **10.** Pátek 11. Března 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **11.** Pátek 18. Března 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**]; **Romano kurko.** Nezávislý romský týdeník aktualit a zajímavostí. Ročník 4. Číslo **12.** Pátek 25. Března 1994. Cena: 2 Kč, 8 str. [celelalte repere tehnic-editoriale sunt aceleași ca la nr. 3 - Číslo **3**].

Studii Romani 1994, Vol. I, Sofia: Club,90 Publishers, [Published by „Minority Society STUDII ROMANI“; Editing, redaction, preface and comments: *Elena Marushiakova & Veselin Popov*] 112 + 120 p. [English Translation: Emilia Dimitrova; ediție bilingvă: bulgară/ engleză + texte originale în lb. romani; ISBN: 954-596-011-6]

Thèm Romanó 1994, Anno IV n° 1. Supplemento al. N. 1 de „La Voce di Fossacesia“ del gennaio 1994, 10 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Tiziano Marciani; **Thèm Romanó 1994**, Anno IV n° 2. Supplemento al. n. 2 de „La Voce di Fossacesia“ del febbraio 1994, 10 p. [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca în Anno IV n° 1]; **Thèm Romanó 1994**, Anno IV n° 3, 12 p. Una copia: £ 4.500. Centro Culturale Zingaro fondato nel 1990. Rivista trimestrale di informazione e di cultura zingara. Associazione autonoma di Rom e Sinti senza scopo di lucro. Italia (66034 Lanciano (Ch.), Via S. Maria Maggiore, 12). Direttore: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Rosanna Favilla; **Thèm Romanó 1994**, Anno IV n° 4, 14 p. Una copia: £ 4.500 [celelalte repere tehnic-redacționale sunt aceleași ca în Anno IV n° 3].

II. România

Reviste/ziare

Asul de treflă. Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al II-lea (1994), numărul 18, 8 pagini, 100 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Valy Grigore, Elena Popa, Marina Duță, Mart Profir, Tina Bădoi, Viorel Zoicăreanu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu. Redacția: Piața Presei Libere nr. 1, sector 1, București, corpul central, etajul 6 – camera 673, telefon: 617.60.10/ 617.60.20, interior 2483. Tehnoredactare computerizată: Bebe Ioanin. Tipografia „Arc” Srl (Bd. Preciziei 9-11, sect. 6); **Asul de treflă.** Publicație de opinie și informație. [Editat de Partida Romilor]. Director: George Candiano [= Gheorghe Răducanu], Anul al II-lea (1994), numărul 20 [decembrie], 8 pagini, 100 lei. Redactor șef: Gheorghe Ivan. Redacția: Carmen State, Valy Grigore, Corina Pleșa, Mart Profir, Tina Bădoi, Viorel Zoicăreanu. Secretar general de redacție: Mihai I. Gheorghiu [celelalte repere din căsuța redacțională coincid cu cele de la nr. 18].



Limbă și literatură, 1994, vol. III-IV, București: Societatea de științe filologice din România, 136 p. [ISSN: 0583-8045]; v. recenzia de la p.129-131: Adrian Poruciu, *Gheorghe Sarău: Mic dicționar rom-român (București: Editura Kriterion, 1992, 173)*.

Șatra. Foaie de renaștere socială. Director: George Candiano. Publicație lunară, [anul IV] [august 1994], [f. menționarea numărului], 4 p., Prețul: 200 lei. Redacția: Partida Romilor, Subredacția: Slobozia, str. M. Eminescu, Bl. 29, et. 2, ap. 7, telefon: 217290. Tiparul executat la Tipografia S.A. Slobozia, te. 211762.

1993

I. Alte țări

Reviste/ziare

Amaro drom. Roma lap. Á noastrá cályé. Utunk. A magyarországi Roma kisebbség lapja, 1993/5, 32. l., 28,50 Ft. Megjelenik: kéthetente. Főszerkesztő: Osztójkán Béla. Szerkesztőség: 1084 Budapest, Tavaszmező u. 6. Kiadja az *Amaro Drom* Roma Kulturális Alapítvány. ISSN: 1215-2951.

Études Tsiganes. Revue semestrielle. Nouvelle série semestrielle, No 1/1993 [39^e Année], 186 p. [Paris - 2, rue d'Hautpoul - 75019; ISSN: 0014-2247].

Interface. Gypsies and Travellers. Education. Training Youth. n° 9 [February 1993], 24 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the Commission of the European Communities, Task-Force Human Resources, Education, Training and Youth. German version published with the additional assistance of the Kultusministerium Nordrhein-Westfalen. Editor: Jean-Pierre Liégeois; Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France - Paris: [CRTs]; [ISSN: 1241-6118; *Interface* is published in English, French, German and Spanish]; **Interface. Sinti, Roma und Reisende. Allgemeine und Berufliche Bildung**. n° 10 [Mai 1993], 24 S. Informationsblatt, herausgegeben vom Centre de recherches tsiganes [CRTs] der Université René Descartes, Paris, mit Unterstützung der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Task-Force Humanressourcen, allgemeine und berufliche Bildung, Jugend. Die deutsche Fassung wird mit Unterstützung des Kultusministeriums von Nordrheinwestfalen veröffentlicht. Verantwortlich für die Publikation: Jean-Pierre Liégeois. Assistentinnen für das Programm *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France - Paris: [CRTs]; [ISSN: 1169-9684]; **Interface. Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse**. [n° 11 [août 1993], 24 p. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes avec le concours de la Commission des Communautés européennes, Task-Force Ressources humaines, Education, Formation, Jeunesse. La version allemande est publiée avec le concours du Kultusministeriums von Nordrhein-Westfalen. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois; Assistantes: Marielle Danbakli, France - Paris: [CRTs]; *Interface* est publié en allemand, en anglais, en espagnol et en français. Traduction et mise au point: version allemande - Astrid Hillig; version anglaise - Sineád ní Shuineár; version espagnole: Equipo de Estudios de Presencia Gitana [ISSN: 1157-9692]; **Interface. Sinti, Roma und Reisende. Allgemeine und Berufliche Bildung**. n° 12 [November 1993], 24 S. Informationsblatt, herausgegeben vom Centre de recherches tsiganes [CRTs] der Universität René Descartes, Paris, mit Unterstützung der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Task-Force Humanressourcen, allgemeine und berufliche Bildung, Jugend. Die deutsche Fassung wird mit Unterstützung des Kultusministeriums von Nordrheinwestfalen veröffentlicht. Verantwortlich für die Publikation: Jean-Pierre Liégeois. Assistentinnen für das Programm *Interface*: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France - Paris: [CRTs]; [ISSN: 1169-0984].

Kisebbségi értesítő. Bulletin of the National and Ethnic Minorities in Hungary. Edited by: Albert Egyed, Budapest: NEKH [= Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal]. ISBN: 1217-5048.

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 29, numero 1/ gennaio - febbraio 1993, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 56 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in

abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791], [v. și recenzie de la p. 48-49: Miço Samara, *Gheorghe Sarău: Mic dicționar rom-român*, București, 1992, pp. 172]; **Lacio drom**. *Buon cammino*. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 29, numero **2**/ marzo –aprilie 1993, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 56 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom**. *Buon cammino*. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 29, numero **3-4**/ maggio –agosto 1993, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 72 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom**. *Buon cammino*. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 29, numero **5**/ sett. –ott. 1993, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 64 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791].

Le tambour tsigane. Journal du Mouvement Confédéral Tsigane. N^o **Janvier** 1993, 8 p. Adresse: *Le tambour tsigane – MCT, C.C.G. – 11, rue Clément Ader – 93320 Pavillons –ss-Bois*.

Luludi. *Kvietok*. Časopis pre najmenšie romské deti. Ročník II, [N^o] **1**/ 1993. Cena 6. – Sk., 16 str. Vydáva Romani kultúra vo vydavateľstve Goldpress. Redakcia a administrácia: Bratislava, Štúrova 3, 81295. Vedúci redaktor: Dezider Banga.

Patrin. Fondation - Stichting „Nevipe” - Press Rrom News Agency. First International Rromani Periodical. Amsterdam – The Netherlands, [N^o] **2**, [1993], pp. 1-25 [in english]. *Patrin*. Fondacia - Stichting „Nevipe” - Press Rromani Nevipenqi Agencia. O jekhto Internacjonalno Rromano Periodiko. Amsterdam – Holanda [N^o] **2**, [1993], p. 1-25 [rromanes]. Adresa: Postbus 23308, 1100 DV Amsterdam – Holanda/ The Netherlands.

Romano Centro, Heft Nr. **2**, September 1993, 16 S. Herausgeber: Renata M. Erich, Helene Kleewein, Graphik: Andrea Schraml, (Romano Centro: Schneidergasse 15, 1110, Wien); *Romano Centro*, Heft Nr. **3**, December 1993, 16 S.

Romano nevo lil. Romský list – nezávislý kultúrno – spoločenský týždenník Romov na Slovensku. Ročník III. Číslo **80** (27) – **81** (28) – **82** (29), 32. – 33. – 34. Týždeň/ 9.-29 august 1993, 8 str. Cena: 1 Sk. Šefredaktor: Pallis R. Žiga. Kontaktná adresa: 080 01 Prešov, Višňová, 8.

Romano nevijpe. Romske novice. Časopis Romani Union – Zveze romov občine Murska Sobota. Glasilo Romano Union M. Sobota (Lendavska 22), 8 aprilie 1993, Leto II., Štev. **1** – Izhaja Občasno, 6 str. Uredil uredniški odbor: Jožek Horvat-Muc, Geza Bačič, Jana Kolarič.

II. România

Reviste/ziare

Aven Amentza, romale. Glasul Romilor. Publicație de cultură și opinie a Fundației „Aven amentza – Veniți cu noi”. (Serie nouă). [Anul IV] (**1993**). Numărul 1 (5), 8 pag., 25 lei. Redacția: București, C.P. 22-165; cod: 70100. Editor: Partida Romilor. Redactor șef: *Vasile Ionescu*. Redactor șef adj.: Eugen Mațotă. Secretar de redacție: Gh. Păun. Redactori: Nora Costache, Țuca-Maria Ionescu, Stan Mannix, Carmen State. Corector: Sanda Caras. Fotografii: Jaap De Ruig; N. Triculescu.

Curierul imperial. Jurnal al vieții, limbii și culturii romanes, Anul 1, Numărul 1 (I), iulie 1993, 4 p. [Editor și coordonare: serviciul de presă al Casei Imperiale. Tehnoredactare computerizată: Vest s.r.l. Vision. Tiparul executat la: S.C. „Polidava” S.A. Deva].

Romano Lil. Buletin de informare al asociațiilor Romilor. Editat de Romani CRISS – Centrul Romilor pentru Intervenție Socială și Studii – București. Nr. **6**/ 23 aprilie 1993. Culegere de norme internaționale privind romii/ țigani. Compilation of International Standards on Romanies/ Gypsies. Ensemble des normes internationales concernant les roms/ tsiganes. Redactare: Nicolae Gheorghe. Traducerea în romanes: Marcel Courthiade. Editare: Vasile Ionescu [14 p. multiplicat neglijent].



1992

II. Alte țări**Reviste/ziare**

Amaro drom. Roma lap. Á noastră cályé. Utunk. A magyarországi Roma kisebbség lapja, 1992/9, 32. l., 28,50 Ft. Megjelenik: kéthetente. Főszerkesztő: Osztójkán Béla. Szerkesztőség: 1084 Budapest, Tavaszmező u. 6. Kiadja az *Amaro Drom* Roma Kulturális Alapítvány. ISSN: 1215-2951.

Bulletin Muzea Romské Kultury. Č. 1/ 1992. Vydalo: Muzeum Romské Kultury v červenci 1992, Brno. Odpov. Redakce: PhDr Eva Davidová, PHDr Ilona Lázníčková, 22 + 2. str. [Vydáno u příležitosti výstavy „Romové v Československu“ v Brně, 31.7.-13.9.1992].

Gypsy and Traveller Families in the West Midlands. 1992 [Summer]. Black Country Inter-Authority Health Group, 22 p. [Printed by The Birches Printers Ltd, Willenhall, West Midlands].

Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro. Bi gav. Organizàcia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. Status in UNO (Roster Nr. D9424), N° 1-2/ Januàra – Februàra 1992, 14 p. [Del avri i Fondacia Rromani Baxt, 00150 Warszawa – Polska, ul. Nowolipie 14A m. 41; Redakcia e lilesqi: Marcel Cortiade, Nicolae Gheorghe, Rajko Djurić, Stanislaw Stankiewicz, Ian Hancock, Lùmnia Osmàni – Kuć. Komponisarel aj printisarel i firma „Mega Print“ Warszawa, ul. Konwaliowa 24], [ISSN: 0867-7883; in rromani, Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rrome = IRU]. v. și: Gheorghe Sarău [traducere și prezentare de...], *Hotărârea “Alfabetul rom” Versiunea română a Hotărârii “Alfabetul rom” de la Varșovia*, “Informaciaqo lil”, n° 1-2, Januàra-Februàra, 1992, p.13; **Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro.** Bi – Raipnikani Organizàcia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. status in UNO (Roster Nr. D9424), N° 7-9/ Žulaj – Septèmbera 1992, 20 p. [Del avri i Fondacia Rromani Baxt, PL - 00150 Warszawa, ul. Nowolipie 14 A m. 41; Redakcia e lilesqi: Marcel Cortiade, Nicolae Gheorghe, Rajko Djurić, Dragana Stefanović, Ian Hancock, Stevo Radosavljević. Komponisarel aj printisarel i firma ASteriAS, 33-113 Zgłobice, ul. Zgłobicka 69 Poland; ISSN: 0867-7883; in rromani, Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rrome = IRU].

Interface. Gypsies and Travellers. Education. Training Youth. n° 6 [mai 1992], 20 p. Information newsletter published by the Gypsy Research Centre/ Centre de recherches tsiganes [CRTs] at the Université René Descartes, Paris, with the assistance of the Commission of the European Communities, Task-Force Human Resources, Education, Training and Youth. German version published with the additional assistance of the Kultusministerium Nordrhein-Westfalen.. Editor: Jean-Pierre Liégeois; Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Pascale Guilbert. France – Paris: [CRTs]; [ISSN: 1241-6118; *Interface* is published in English, French, German and Spanish]; **Interface. Gypsies and Travellers. Education. Training Youth.** n° 7 [August 1992], 20 p. [...], Idem n° 6, mai 1992]. Editor: Jean-Pierre Liégeois; Assistants to the *Interface* programme: Marielle Danbakli, Astrid Hillig. France – Paris: [CRTs], [ISSN: 1241-6118]; **Interface. Gypsies and Travellers. Education. Training Youth.** n° 8 [November 1992], 24 p. [...], Idem n° 7, August 1992].

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Supplemento al numero 1-2, gennaio - aprile 1992, Anno 28 [Număr dedicat: *Est e Ovest a confronto sulle politiche regionali e locali verso i rom*. Atti: *Convegno internazionale di studi*, Roma, 20-28 settembre 1991], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 248 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Sergio Franzese, Vittorio E. Giuntella, Giovanna Grenga Kuck, Mirella Karpati, Bruno Morelli, Bruno Nicolini, Gianfausto Rosoli, Santino Spinelli, Giulio Soravia, Angela Tropea]. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom. Buon cammino.** Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 28, numero 4/ iuglio - agosto 1992, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 64 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791];

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 28, numero 5/ settembre - ottobre 1992, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 56 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in

abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom**. *Buon cammino*. Rivista bimestrale di studi zingari. Anno 28, numero **6**/ novembre – dicembre 1992, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 56 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Comitato promotore: Idem numero 1-2/ 1992. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791].

Nevipens Romani. Noticias Gitanas. Publicación quincenal en defensa de los derechos humanos, contra el racismo y la discriminación, Año VII, 16-31 de Marzo de 1992, Numero **129**. Precio: 35 ptas., 8 paginas. Director: Javier Pérez Senz. Redacción en Barcelona (Apartado de Correos 202, 08080 Barcelona).

Patrin. Fondation - Stichting „Nevipe” - Press Rrom News Agency. First International Rromani Periodical. Amsterdam – The Netherlands, [Nº] **1**, July '92 [1992], pp. 1-25 [in english]. *Patrin*. Fondation - Stichting „Nevipe” - Press Rromani Nevipenqi Agencia. O jekhto Internacjonalno Rromano Periodiko. Amsterdam – Holanda [Nº] **1**, Żulaj '92 [1992], p. 1-25 [rromanes]. Adresa: POstbus 23308, 1100 DV Amsterdam – Holanda/ The Netherlands.

Revista de lingvistică și știința literară. Academia de Științe a Moldovei – Institutul de Lingvistică – Institutul de Istorie și Teorie Literară, nr. **3** (141)/ mai-iunie 1992, [Chișinău; ISSN: 0236-3119], 104 p.; v. la p. 90-92: Ion Dron, *Românisme în dialectul țiganilor căldărari (Observații pe marginea unui nou dicționar)* [recenzie la dicționarul: Demeter, R.S. i Demeter, P.S. 1990, *Cygansko-russkij i russko-cyganskij slovar' (kaldararskij dialekt)*]. Pod redakciej L.P. Čerenkova, Moskva: „Russkij jazyk”, 339 p.].

Romano Gendalos. Rromský kulturní a informační bulletin [Rromské zrcadlo, literárně kulturní a informační měsíčník], Nº **5**/ 1992, [12 str.]. Redakce: Gejza Demeter, Alžběta Janíčková, Margita Reiznerová. Adresa: 170 00 Praha 7, Bubenská]; **Romano Gendalos**. Nº 6/ 1992 [celelate repere tehnico-redacționale coincid cu cele de la Nº **5**/ 1992].

Romano lil. Ottobre - Dicembre 1992, Nº 6. Circolare interna dell' *Opera Nomadi* - Via dei Barbieri, 22 – 00186 Roma, 28 p.

II. România

Reviste/ziare

Aven Amentza, romale. Glasul Romilor. Periodic de cultură, opinie și informație a romilor. Preț: 20 lei [Anul III] (**1992**). Numărul 1 (4), [8 p.]. Redacția: București, C.P. 22-165; cod: 70100. „Această publicație este editată de Fundația „Aven amenza”. Redactor șef: *Vasile Ionescu*; secretar general de redacție: *Nora Costache*. Redactori: *Carmen State, Florin Simion, Oana Berceni*.

1991

I. Alte țări

Reviste/ziare

Drabbarikan. Nummer **1**, Årgång 1 – Februari 1991. Föreningen Resandefolket (Box 50038, 104 05 Stockholm, Postgiro 719784-1, 4 p.

Études Tsiganes. Revue des Études Tsiganes. Revue trimestrielle, No **1**/1991, 37^e Année, 64 [+ 4] p. [Paris - 2, rue d'Hautpoul – 75019; ISSN: 0014-2247]; No **3**/ 1991, 37^e Année, 64 [+ 4] p.; No **4**/ 1991, 37^e Année, 64 [+ 4] p.;

Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro. Bi gav. Organizacia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. Status in UNO (Roster Nr. D9424), Nº **1-2** (Żulaj-Augusto 1991, 12 p. [Del avri i Fondacia Rromani Baxt, Varšava – Polska. Redakcia e lilesqi: *Marcel Cortiade, Rajko Djurić, Stanislaw Stankiewicz, Nicolae Gheorghe, Ian Hancock*; Druk: „Graffoto”, Białystok, ul. Skłodowskiej – Curie 2; în rromani;



Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rome = IRU]; **Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro**. Bi gav. Organizàcia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. Status in UNO (Roster Nr. D9424), N° **3-4** / Septèmbera – Oktòbra 1991, 16 p. [Del avri i Fondacia Rromani Baxt, 00150-150 Warszawa – Polska, ul. Nowolipie 14 A m. 41; Redakcia e lilesqi: Marcel Cortiade, Rajko Djurić, Stanislaw Stankiewicz, Nicolae Gheorghe, Ian Hancock; Printisarel: „Mega Print” Warszawa, ul. Konwaliowa 24], [ISSN: 0867-7883; în rromani, Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rome = IRU]; **Informaciaqo lil e Rromane Uniaqoro**. Bi gav. Organizàcia – Konsult. Status and-i OUTH/ Non-Gov. Organization – Consult. Status in UNO (Roster Nr. D9424), N° **5-6** / Novèmbera – Decèmbera 1991, 12 p. [Del avri i Fondacia Rromani Baxt, PL-00150-150 Varşava, ul. Nowolipie 14 A m. 41; Redakcia e lilesqi: Marcel Cortiade, Nicolae Gheorghe, Rajko Djurić, Stanislaw Stankiewicz, Ian Hancock, Lúmnia Osmàni - Kuć; Printisarel: „Mega Print” Warszawa, ul. Konwaliowa 24], [ISSN: 0867-7883; în rromani, Buletinul informativ al Uniunii Internaționale Rome = IRU].

Interface. *Tsiganes et Voyageurs. Education. Formation Jeunesse*. Bulletin d'information publié par le Centre de Recherches Tsiganes [CRTs] de l'Université René Descartes avec le concours de la Commission des Communautés européennes, Paris. Responsable de la publication: Jean-Pierre Liégeois; Assistante: Marielle Danbakli, France – Paris: [CRTs] [n° **2** [mai 1991], 12 p. [ISSN: 1157-9692; Interface est publié en anglais et en français].

Lacio drom. *Buon cammino*. Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **3-4**, Anno 27/ maggio-agosto 1991 [Număr dedicat: Rita Paola Toro, *Il gergo dei camminanti*. Presentazione di Giulio Soravia], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via dei Barbieri, 22), 80 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Sergio Franzese, Vittorio E. Giuntella, Mirella Karpati, Bruno Morelli, Bruno Nicolini, Fianfausto Rosoli, Santino Spinelli, Giulio Soravia, Angela Tropea]. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791].

Nordlyd. Tromsø University Working Papers on Language & Linguistics, No. **17**/ 1991, Tromsø: Institut for språk og litteratur - Universitetet i Tromsø [v. Iгла, Birgit & Konstantinov, Yulian & Alhang, Gulbrand, *Some Preliminary Comments on the Language and Names of the Gypsies of Zlataritsa (Bulgaria)*, p.118-134].

Romano boodos. Suomen Mustalaislehti. N:° **3**/ 1991, irtonumero 5., 16 p. Toimisto: Vilppulantie 2 C 4, 00700 Helsinki. Päätoimittaja: Yrjö Kalliokuusi. Toimitussihteeri: Elvor Nylund. Taitto: Tekstiliinja Oy. Toimitusneuvosto: Yrjö Kalliokuusi, Elvor Nylund, Terttu Hauhia, Tuula Åkerlund, Danielle Nikula, Kaarina Nazarenko, Armas Baltzar, Sami Valentin, Tuula Linndberg.

Rrom p-o drom. Pierwsze w Polsce pismo rromów – cyganów. Rok II/ **11**. Romani Union. VII/ 1991. Cena: 2000 zł., 8 p. ISSN: 0867-4803.

Tem Romanó [Thèm Romanó] (mondo zingaro). 1991, [Anno I], [n° **1**], 2 p. Abbonamento annuale £. 15.000. Supplemento al n. 2 de „La Voce di Fossacesia” del Febbraio 1991. Centro Culturale Zingaro (Via S. Maria Maggiore, 12, 66034 Lanciano (Ch.) - Italia). Presidente: Santino Spinelli. Direttore responsabile: Aurelio Marrone.

II. România

Reviste/ziare

Aven Ament[z]a, romale. Glasul Romilor. Bilunar de cultură și opinie. Cost: 10 lei [Anul II] (**1991**), nr. 3, [8 p.]. Redakția: București, str. Principatele Unite nr. 64, sect.4, tel. 231838. „Pagini realizate de: Vasile Ionescu; secretar de redacție: Vasile Turcitu; dir. adm.: I. Lupu. [schimbă denumirea din „Aven amentza”, ca la apariție în 1990, în „Aven ament[z]a, romale”].

Divano romano. *Cuvîntul romilor*. Revista literară a romilor. Redactor șef: Luminița Mihai, nr. **4**/ 1991, Sibiu, [8 p], [fără preț]. Colectivul de redacție: Secretar responsabil de redacție - Cătălin Moisescu; Redactori: Violeta Cioabă, Virginia Radu, Liliana Cioabă, Ștefan Mihai; Tehnoredactare: Lucia Cioabă. Grafică: Agnana. Foto: Luminița Mihai, Konard Klein “Abonamentele se fac pe adresa redacției: Șos. Alba Iulia, bl. 1, telefon: 924-16020”; **Divano romano**. *Cuvîntul romilor*. Revista literară a romilor. Redactor șef: Lumini-

ța Mihai, nr. 5/ 1991, Sibiu, [8 p], Lei: 15. Colectivul de redacție: Secretar responsabil de redacție - *Cătălin Moisescu*; Redactori: *Violeta Cioabă, Virginia Radu, Liliana Cioabă, Ștefan Mihai*; Tehnoredactare: *Lucia Cioabă*. Grafică: *Agnana*. Foto: *Luminița Mihai, Konard Klein* "Abonamentele se fac pe adresa redacției: Șos. Alba Iulia, bl. 1, telefon: 924-16020"; ***Divano romano. Cuvîntul romilor***. Revista literară a romilor. Redactor șef: *Luminița Mihai*, nr. 6/ 1991, Sibiu, [8 p], Lei: 15. Colectivul de redacție: Secretar responsabil de redacție - *Cătălin Moisescu*; Redactori: *Violeta Cioabă, Virginia Radu, Liliana Cioabă, Ștefan Mihai*; Tehnoredactare: *Lucia Cioabă*. Grafică: *Agnana*. Foto: *Luminița Mihai, Konard Klein* "Abonamentele se fac pe adresa redacției: Șos. Alba Iulia, bl. 1, telefon: 924-16020".

Nicovala. Publicație a Partidului Țiganilor din România. Director Crăciun Costel. Redactor șef [post mortem]: Andronel Fluieraru. Fondator: Mihai Ilie. Anul II [probabil anul 1991], nr. 3. Preț: 5 lei, 4 p. Redacția: Sibiu, str. Uzinei, nr. 1. [Redactori]: Păun Gh. Patrianca, D. Niță C. [Tiparul]: C.P. București. Subunitatea Slobozia.

Șatra liberă. Foaie de renaștere socială a Romilor români. Fondator și redactor: *Păun Gheorghe Ialomițeanu*. Publicație lunară, anul II [1991], nr. 7, 4 p., Prețul: 5 lei. Redacția: *Niță Constantin* (responsabil economic), *P. Dina* (secretariat)/.../, Adresa: [Slobozia], str. M. Eminescu, Bl. 29, sc. 1, et. 2, ap. 7, telefon: 910/11876. Tiparul executat de Tipografia Slobozia.

1990

I. Alte țări

Reviste/ziare

Études Tsiganes. Revue trimestrielle. 1990, No 3, 36^e Année, 64 [+ 4] p. [Association les Études Tsiganes. 2, rue d'Hautpoul – 75019, Paris, ISSN: 0014-2247]; ***Études Tsiganes***. Revue des Études Tsiganes. Revue trimestrielle, 1990, No 4, 36^e Année, 64 [+ 4] p. [Paris - 2, rue d'Hautpoul – 75019; ISSN: 0014-2247].

Lacio Drom 1990, *Indice: 25 Anni di Lacio Drom 1965-1989*, „Lacio Drom”, 1990, p.49-95.

Lačno lav. Měsíčník pro romskou rodinu. Mesačník pre ròmsku rodinu, N^o 8/ 90. Cena: 4 Kčs, 24 str. + 4, Praha. Vedoucí redaktor: JUDr. Vincent Danihel. Redaktorka: PhDr. Věra Dančíková. Adresa redakce: FMPSV, Palackého náměstí 4. ISSN: 0862-5476; ***Lačno lav***. Měsíčník pro romskou rodinu. Mesačník pre ròmsku rodinu, N^o 9/ 90. Cena: 4 Kčs, 24 str. + 4, Praha [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași cu cele de la nr. 8/ 90]; ***Lačno lav***. Měsíčník pro romskou rodinu. Mesačník pre ròmsku rodinu, N^o 11/ 90. Cena: 4 Kčs, 24 str. + 4, Praha [celelalte repere tehnico-redacționale sunt aceleași cu cele de la nr. 8/ 90].

Romano bodos. Suomen Mustalaislehti. N:º 3/ 1990, irtonumero 5., 8 p. Toimisto: Vilppulantie 2 C 4, 00700 Helsinki. Päätoimittaja: Yrjö Kalliokuusi. Toimitussihteeri: Anitta Forssén. Taitto: Terttu Hauhia. Toimitusneuvosto: Anitta Forssén, Terttu Hauhia, Yrjö Kalliokuusi, Tuula Linndberg, Valfrid Åkerlund, Kaarina Nazarenko, Armas Baltzar; ***Romano bodos***. Suomen Mustalaislehti. N:º 4/ 1990, irtonumero 5., 12 p. Toimisto: Vilppulantie 2 C 4, 00700 Helsinki. Päätoimittaja: Yrjö Kalliokuusi. Toimitussihteeri: Katri Ahonen. Taitto: Terttu Hauhia. Toimitusneuvosto: Katri Ahonen, Terttu Hauhia, Yrjö Kalliokuusi, Tuula Linndberg, Valfrid Åkerlund, Kaarina Nazarenko, Armas Baltzar.

Romano lil. Gennaio - Febbraio 1990, N^o 1 /O. N. Bimensile/. Circolare interna dell' *Opera Nomadi* (Via dei Barbieri, 22 – 00186 Roma; Secondo indirizzo: c/o Scuola "M.L.King" Germonio, 4 - 10142 Torino), 28 p.

Romanokentos ta skola. Romanilapsi ja koulu, 1990, 8 p. Helsinki (PI 267, 00171).

II. România

Reviste/ziare

O glaso ăl romengo. Glasul romilor. Supliment al gazetei "Citadela", nr. 16 [în realitate: nr. 2], 15-30 aprilie 1990. Apare o dată la două săptămâni, 4 pagini, Timișoara. Colectivul de redacție: *Alexandru Vajda*



– director, *Aurel Turcuș* – redactor șef, *Dana Gheorghiu* - redactor șef adjunct, *Cornel Rezmiveș* – redactor colaborator, *Stelian Acea* – fotografii artistice. Redacția: 1900 Timișoara, str. Reșița, nr. 11, tel. 961-52185 [v.: *Gheorghe Sarău, Romani sau romanes* ?, p.2; *Gheorghe Sarău, Fișe pentru o Bibliografie a romilor din România* (Reperse consemnate după Revoluție (I), p.3].

Aven Amentza. Publicație săptămânală de cultură și opinie a romilor. Prețul: 3 lei. Anul I (1990), nr. 1 (24 mai). [8 p.]. Redacția: București, str. Pictor Stahi nr. 10, sect.1, te. 136262. Redactor de număr: *Vasile Ionescu*. Colegiul de redacție: *Sultana I. Moise, Luminița Cioabă, Cornel Rezmiveș, Eugenia Sein, Gheorghe Păun; Aven Amentza, romale.* Publicație a romilor din România. [Anul I (1990)], nr. 2. [8 p.]. Prețul: 5 lei. Director: *Nicolae Gheorghe*. Redactori: *Sultana I. Moise, Luminița Cioabă, Ivan Gheorghe, Păun Gheorghe*. Redactor de număr: *Vasile Ionescu*. Redacția (provizorie): București, str. Pitar Moș nr. 14, sect.1, București, tel. 119172.

Divano romano. *Cuvîntul romilor.* Revista literară a romilor. Redactor șef: *Luminița Mihai*, nr. 2/ 1990, Sibiu, [4 p], Preț: 5 lei. Colectivul de redacție: Secretar responsabil de redacție -*Cătălin Moiescu; Violeta Mugur, Virginia Radu, Elisia Mihai* – redactori. "Abonamente la revista *Cuvîntul romilor* se fac în scris la adresa: Șos. Alba Iulia, bl. 1, telefon: 924-16020; **Divano romano.** *Cuvîntul romilor.* Revista literară a romilor. Redactor șef: *Luminița Mihai*, nr. 3/ 1990, Sibiu, [6 p], Lei: 8. Colectivul de redacție: Secretar responsabil de redacție - *Cătălin Moiescu*; Redactori: *Violeta Cioabă, Virginia Radu, Liliana Cioabă, Ștefan Mihai*; Tehnoredactare: *Lucia Cioabă*. Grafică: *Agnana*; Foto: *Luminița Mihai, Konard Klein* "Abonamentele la revista *Cuvîntul romilor* se fac în scris la adresa: Șos. Alba Iulia, bl. 1, telefon: 924-16020.

Neo drom. Revistă de cultură și informare a romilor, Anul I (1990), nr. 1 (martie). 4,80 lei, [4 p.], Apare la Sibiu (str. Alba Iulia nr. 46, județul Sibiu, telefon (924) 1 60 20. Colectivul de redacție: Redactor șef: *Florin Cioabă, Doru Voicu*. Secretar responsabil de redacție: *Vlad Enache*. Redactori: *Luminița Mihai*. Foto: *Doru Voicu*. Tehnoredactare: *Vlad Enache*. Fondatorul ziarului: *Florin Cioabă; Neo drom.* Revistă de cultură și informare a romilor, Anul I (1990), nr. 2 (mai). Lei: 5. [4 p.]. Apare la Sibiu (str. Alba Iulia nr. 46, județul Sibiu, telefon (924) 16020. Colectivul de redacție: *Florin Cioabă*: redactor șef; *Luminița Mihai*: redactor șef adjunct; *Ionel Mihai*: secretar responsabil de redacție; *Valerică Stoescu* [corect: *Stănescu*], *Virginia Mihai*: redactori; *Ionel Radu, Mihai Nicolae, Dorin Cioabă*: fotoreporteri; *Luminița Mihai*: tehnoredactor. Fondatorul ziarului: *Florin Cioabă; Neo drom.* Drum nou. Revistă de cultură și informare a romilor, Anul I (1990), nr. 3 (iunie). Lei: 5. [4 p.]. Apare la Sibiu (str. Alba Iulia nr. 46, județul Sibiu, telefon (924) 16020. Colectivul de redacție: *Florin Cioabă*: redactor șef; *Luminița Mihai*: redactor șef adjunct; *Ionel Mihai*: secretar responsabil de redacție; *Valerică Stănescu, Virginia Mihai*: redactori; *Ionel Radu, Mihai Nicolae, Dorin Cioabă*: fotoreporteri; *Luminița Mihai*: tehnoredactor. Fondatorul ziarului: *Florin Cioabă; Neo drom.* Drum nou. Revistă de cultură și informare a romilor, Anul I (1990), nr. 4 (august). Lei: 5. [4 p.]. Apare la Sibiu (Șos. Alba Iulia nr. 46, județul Sibiu, telefon 924/16020. Colectivul de redacție: *Florin Cioabă*: redactor șef; *Luminița Mihai*: redactor șef adjunct; *Ionel Mihai*: secretar responsabil de redacție; *Valerică Stănescu, Virginia Mihai*: redactori; *Ionel Radu, Mihai Nicolae, Dorin Cioabă*: fotoreporteri; *Luminița Mihai*: tehnoredactor. Fondatorul ziarului: *Florin Cioabă*.

Șatra liberă. Foaie de renaștere socială a romilor din România. Fondator și redactor: *Păun Gheorghe lalomițeanu*. Publicație lunară, anul I [1990], nr. 1 [exemplar retipărit în 197], 4 p., Prețul: 4 lei. Redacția: *Niță Constantin* (secretar), *N. Em. Mărășescu* [Slobozia], telefon: 910/ 11876. Tiparul executat de Tipografia Slobozia; **Șatra liberă.** Foaie de renaștere socială a romilor români. Fondator și redactor: *Păun Gheorghe lalomițeanu*, Anul I, nr. 2/ 1990, 4 p., Prețul: 3,50 lei. Grafica și fotografiile: *Felix Muntean*. Adresa: Bloc L -1, Sc. C, ap. 19, Slobozia. Tiparul executat la C.P. București. Subunitatea de Tipografia Slobozia; **Șatra liberă.** Foaie de renaștere socială a romilor români. Fondator și redactor: *Păun Gheorghe lalomițeanu*. Grafica și fotografiile: *Felix Muntean*, Anul I, nr. 3/ 1990, 4 p., Prețul: 3,50 lei. Adresa redacției: Bloc L -1, Sc. C, ap. 19, Telefon: 910/1 1876, Slobozia. Tiparul executat la C.P. București. Subunitatea de Tipografia Slobozia; **Șatra liberă.** Foaie de renaștere socială a romilor din România. Fondator și redactor: *Păun Gheorghe lalomițeanu*. Anul I, nr. 6/ 1990, 4 p., Prețul: 4 lei. Adresa: Bloc L - 1, Sc. C, ap. 19, Slobozia. Telefon: 910/11876. Tiparul executat de Tipografia Slobozia;

1989

I. Alte țări

Reviste/ziare

Čhavrikano lil. Internacionalno čhavrikano lil pe romani čhib. Editori: Internacionalikani romani milajeski skola Beograd 1989. g., Бpoj 1. [nr. 1], 16 str., Gl. i odg. urednik: Dragoljub Acković. Zam.gl. i odg. urednika: Jovan Nikolić/.../Lil izlazi dvomesečno. Adresa: ul. Narodnog Fronta 45/VI, 11000 Beograd.

Lacio drom. *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **1**, Anno 25/ gennaio – febbraio 1989, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via de' Barbieri, 22), 72 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom.** *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **2**, Anno 25/ marzo – aprile 1989, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via de' Barbieri, 22), 64 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791]; **Lacio drom.** *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **5**, Anno 25/ settembre- ottobre 1989 [Număr dedicat: Anna de Marco, *Indagine sul lessico romanó di Cosenza*. Introduzione di Giulio Soravia], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via de' Barbieri, 22), 58 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Sergio Franzese, Vittorio E. Giuntella, Mirella Karpati, Bruno Nicolini, Fausto Rosoli, Santino Spinelli, Giulio Soravia, Angela Tropea]. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [ISSN: 0394-2791].

Romano lil. Ottobre – Dicembre 1989, N° 5/ 6 [Pagini fotocopiate; p. 1-6, 25-28].

1988

I. Alte țări

Reviste/ziare

Romano Nyevipe. Czigány újság. A Magyarországi cigányok kulturális szövetségének lapja. 1988. December 6., II. Évfolyam 24. szám. Ára: 4,50 Ft, 8 l. Felelős szerkesztő: Farkas Pál. Szerkesztőség: 1137 Bp., Radnóti M. u. 21/B.ISSN: 0237-9198.

Zingari oggi. 2^o semestre, anno XIII, n. **4**, ottobre 1988, 16 p. Direttore: Carla Osella. Direttore responsabile: Grazia Novellini. Redazione: Fiermonte Laura, Marengo Mariangela, Marras Mauro, Vidali Deni. Associazione Italiana Zingari Oggi [A.I.Z.O., C.so Montegrappa, 116, 10115 – Torino].

1986

I. Alte țări

Reviste/ziare

Lacio drom. *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **2**, Anno 22/ marzo – aprilie 1986 [Număr dedicat: Luigi F. Senzera, *Il dialetto dei Sinti Piemontesi*], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Arco della Pace, 5), 64 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Jane Dick Zatta, Sergio Franzese, Vittorio E. Giuntella, Mirella Karpati, Bruno Nicolini, Leonardo Piasere, Giulio Soravia, Angela Tropea].



1985

I. Alte țări

Reviste/ziare

Lacio drom. *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **3**, Anno 21/ maggio - giugno 1985, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Arco della Pace, 5), 64 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Jane Dick Zatta, Luigi Favaro, Sergio Franzese, Vittorio E. Giuntella, Mirella Karpati, Bruno Nicolini, Leonardo Piasere, Giulio Soravia, Angela Tropea]; **Lacio drom.** *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **5**, Anno 21/ settembre - ottobre 1985 [Număr dedicat: Giulio Soravia, *Vocabolario kalderašitska*, con registro inverso di Angela Tropea], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Arco della Pace, 5), 48 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV. [Comitato promotore: Idem numero **3**]; **Lacio drom.** *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Supplemento al numero **6**, [Anno 21]/ dicembre 1985 [„This issue edited by Dick Zatta“], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Arco della Pace, 5), 96 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV 70%. [Comitato promotore: Idem numero **3**].

1984

I. Alte țări

Reviste/ziare

Rom sim, 1984.

1981

I. Alte țări

Reviste/ziare

Lacio drom. *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari, Numero **4-5**, Anno 17/ iuglio – ottobre 1981 [număr dedicate: Giulio Soravia: *Vocabolario sinto delle Venezie*; Sergio Partisani: *Glossario Estrekaria*], Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Arco della Pace, 5), 60 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abbonamento postale - Gruppo IV. [Comitato promotore: Tullio De Mauro, Luigi Favaro, Vittorio E. Giuntella, Mirella Karpati, Maurizio Moscone, Bruno Nicolini, Giulio Soravia]

1978

I. Alte țări

Reviste/ziare

Lacio drom. *Buon cammino.* Rivista bimestrale di studi zingari. Numero **2-3**, Anno 14/ aprile – giugno 1978, Roma: Centro Studi Zingari. Romanó Sičarimasko Than - Lacio Drom (Via delle Zoccollette, 17), 88 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abb.[onamento] post.[ale], Gruppo IV. [Conține: Giulio Soravia, *Schizzo tagmemico del dialetto degli zingari di Reggio Calabria con vocabolario*].

1974**I. Alte țări****Reviste/ziare**

Roma. Half yearly Journal on the life, language and culture of Roma (the Gypsies of Europe, the Americas, the USSR etc.). Editor: W. R. Rishi (Padmashri), Chandigarh (India): Roma Publications [The Indian Institute of Romani Studies, 3290/15 - D, Chandigarh; <http://www.aloha.net/-bohem/rishroma.html>]. Revista apare din anul 1974- N° 1.

1973**I. Alte țări****Reviste/ziare**

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Numero **4**, Anno 9/ luglio – agosto 1973, Roma: Centro Studi Zingari (Via della Scrofa, 70), 32 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abb.[onamento] post.[ale], Gruppo IV.

1972**I. Alte țări****Reviste/ziare**

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Numero **1**, Anno 8/ gennaio – febraio 1972, Roma: Centro Studi Zingari (Via della Scrofa, 70), 56 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati. Spedizione in abb.[onamento] post.[ale], Gruppo IV.

1971**I. Alte țări****Reviste/ziare**

Lacio drom. Buon cammino. Rivista bimestrale di studi zingari. Numero **3**, Anno 7/ maggio – giugno 1971. Spedizione in abb.[onamento] post.[ale], Gruppo IV, Roma: Centro Studi Zingari (Via della Scrofa, 70), 48 p. Direttore responsabile: Mirella Karpati.

1970**I. Alte țări****Reviste/ziare**

Études Tsiganes. Bulletin de L'Association des Études Tsiganes. Trimestriel. Numéro spécial pour le XV^e anniversaire, 16^e Année, N° **1** (Mars **1970**), 114 p. [5, rue Las - Cases, Paris VII^e]. [Număr valoros, în variantă multiplicată de Gheorghe Sarău]. Conține: *Glossaire de Gadškeno manuš*, par Daniel Jean (p. 4-68); *Abrégé grammatical de manuš*, par Georges Calvet, Françoise Delvoye et Michèle Labalette (p. 69-79); *Index analytique des Études Tsiganes de 1955 à 1969* (p. 80-108).



DESPRE INSTITUTUL PENTRU STUDIAREA PROBLEMELOR MINORITĂȚILOR NAȚIONALE

INSTITUTUL PENTRU STUDIAREA PROBLEMELOR MINORITĂȚILOR NAȚIONALE (ISPMN) funcționează ca instituție publică și ca personalitate juridică în subordinea Guvernului și sub coordonarea Departamentului pentru Relații Interetnice. Sediul Institutului este în municipiul Cluj-Napoca.

Scop și activități de baza

Studierea și cercetarea inter- și pluridisciplinară a păstrării, dezvoltării și exprimării identității etnice, studiarea aspectelor sociologice, istorice, culturale, lingvistice, religioase sau de altă natură ale minorităților naționale și ale altor comunități etnice din România.

Direcții principale de cercetare

Schimbare de abordare în România, în domeniul politicilor față de minoritățile naționale: analiza politico-instituțională a istoriei recente;

Dinamica etno-demografică a minorităților din România;

Revitalizare etnică sau asimilare? Identități în tranziție, analiza transformărilor identitare la minoritățile etnice din România;

Analiza rolului jucat de etnicitate în dinamica stratificării sociale din România;

Patrimoniul cultural instituțional al minorităților din România;

Patternuri ale segregării etnice;

Bilingvismul: modalități de producere, atitudini și politici publice;

Noi imigranți în România: modele de încorporare și integrare.

ABOUT THE ROMANIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON NATIONAL MINORITIES

The ROMANIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON NATIONAL MINORITIES (RIRNM) is a legally constituted public entity under the authority of the Romanian Government. It is based in Cluj-Napoca.

Aim

The inter- and multidisciplinary study and research of the preservation, development and expression of ethnic identity, as well as social, historic, cultural, linguistic, religious or other aspects of national minorities and of other ethnic communities in Romania.

Major research areas

Changing policies regarding national minorities in Romania: political and institutional analyses of recent history;

Ethno-demographic dynamics of minorities in Romania;

Identities in transition – ethnic enlivening or assimilation? (analysis of transformations in the identity of national minorities from Romania);

Analysis of the role of ethnicity in the social stratification dynamics in Romania;

The institutional cultural heritage of minorities in Romania;

Ethnic segregation patterns;

Bilingualism: ways of generating bilingualism, public attitudes and policies;

Recent immigrants to Romania: patterns of social and economic integration.

A NEMZETI KISEBBSÉGGKUTATÓ INTÉZETRŐL

A kolozsvári székhelyű, jogi személyként működő NEMZETI KISEBBSÉGGKUTATÓ INTÉZET (NKI) a Román Kormány hatáskörébe tartozó közintézmény.

Célok

A romániai nemzeti kisebbségek és más etnikai közösségek etnikai identitásmegőrzésének, -változásainak, -kifejeződésének, valamint ezek szociológiai, történelmi, kulturális, nyelvészeti, vallásos és más jellegű aspektusainak kutatása, tanulmányozása.

Főbb kutatási irányvonalak

A romániai kisebbségpolitikában történő változások elemzése: jelenkortörténetre vonatkozó intézménypolitikai elemzések;

A romániai kisebbségek népességedemográfiai jellemzői;

Átmeneti identitások – etnikai revitalizálás vagy asszimiláció? (a romániai kisebbségek identitásában végbemenő változások elemzése);

Az etnicitás szerepe a társadalmi rétegződésben;

A romániai nemzeti kisebbségek kulturális öröksége;

Az etnikai szegregáció modelljei;

A kétnyelvűség módozatai, az ehhez kapcsolódó attitűdök és közpolitikák;

Új bevándorlók Romániában: társadalmi és gazdasági beilleszkedési modellek.

A apărut/Previous issues/Megjelent:

■ Nr. 1

Kiss Tamás – Csata István: *Evoluția populației maghiare din România. Rezultate și probleme metodologice. Evolution of the Hungarian Population from Romania. Results and Methodological Problems*

■ Nr. 2

Veres Valér: *Analiza comparată a identității minorităților maghiare din Bazinul Carpatic. A Kárpát-medencei magyarok nemzeti identitásának összehasonlító elemzése.*

■ Nr. 3

Fosztó László: *Bibliografie cu studiile și reprezentările despre romii din România – cu accentul pe perioada 1990–2007*

■ Nr. 4

Remus Gabriel Anghel: *Migrația și problemele ei: perspectiva transnațională ca o nouă modalitate de analiză a etnicității și schimbării sociale în România*

■ Nr. 5

Székely István Gergő: *Soluții instituționale speciale pentru reprezentarea parlamentară a minorităților naționale*

■ Nr. 6

Toma Stefánia: *Roma/Gypsies and Education in a Multi-ethnic Community in Romania*

■ Nr. 7

Marjoke Oosterom: *Raising your Voice: Interaction Processes between Roma and Local Authorities in Rural Romania*

■ Nr. 8

Horváth István: *Elemzések a romániai magyarok kétnyelvűségéről*

■ Nr. 9

Rudolf Gräf: *Palatele țigănești. Arhitectură și cultură*

■ Nr. 10

Tóodor Erika Mária: *Analytical aspects of institutional bilingualism. Reperele analitice ale bilingvismului instituțional*

■ Nr. 11

Székely István Gergő: *The representation of national minorities in the local councils – an evaluation of Romanian electoral legislation in light of the results of the 2004 and 2008 local elections.*

Reprezentarea minorităților naționale la nivel local – O evaluare a legislației electorale românești pe baza rezultatelor alegerilor locale din 2004 și 2008

■ Nr. 12

Kiss Tamás – Barna Gergő – Sólyom Zsuzsa: *Erdélyi magyar fiatalok 2008. Közvélemény-kutatás az erdélyi magyar fiatalok társadalmi helyzetéről és elvárásairól. Összehasonlító gyorsjelentés.*

Tinerii maghiari din Transilvania 2008. Anchetă sociologică despre starea socială și așteptările tinerilor maghiari din Transilvania. Dimensiuni comparative

■ Nr. 13

Yaron Matras: *Viitorul limbii romani: către o politică a pluralismului lingvistic*

■ Nr. 14

Sorin Gog: *Cemeteries and dying in a multi-religious and multi-ethnic village of the Danube Delta*

■ Nr. 15

Irina Culic: *Dual Citizenship Policies in Central and Eastern Europe*

■ Nr. 16

Mohácsék Magdolna: *Analiza finanțării alocate organizațiilor minorităților naționale*

■ Nr. 17

Gidó Attila: *On Transylvanian Jews. An Outline of a Common History*

■ Nr. 18

Kozák Gyula: *Muslims in Romania: Integration Models, Categorization and Social Distance*

■ Nr. 19

Iulia Hossu: *Strategii de supraviețuire într-o comunitate de romi. Studiu de caz. Comunitatea „Digului”, Orăștie, județul Hunedoara*

■ Nr. 20

Székely István Gergő: *Reprezentarea politică a minorităților naționale în România. The political representation of national minorities in Romania*

■ Nr. 21

Peti Lehel: *Câteva elemente ale schimbării perspectivei religioase: secularizarea, transnaționalismul și adoptarea sectelor în satele de ceangăi din Moldova Transnational Ways of Life, Secularization and Sects. Interpreting Novel Religious Phenomena of the Moldavian Csángó Villages*

■ Nr. 22

Sergiu Constantin: *Tirolul de Sud – un model de autonomie și conviețuire?*



- Nr. 23
Jakab Albert Zsolt: *Organizarea memoriei colective în Cluj-Napoca după 1989*
The Organization of Collective Memory by Romanians and Hungarians in Cluj-Napoca after 1989
- Nr. 24
Peti Lehel: *Apariția Fecioarei Maria de la Seuca – în contextul interferențelor religioase și etnice*
The Marian Apparition from Seuca/Szőkefalva in the Context of Religious and Ethnical Interferences
- Nr. 25
Könczei Csongor: *De la Kodoba la Codoba. Despre schimbarea identității etnice secundare într-o familie de muzicanți romi dintr-un sat din Câmpia Transilvaniei*
Hogyan lett a Kodobából Codoba?
„Másodlagos” identitásváltások egy mezőségi cigány-muzsikusz családnál
- Nr. 26
Marius Lazăr: *Semantică socială și etnicitate. O tipologie a modurilor de identitare discursive în România*
- Nr. 27
Horváth István (coord.) – Veress Ilka – Vitos Katalin: *Közgazgatási nyelvhasználat Hargita megyében az önkormányzati és a központi kormányzat megyeszintű intézményeiben*
Utilizarea limbii maghiare în administrația publică locală și în instituțiile deconcentrate din județul Harghita
- Nr. 28
Sarău Gheorghe: *Bibliografie selectivă privind rromii (1990 - 2009)*
- Nr. 29
Livia Popescu, Cristina Raț, Adina Rebeleanu: *„Nu se face discriminare!”...doar accesul este inegal. Dificultăți în utilizarea serviciilor de sănătate de către populația romă din România/ „No discrimination!” Just unequal access... Barriers in the use of health-care services among the Romanian Roma*
- Nr. 30
Kiss Tamás – Veress Ilka: *Minorități din România: dinamici demografice și identitare*
- Nr. 31
Sólyom Zsuzsa: *Ancheta sociologică – Coeziune socială și climat interetnic în România, octombrie – noiembrie 2008*
- Nr. 32
Könczei Csongor: *Művészeti szakoktatás avagy műkedvelő hagyományörzés? Helyzetkép a romániai magyar iskolai néptáncoktatásról*
- Nr. 33
Veress Ilka: *Strategiile de reproducere culturală ale minorității armenice din România*
- Nr. 34
Kiss Dénes: *Sistemul instituțional al minorităților etnice din România*
- Nr. 35
Gidó Attila – Sólyom Zsuzsa: *Kolozsvár, Nagykároly és Nagyvárad zsidó túlélői. A Zsidó Világkongresszus 1946-os észak-erdélyi felmérése*
The surviving Jewish inhabitants of Cluj, Carei and Oradea. The survey of the World Jewish Congress in 1946
- Nr. 36
Marin Timeea Elena: *„We are Gypsies, not Roma”. Ethnic Identity Constructions and Ethnic Stereotypes – an example from a Gypsy Community in Central Romania*
- Nr. 37
Kiss Dénes: *Romániai magyar nonprofit szervezetek – 2009–2010. A szervezetek adatbázisának bemutatása és a nonprofit szektor szociológiai elemzése*
- Nr. 38
Lazăr Andreea: *O cartografie a concepțiilor „populare” despre apartenența națională în statele membre ale Uniunii Europene*
- Nr. 39
Gidó Attila: *School Market and the Educational Institutions in Transylvania, Partium and Banat between 1919 and 1948*
- Nr. 40
Horváth István: *Romania and Moldova, Migration mid-19th Century to Present, with Special Focus on Minorities Migration/Migrația din România și Republica Moldova de la mijlocul secolului XIX până în prezent, cu accent pe migrația minorităților*
- Nr. 41
Plainer Zsuzsa: *WHAT TO GIVE IN RETURN? Suspicion in a Roma shantytown from Romania*
- Nr. 42
Sorbán Angella: *Kisebbség – társadalomszerkezet – kétnyelvűség*
- Nr. 43
Kiss Tamás – Barna Gergő: *Népszámlálás 2011. Erdélyi magyar népesedés a XXI. század első évtizedében. Demográfiai és statisztikai elemzés*
- Nr. 44
Plainer Zsuzsa: *Controlul presei locale orădene în primii ani ai sistemului ceaușist. Descriere generală și aspecte minoritare*
- Nr. 45
Remus Gabriel Anghel: *Migrația croaților din România. Între migrație etnică și migrație de muncă*

- Nr. 46
Gheorghe Sarău: *Istoricul studiului limbii rromani și al școlarizării rromilor în România (1990–2012)*
- Nr. 47
Könczei Csongor – Sárkány Mihály – Vincze Enikő: *Etnicitate și economie*
- Nr. 48
Csósz László – Gidó Attila: *Excluși și exploatați. Munca obligatorie a evreilor din România și Ungaria în timpul celui de-al Doilea Război Mondial*
- Nr. 49
Adriana Cupcea: *Construcția identitară la comunitățile turcă și tătară din Dobrogea*
- Nr. 50
Kiss Tamás – Barna Gergő: *Erdélyi magyarok a magyarországi és a romániai politikai térben*
- Nr. 51
Benedek József – Török Ibolya – Máthé Csongor: *Dimensiunea regională a societății, diversitatea etnoculturală și organizarea administrativ-teritorială în România*
- Nr. 52
Kiss Tamás: *Analysis on Existing Migratory Data Production Systems and Major Data Sources in Romania*
- Nr. 53
Kiss Tamás – Barna Gergő: *Maghiarii din Transilvania în spațiul politic maghiar și românesc*
- Nr. 54
Bakk Miklós: *Regionalism asimetric și administrație publică*
- Nr. 55
Plainer Zsuzsa: *Audit Culture and the Making of a "Gypsy School": Financing Policies, Curricula, Testing and Educational Inequalities in a Romanian Town*
- Nr. 56
Peti Lehel: *Schimbări în agricultura rurală într-o localitate din Transilvania/The changes of rural farming in a Transylvanian settlement*
- Nr. 57
Peti Lehel: *Strategii de subzistență într-o localitate de lângă Târnava Mică/Subsistence strategies in a settlement situated along the Kis-Küküllő (Târnava Mică) River*
- Nr. 58
Adriana Cupcea: *Turc, tătar sau turco-tătar. Probleme ale identității la turcii și tătarii din Dobrogea, în perioada postcomunistă/Turk, Tatar, Or Turko-Tatar. Challenges to the Identities of Dobruja Turks and Tatars in Post-communism*
- Nr. 59
Győri Tamás: *Románul (a)vagy magyarul gondolkodni? Gondolkodási struktúrák elemzése a székely zászló-vitáról közölt publicisztikák alapján*
- Nr. 60
Plainer Zsuzsa: *When Someone Came and Started to Sing, the Others Sang Too, Accompanying Him on the Violin' – Living and Working Conditions in the Onetime Roma Colony in Oradea and Its Liquidation in the 1970s*
- Nr. 61
Gheorghe Sarău: *Lucrări publicate și activități întreprinse de Gheorghe Sarău în perioada 1980–2015*
- Nr. 62
Kádár Edit: *A magyar nyelv tantárgy tartalma és oktatása a romániai oktatásszabályozási keretben*
- Nr. 63
Adriana Cupcea: *Asserting ethnicity: the Tatars from Dobruja (Romania)*